

EUROSPAPOOLNEWS.com

SHOW FLOOR PLAN inside

n°15

Le JUSTE LIEN SPECIAL BARCELONA 2009

The Premier European Magazine for Professionals in the Pool & Spa Industry
Le Premier Magazine Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa
La Primera Revista Europea de los Profesionales de la Piscina y del Spa



EDITORIAL

Web & Paper

EuroSpaPoolNews, the first «Web & Paper» Magazine for Swimming-pool and Spa Professionals, is now available in 7 languages, French, English, Spanish, German, Italian, Romanian and, from spring 2009 onwards, in Czech language. More than 1300 articles about the industry news and new products were published in 2008/ 2009. 300 Newsletters were written in seven languages and were sent to almost 17 000 swimming-pool professionals throughout the world. The content for www.eurospapoolnews.com is provided by our several sources of information and it attracts almost 1000 visitors everyday.

Lastly, 7 paper editions use most of the information from our web-magazine and are distributed in the main international fairs of our industry and this in the language that is spoken in the country where the fair is being organised.

Professionals please do not hesitate to use our «web & paper» editorial and advertising pages to publicize yourselves and your products.

EuroSpaPoolNews, le Premier Journal « Web & Paper » des Professionnels de la Piscine et du Spa est maintenant disponible en 7 langues, français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain et, depuis le printemps 2009, en langue tchèque. Plus de 1 300 articles concernant les actualités et les nouveaux produits de l'industrie ont été publiés en 2008/2009.

300 Newsletters rédigées dans les sept langues ont été adressées à près de 17 000 professionnels de la piscine à travers le monde. Alimenté en continu par nos nombreuses sources d'information, www.eurospapoolnews.com attire chaque jour près de 1 000 visiteurs.

Enfin, 7 éditions papier, reprenant la plupart des informations de notre journal sur le web, ont été distribuées dans les principaux salons internationaux de notre industrie, dans la langue du pays. Professionnels, n'hésitez pas à utiliser nos pages rédactionnelles et publicitaires « web & paper » pour vous faire connaître et vendre vos produits.

EuroSpaPoolNews, la primera revista «Web & Paper» de los profesionales de la piscina y del spa, está ahora disponible en 7 idiomas: francés, inglés, español, alemán, italiano, rumano y desde la primavera de 2009, en checo. En 2008/2009 se publicaron más de 1 300 artículos sobre la actualidad del sector y los nuevos productos. Se dirigieron 300 boletines redactados en los siete idiomas a más de 17 000 profesionales de la piscina de todo el mundo. Con las continuas aportaciones de numerosas fuentes de información, www.eurospapoolnews.com atrae cada día a más de 1 000 visitantes.

Por último, en los principales salones internacionales de nuestro sector se distribuyeron 7 ediciones en papel que incluían la mayor parte de la información de la revista web en la lengua del país.

Profesionales, no duden en utilizar nuestras páginas editoriales y de publicidad «web & paper» para darse a conocer y vender sus productos.

Loïc Biagini and his team



Over 20,000 swimming pools in 2009 in Spain

Más de 20.000 piscinas en 2009 En España / Plus de 20 000 piscines en 2009 en Espagne

 Despite the current economic climate, the swimming pool sector continues to be dynamic in Spain where between 20,000 and 25,000 units are expected to be built in 2009, according to data from the professional associations ASOFAP and ATEP.

A market study compiled by Market AAD for Piscina BCN and the professional associations reveals that almost half the pools in the country are over 10 years old, which makes their renovation a big business opportunity.

The swimming pool sector in Spain is well established thanks to the good climate, tourism and recreational culture, and the economic development experienced in recent years.

All of this has made the Spanish market a world reference, both for the number of swimming pool installed, over 1.1 million, and for the existence of internationally prestigious manufacturers and professionals. The sector in Spain has an annual turnover of more than 1,300 million euros, over 2,000 companies and some 12,500 direct and 50,000 indirect employees...

Next page 20

 Malgré la conjoncture économique, le secteur de la piscine reste très dynamique en Espagne, où il est prévu de construire entre 20 000 et 25 000 unités en 2009, d'après les

chiffres recueillis par les associations professionnelles ASOFAP et ATEP.

Par ailleurs, d'après une étude de marché réalisée par Market AAD pour le Salon Piscine Barcelona et les associations professionnelles, près de la moitié des piscines de ce pays ont plus de 10 ans d'ancienneté, ce qui laisse présager de bonnes perspectives de rénovation.

Suite page 20

 A pesar de la actual coyuntura económica, el sector de la piscina continúa siendo dinámico en España, donde este 2009 está previsto que se construyan entre 20.000 y 25.000 unidades, según datos de las asociaciones profesionales ASOFAP y ATEP.

Asimismo, según un estudio de mercado elaborado por Market AAD para el Salón Piscina BCN y las asociaciones profesionales, casi la mitad de las piscinas que hay en el país tienen más de 10 años de antigüedad, por lo que su renovación representa una gran oportunidad de negocio.

El sector de la piscina se ha consolidado fuertemente en España gracias a las buenas condiciones climáticas, el turismo y la cultura de recreo, y el desarrollo económico que ha vivido el país en los últimos años.

Todo ello ha convertido al mercado español en un referente mundial, tanto por el número de pisci-

nas instaladas, más de 1,1 millones, como por la existencia de fabricantes y profesionales de prestigio internacional. En este sentido, el sector en España tiene un volumen de negocio de más de 1.300 millones de euros anuales, integra a más de 2.000 empresas y emplea a unas 12.500 personas directas y 50.000 indirectas...

Seguida pagina 20

Market study compiled by Market AAD for Piscina BCN and the professional associations

IMMERSION ALARMS

NEW FRENCH STANDARDS

 From the 15th April 2009, the new French standard NF P 90-307-1 applies to pool alarms for the immersion and perimetric detection by optical beams. These systems, characterized in this new standard, are used, among others, in the framework of the obligations prescribed by the 3 January 2003 law concerning swimming pools safety.



Aqualarm V2

What has changed?

What does the new standard say in comparison with the previous one? The instructions for the consumer have been completed, the requirements relating to power supply, the main unit and the detector as well as those relating to the signal of the alarm system have been modified.

Next page 8

ALARMAS DE INMERSIONES

NUEVA FRANCESA NORMA

 El 15 de abril de 2009 entró en vigor la norma francesa AFNOR NF P90-307-1, sobre sistemas de detección de inmersiones y perimetrales.

Seguida pagina 8

No longer a fish out of water

Como pez en el agua

REDUCED MOBILITY AND ACCESSIBILITY IN THE POOL

 How can you benefit from the pleasure of a swim when you have reduced mobility? This question is certainly one worth asking: a lack of independence is not a catastrophe and the swimming pool industry has witnessed interesting advances in this area. This concerns a large portion of the population: there are thought to be around 50 million European citizens with reduced mobility. Their disability, whether from birth or as a result of an accident, often denies them the possibility of gliding through the water either for fun or to experience the benefits of aquatic exercise (relaxation, muscle toning, rehabilitation...). This question therefore poses a public health problem because water allows you to feel weightless, limits physical effort, relieves pain and provides a moment of relaxation.



Continued on page 6

MOVIBILIDAD REDUCIDA Y ACCESIBILIDAD A LAS PISCINAS

 ¿Cómo disfrutar de los placeres de un buen baño cuando se tiene movilidad reducida? Merece la pena plantear la pregunta: la falta de autonomía no es una circunstancia fatal y el mundo de las piscinas ha tenido avances interesantes en ese tema. Afecta a una parte importante de la población: se estima que unos 50 millones de ciudadanos europeos tienen movilidad reducida. Su discapacidad, que puede ser de nacimiento o por algún accidente, les priva a menudo de la posibilidad de evolucionar en el agua por placer, o para beneficiarse de las ventajas de los ejercicios acuáticos para la salud (relajación, musculación, rehabilitación,...). Es un tema por lo tanto que atañe a la sanidad pública, puesto que el agua hace sentirse en condiciones de falta de gravedad, reduce los esfuerzos físicos, alivia los dolores y ofrece momentos de relax.

Seguida pagina 6

BOWMAN Swimming Pool Heat Exchangers

- Now available in Titanium
- Quick heat up times for your pool
- Stockists wanted

www.ejbowman.co.uk
Tel: +44(0)121 359 5401
E-mail: espn@ejbowman.co.uk

See us in Hall 2 on Stand C317 at Piscina, Barcelona

THE TABLET SOLUTION

HALL 3 • STAND B240

contact@impactwater.com

IMPACT

SensoDirect 150

Das Multitalent Für die Messung der Wasserqualität in Natur-Pools

pH/Redox
Leitfähigkeit/TDS
gelöster Sauerstoff (O₂)
O₂-Konzentration in mg/l
Temperatur

Lavibond

Visit us at FIRA Barcelona
Hall B, Stand 224



Aquatron^{inc.}

robotic systems



AQUABOT BRAVO
Residential Pool Cleaner



ULTRAMAX
Commercial Public Pool Cleaner



SALTRON
In-line Digital
Chlorine Generator



SALTRON RETRO
Portable
Chlorine Generator

Clean

at the Touch of a Button

Aquatron - an innovator in the pool industry brings you the most up-to-date technology we have to offer. A full line of robots ranging from the familiar Aquabot residential pool cleaners to the robust Ultramax, a true fit for any commercial-public pool application.

We are also pleased to introduce a new line of water treatment products using the latest technology.

The Aquatron team takes an idea all the way from Research to Design and uses our ISO 9001:2000 production facility to bring pool owners the solutions and quality they demand.

For details on our pool automation products, contact us: info@aquatron.us or visit www.aquatronsystems.com

SCP in Europe celebrates their first 10 Years!

SCP Pool Corporation, worldwide leader in swimming pool products celebrates their first 10 years in Europe. Today, 12 Distribution Platforms serve the European Continent, with 2 platforms in Unites-Kingdom, 5 in France, 3 in Portugal, 1 in Spain and in Italy. SCP proposes innovatives products and exclusive Sales Programmes. The Barcelona European Pool Show will allow this year to SCP to celebrate the event and to reveal the 2010 news and all of the advantages of their offers. To discover on their stand C328 - Hall2.



SCP Europe fête ses 10 ans

SCP Pool Corporation, leader mondial de la distribution et de l'équipement de piscines et spas, fête ses 10 ans en Europe. A ce jour, 12 agences de distribution desservent le continent Européen, dont 2 agences au Royaume-Uni, 5 en France, 3, au Portugal, 1 en Espagne et en Italie. SCP propose une gamme complète de produits et des programmes exclusifs de vente. Le salon de Barcelone permettra cette année à SCP de fêter l'évènement et de dévoiler les nouveautés 2010 et tous les avantages de leurs offres. A découvrir sur leur stand C328 - Hall2.

SCP Europa celebra su 10º aniversario

SCP Pool Corporation, líder mundial de la distribución y equipamientos para piscinas y spas, celebra su décimo aniversario en Europa. Hasta ahora, 12 agencias de distribución dan servicio al continente europeo: 2 agencias en el Reino Unido, 5 en Francia, 3 en Portugal, y una en España y en Italia. SCP ofrece una gama completa de productos y planes exclusivos de ventas. Este año, SCP podrá celebrar el acontecimiento en el Salón de Barcelona y desvelar las novedades para 2010, así como todas sus ventajosas ofertas. ¡Descúbralas en su stand C328 - Hall 2!

info.eu@scppool.com / www.scp-europe.com

MG international, year of relaunch!

Following 2 years of restructuring for MGI (2007 & 2008), 2009 has been the year of relaunching, with several significant events taking place for the company: A change of investors, with Maytronics taking over as majority shareholder, changes at senior management level, with the departure of founders Antony Ginter and Jean-Jacques Morlet, who were replaced by Mr Offer Shachar (also the CEO of Maytronics), while Vincent Quéré, former Development Director became Managing Director, and Stéphane Ledru, formerly with Aqualux and Hayward, rejoined MGI as Sales and Marketing Director. Last but not least, 2009 saw a season full of very positive results and the creation of a new factory in France, which will centralise the production of automatic covers and alarms. For the whole story, go to www.eurospapoolnews.com

MG internacional, año del relanzamiento!

Tras dos años de reestructuración (2007 y 2008), el año 2009 ha sido para MGI el de su reactivación con el cambio de accionistas a raíz de la participación mayoritaria de Maytronics y el cambio en la dirección consecuencia de la partida de los fundadores Antony Ginter y Jean-Jacques Morlet, sustituidos por el Sr. Offer Shachar (también Presidente y Director General de Maytronics). Por su parte, Vincent Quéré, exdirector de desarrollo, pasa a ocupar el cargo de Director General Adjunto y Stéphane Ledru, antiguo miembro de Aqualux y de Hayward, se incorpora a MGI en calidad de Director comercial y de marketing. Además, esta temporada ha obtenido unos resultados altamente satisfactorios, y se ha creado una nueva fábrica en Francia que reagrupará las actividades industriales de cubiertas automáticas y fabricación de alarmas. Leer el documento completo en www.eurospapoolnews.com

MG international, l'année de la relance !

Après 2 années de restructuration pour MGI (2007 & 2008), l'année 2009 a été l'année de la relance avec plusieurs temps forts : le changement d'actionnaire avec la prise de participation majoritaire par Maytronics, un changement au sein de la direction suite au départ des fondateurs Antony Ginter et Jean-Jacques Morlet, remplacés par Mr Offer Shachar (également PDG de Maytronics), tandis que Vincent Quéré, ex-directeur du développement, devient DGA et Stéphane Ledru, ex-Aqualux et ex-Hayward, rejoint MGI comme Directeur Commercial et Marketing, une saison avec des résultats très satisfaisants et la création d'une nouvelle usine en France qui regroupera les activités industrielles couvertures automatiques et la fabrication des alarmes. Lire l'intégralité sur www.eurospapoolnews.com



ledru@aquasensor.com / www.aquasensor.com / www.espio-es-tu-la.com / www.aqualarm.com

Archbond in Europe

Archbond in UK, the well known producer of Isothermal Pool Cover materials for the professionals, made their first sales to Continental Europe in 1986 and now have many customers throughout Western and Eastern Europe purchasing on a regular basis. The high UV durability of their materials renders them ideally suitable for both indoor and outdoor pools in the Italian marketplace. Having a width of 1.85 metres the Premium material is readily fabricated into isothermal covers to suit pool sizes from small private to full Olympic. With the increased awareness of Carbon Footprint an Isothermal Pool Cover is the choice of all who have a social conscience and Archbond are able to offer the solution with their Premium or Super Flex materials.



se transforme facilement en couvertures isothermes pour s'adapter aux dimensions des piscines, de la petite piscine privée à la grande piscine olympique. Avec la prise de conscience accrue de l'empreinte carbone, la couverture piscine isotherme constitue le choix de celles et ceux qui ont une conscience sociale, et Archbond peut leur proposer cette solution avec ses matières Premium ou Super Flex.

Archbond en Europa

Archbond Reino Unido, el conocido productor de materiales para cubiertas isotérmicas de piscinas, realizó su primera venta en la Europa continental en 1986. En la actualidad esta empresa vende regularmente a muchos clientes de Europa Oriental y Occidental. La alta durabilidad contra los rayos ultravioleta de sus materiales hace que sean idóneos para piscinas de interior y de exterior en el mercado italiano. Con una anchura de 1,85 metros, el material Premium ya se fabrica directamente en cubiertas isotérmicas para adaptarse a todos los tamaños, desde pequeñas piscinas privadas a olímpicas. Además, gracias a la toma de conciencia de lo que representa la huella de carbono, las cubiertas isotérmicas para piscinas son la opción de todos aquellos que poseen una conciencia social. Los materiales Premium y Super Flex son soluciones perfectas de Archbond para ello.

lizhayes@archbond.com / www.archbond.com

Tout Pour l'Eau PRAT spreads its business at international level

In fact, its Manager, Philippe Perrot, has confirmed that now he wants to exploit the potential of swimming pool structures' kit completely. This kit was developed during the last few years and enlarges its distribution network, especially in Europe. The founder of the brand and creator of SolidPOOL patent proposes a unique range of modular formwork blocks proposing a «tiling» finish from now on and rejoices, «From now on we have a head-start over our competitors and we wish to increase the exports of our products». Remi Frachon, International Development Manager: «The quality, originality and complementarity of the offer compensate the difficulties related to the crisis and will enable the company reach this aim quickly. The products that we propose let our clients meet the consumers' demands in a precise and effective manner. For example, MoodyPOOL hinged panels are ideal for the construction of unique «free form» swimming pools and this, with a very simple mounting and construction... that any handyman can do quite easily!».

Read the whole article on www.eurospapoolnews.com



ternational : « La qualité, l'originalité et la complémentarité de l'offre compensent les difficultés liées à la crise et permettront à la société d'atteindre rapidement cet objectif. Les produits que nous proposons permettent à nos clients de répondre de façon précise et efficace

à toutes les demandes des consommateurs. Les panneaux articulés, MoodyPOOL sont par exemple idéaux pour la construction de piscines originales en « forme libre » et ce, avec un montage et une mise en œuvre très simple... extraordinairement accessible à n'importe quel bricoleur ! ».

Lire l'intégralité sur www.eurospapoolnews.com

La empresa Tout Pour l'Eau PRAT se abre al mercado internacional

En efecto, Philippe Perrot, su director, confirmó que ahora desea explotar plenamente el potencial de las estructuras de piscina en kit, desarrolladas estos últimos años, y ampliar su red de distribución especialmente en Europa. El fundador de la insignia y creador de la patente SolidPOOL, que ofrece una gama única de losas de encofrado que permiten un acabado de "baldosa", expresa su satisfacción: "Ahora llevamos una buena delantera a nuestra competencia y deseamos exportar nuestros productos". Rémi Frachon, responsable de desarrollo internacional: "La calidad, originalidad y complementariedad de la oferta compensan las dificultades sobrevenidas con la crisis y permitirán a la empresa alcanzar rápidamente este objetivo. Los productos que ofrecemos permiten a nuestros clientes responder de forma precisa y eficaz a todas las demandas de los consumidores. Por ejemplo, los paneles articulados MoodyPOOL son ideales para construir piscinas originales de "formas libres" y ello con un montaje y una aplicación técnica muy sencillos... ¡extraordinariamente accesible para cualquier aficionado al bricolaje!".

Leer el documento completo en www.eurospapoolnews.com

solidpool.moodypool@gmail.com / www.piscine-kit-facile.fr

Especializado en el tratamiento del agua por ultravioletas, el grupo BIO-UV propone desde Enero 2009 una gama de aparatos adaptados y eficaces para la desinfección y la dechloración del agua de las piscinas y los spas colectivos.

- Reducción del consumo eléctrico hasta 25%
- Ampliación de la duración de vida de las lámparas
- Mayor rendimiento de los UV-C
- Posibilidad de regular la potencia
- Reducción del espacio ocupado por los armarios eléctricos
- Reducción de la temperatura del balasto y del aire en los armarios
- Mantenimiento más sencillo
- Eliminar cualquier riesgo de aumento transitorio de THM

Specialized in water treatment through ultraviolet rays, the BIO-UV group has offered a range of appropriate and effective reactors for water disinfection and dechloramination in public pools and spas since beginning of the year 2009.

- Cutting electricity consumption up to 25%
- Longer lamp life
- Enhanced UV-C efficiency
- Possibility of power level adjustment
- Smaller electrical cabinets
- Lower temperature in ballast and electrical cabinet
- Easier maintenance
- Prevents all risk of transitory increases in THMs

www.bio-uv.com +33(0)499.133.911 - +33(0)499.133.919 export@bio-uv.com



New logistics platform

Pentair Water Pool has announced its new logistics platform is fully operational. As part of the reorganization put in place during the last years, the company has invested in a new and more modern logistic centre to improve its logistics. Placed very close to its existing Belgian plant, the new logistics platform has a bigger warehouse and more docks to allow simultaneous receiving and shipping operations. However, the major highlight is the implementation of SAP Warehouse Management System with Radio Frequency techniques to guarantee reliable real time information on products and improve the service to its customers.

Nouvelle plateforme logistique

Pentair Water Pool a annoncé que sa nouvelle plateforme logistique est désormais complètement opérationnelle. Dans le cadre de la réorganisation mise en place durant ces dernières années, l'entreprise a investi dans un nouveau centre plus moderne afin d'améliorer sa logistique. La nouvelle plateforme logistique, située très près de son site de production belge, dispose d'un plus grand entrepôt et de quais plus nombreux permettant de charger et décharger simultanément. Cependant, la caractéristique

majeure est l'implémentation du système informatique SAP pour la gestion d'entrepôts avec techniques de radio fréquence, permettant de garantir une information sur les produits fiable et actualisée en temps réel pour améliorer le service offert aux clients.

Nueva plataforma logística

Pentair Water Pool ha anunciado que su nueva plataforma logística ya está totalmente operativa. Como parte de la reorganización llevaba a cabo en los últimos años, la empresa ha invertido en un nuevo y más moderno centro con el fin de mejorar la logística. La nueva plataforma logística, situada muy cerca de su planta de producción belga, tiene un almacén más grande y con más muelles que permiten las operaciones de carga y descarga de forma simultánea. Sin embargo, la principal característica a resaltar es la implementación del sistema informático SAP para el control de almacenes, con técnicas de radiofrecuencia lo que garantiza información real y actualizada sobre los productos para mejorar el servicio hacia sus clientes.

marketing.poolemea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Bombas PSH becomes PSH 2010



In order to strengthen its financial capacity, a company reordering has recently been done in BOMBAS PSH. A new investor with Spanish capital and family management has entered and subscribed 100% of the capital of PSH 2010, SLU, the new company which will continue with the activity of the former one as from September the 1st, 2009. With the entering of fresh capital, it is in a position to assure optimal level of service and R+D projects management, which are necessary factors for maintaining the leadership in the swimming pool sector. The new owners have assigned Mr. Joan Lluís Pineda as General Manager of PSH 2010 and have opted to maintain and trust the existing managing team and its strategic plan.

Bombas PSH devient PSH 2010

Afin de renforcer sa capacité financière, une réorganisation de la société BOMBAS PSH a récemment eu lieu. Un nouvel investisseur de capital espagnol et à gestion familiale a fait son entrée en souscrivant 100 % du capital de PSH-2010, SLU, la nouvelle société qui poursuivra, à partir du 1er septembre 2009, l'activité menée par la précédente. Grâce à cette nouvelle entrée de capital, l'entreprise est en mesure de garantir un niveau de service optimal et l'exécution des projets de recherche et développement nécessaires pour demeurer l'un des leaders du secteur. Le nouveau propriétaire a confié la Direction Générale de la nouvelle société à M. Joan Lluís Pineda, a pris la décision de maintenir sans changements l'équipe de direction existante et de suivre le plan d'entreprise.

Bombas PSH vuelve PSH 2010

Con el fin de fortalecer la capacidad financiera de la empresa, recientemente se ha procedido a una reordenación empresarial en BOMBAS PSH, consistente en la entrada de un nuevo socio inversor de capital español y gestión familiar que ha suscrito el 100% del capital de la nueva compañía PSH-2010, SLU, que a partir de 1 de septiembre de 2009 continuará la actividad desarrollada por la anterior sociedad. Con la nueva entrada de capital la empresa está en disposición de asegurar un nivel de servicio óptimo y la ejecución de los proyectos de investigación y desarrollo necesarios para seguir siendo un líder destacado en el sector. La nueva propiedad ha confiado la Dirección General de la nueva compañía al Sr. Joan Lluís Pineda y ha apostado por mantener en sus puestos al equipo directivo existente y ha decidido confiar en el plan de empresa.

bombaspsh@bombaspsh.com / www.bombaspsh.com

OVY, pool water care

L'entretien des eaux de piscine

6 families of complementary products 6 familles de produits complémentaires

Sanitizing, cleaning, water balance, anti-algae and wintering, testing and injection, leisure and accessories
Désinfection, nettoyage, équilibre de l'eau, traitement hivernal, confort et loisirs, accessoires

This range can be customised for the distributor
Cette gamme peut être personnalisée pour le distributeur

www.acedis.com / info@acedis.com / +33 (0)474 085 050

New Export Manager at Pool's

In order to answer the continuous interest in its products, the Italian company Pool's decided to strengthen its staff with the nomination of Tommaso Casalgrandi as Export Area Manager for Europe and North Africa. This evolution in its organization allows Pool's, already present in many countries, to further develop its activity, always assuring a high quality standard of its complete and exclusive range of products.

Nouveau Directeur Export chez Pool's

Suite à l'intérêt croissant pour ses produits, la société italienne Pool's a décidé de renforcer son équipe avec la nomination de Tommaso Casalgrandi au poste de Directeur Export pour l'Europe et l'Afrique du Nord. Cette évolution dans l'organigramme de Pool's permettra à l'entreprise, déjà présente dans de nombreux pays, de développer encore plus son activité. Elle lui permettra aussi de continuer à garantir les

standards de qualité élevés de sa gamme de produits complète et exclusive.

Nombrado director de exportación de Pool's

Debido al interés creciente que despiertan sus productos, la empresa italiana Pool's ha decidido reforzar su equipo con el nombramiento de Tommaso Casalgrandi en el puesto de director de área de exportación para Europa y Norte de África. Esta evolución del organigrama de Pool's va a hacer posible que la empresa, que ya está presente en numerosos países, desarrolle más aún sus actividades. Podrá así mismo seguir garantizando el elevado nivel de calidad de su gama, muy completa y exclusiva.



Tommaso Casalgrandi

info@pools.it / www.pools.it

Piscine prepares its new 2010 issue

Piscine 2010, the world spa and personal swimming pool fair, will be held from 16 to 19 November 2010 at Eurexpo in Lyon (France). The next issue will reiterate the formula that combines the swimming pool and spa fair with Aqualie (the aquatic fun and wellness facilities' fair) and Wellgreen (the designing and outdoor design fair). In order to simplify the visitors and exhibitors' task, the event organisers will propose new services such as Piscine Connect that may be discovered very soon.



Noémie Petit

Piscine prépare sa nouvelle édition 2010

Piscine 2010, le salon mondial du spa et de la piscine privée, se tiendra du 16 au 19 novembre 2010 à Eurexpo à Lyon (France). La prochaine édition réitérera la formule regroupant le salon de la piscine et du spa avec Aqualie (le salon des centres aquatiques et des espaces

de bien-être) et Wellgreen (le salon de la conception et des aménagements extérieurs). Afin de simplifier les démarches des visiteurs et exposants, les organisateurs de l'évènement proposeront des services inédits, notamment Piscine Connect à découvrir prochainement.

Piscine prepara su nueva edición 2010

Piscine 2010, Feria mundial del spa y de las piscinas privadas, se celebrará del 16 al 19 de noviembre de 2010 en la Eurexpo de Lyon (Francia). En la próxima edición se va a insistir en la fórmula que consiste en agrupar la feria de las piscinas y el spa con Aqualie (feria de centros acuáticos y espacios de bienestar) y con Wellgreen (feria de diseño y acondicionamiento exterior). Para simplificar los trámites de visitantes y expositores, los organizadores del evento ofrecerán servicios inéditos, especialmente Piscine Connect que se revelará próximamente.

piscine2010@sepelcom.com / www.piscine-expo.com

Abrisud: A unique range of services for pool professionals in Europe

Abrisud, the European market leader of pool enclosures, benefits from a strong network of business relationships and the trust of 700 regular partners throughout Europe. In order to develop these relationships, the leading manufacturer provides its partners with a range of tools that enable them to «work less and earn more». In the «accès pro» section on the site www.abrisud.com, there is a personal space available for the partner to use, just for them. This enables the partner to pass on contacts of potential clients and to closely monitor sales generated and thereby the commission they will earn. The space also allows the partner to request the delivery of a web kit, which includes the Abrisud range and can be integrated into the partner's own site. Contacts from their site are automatically attributed to them. Finally, to make the sales area more appealing, the pool professional can take advantage of adapted promotional tools, such as a mini-catalogue, books, window stickers, curtains, etc.

Abrisud : un ensemble de services dédiés aux piscinistes unique en Europe

Abrisud, leader européen des abris de piscine, entretient des relations d'affaires et de confiance avec quelques 700 partenaires réguliers en Europe. Pour développer ces relations, le fabricant leader met à leur disposition une palette d'outils permettant de «travailler moins pour gagner plus». Dans la section «accès pro» du site www.abrisud.com, le partenaire dispose d'un espace personnel qui lui est dédié. Celui-ci lui permet de transmettre les contacts de clients potentiels et aussi de suivre de près les ventes générées et donc les commissions qui en découlent. Sur cet espace, le partenaire peut également demander la livraison d'un kit web qui présente la gamme Abrisud et qu'il intégrera sur son propre site. Les contacts provenant ainsi de son site lui sont automatiquement attribués. Enfin, pour animer la surface de vente, le pisciniste bénéficie d'outils promotionnels adaptés tels que mini-catalogue, book produits, adhésifs pour la vitrine, drapeaux...



Abrisud: un conjunto de servicios dedicados a los 'piscinistas' único en Europa

Abrisud, el fabricante de cubiertas para piscinas nº1 en Europa mantiene relaciones de negocios y de confianza con unos 700 colaboradores regulares en Europa. Para desarrollar estas relaciones, el fabricante líder pone a su disposición una paleta de herramientas que permiten «trabajar menos para ganar más». En la sección «acceso pro» de la web www.abrisud.com, el colaborador dispone de un espacio personal dedicado para él. Este espacio le permite transmitir los contactos de clientes potenciales y también seguir de cerca las ventas generadas y, por lo tanto, las comisiones derivadas de dichas ventas. En este espacio, el colaborador también puede pedir la entrega de un kit web que presenta la gama Abrisud y que integrará en su propia web. De este modo, los contactos que llegan de su web le son automáticamente atribuidos. Finalmente, para animar el área de venta, el 'piscinista' se beneficia de herramientas promocionales adaptadas, tales como minicatalogos, book productos, adhesivos para el escaparate, banderines...

www.abrisud.com

Birth of swimming pool association in Romania

The swimming-pools and wellness market in Romania has developed considerably during last few years. Several companies who are active in the field of designing, construction, installation and maintenance of swimming pools, saunas, spas as well as sale of swimming pool equipments and accessories have joined hands to create APPW – Association Patronale pour la Piscine et le Wellness (Association of Employers in the field of Swimming Pool and Wellness) in order to meet the European norms and fulfil their clients' requirements. Cristina Grigorescu has been elected its Chairperson for two years. Read the complete article on eurospapoolnews.com

Naissance de l'association de la piscine en Roumanie

Le marché des piscines et bien-être en Roumanie s'est considérablement développé ces dernières années. Pour répondre aux normes européennes et pour être à la hauteur des exigences de leur clients, une vingtaine de sociétés, actives dans le domaine de la conception, la construction, de l'installation et l'entretien des piscines, des saunas, des spas ainsi que dans la vente d'équipements et d'accessoires pour la piscine viennent de créer APPW- L'Association Patronale pour la Piscine et le Wellness. Sa présidente Cristina Grigorescu vient d'être élue pour deux ans. Lire l'intégralité sur eurospapoolnews.com

Nacimiento de la Asociación de la Piscina en Rumanía

El mercado de piscinas y centros de bienestar en Rumanía se ha desarrollado de forma importante durante estos últimos años. Para cumplir con las normas europeas y estar a la altura de las exigencias de sus clientes, una veintena de empresas, activas en el campo del diseño, la construcción, la instalación y el mantenimiento de piscinas, saunas y Spas, así como en la venta de equipos y accesorios para la piscina, acaban de crear la APPW- Asociación Patronal para la Piscina y el Wellness. Su presidenta, Cristina Grigorescu, acaba de ser elegida para un periodo de dos años. Leer la noticia completa en eurospapoolnews.com



EuroSpaPoolNews.com is now in Czech

In Prague, the Eurospapoolnews team led by our collaborator Poslední Kamila, communicate with professionals of the swimming pool in the Czech Republic and Slovakia directly in their language. With her, we have identified about 800 companies (producers, distributors, installers ...) who receive our weekly newsletter in Czech language. Thus, with Romania, inaugurated in June 2007, this is the 7th spoken and written by our team of reporters. Producers, if you want make known your products and announce your news to Czechs and Slovaks professionals, write to our editorial office in Prague: kposledni@eurospapoolnews.com

de juin 2007, il s'agit de la 7ème langue parlée et écrite par notre équipe de journalistes. Fabricants, si vous voulez faire connaître vos produits et annoncer vos nouveautés auprès des professionnels tchèques et slovaques, écrivez à notre rédaction à Prague : kposledni@eurospapoolnews.com

EuroSpaPoolNews.com está ahora en checo

Desde Praga, nuestro equipo checo animado por nuestra colaboradora Kamila POSLEDNI directamente se dirige en su lengua a los profesionales de la República checa y de Eslovaquia. Con ella, hemos censado a cerca de 800 empresas (fabricantes, distribuidores, constructores, instaladores...) que reciben cada semana nuestras newsletters en lengua checa. Así, con Rumania, abierta en

junio 2007, se trata de la 7a lengua hablada y escrita por nuestro equipo de periodistas. Si es fabricantes y desea que los profesionales checos y eslovacos conozcan sus productos escriba a la redacción en Praga : kposledni@eurospapoolnews.com



EuroSpaPoolNews.com est désormais en tchèque

Depuis Prague, notre équipe tchèque animée par notre collaboratrice Kamila POSLEDNI s'adresse directement dans leur langue aux professionnels de la République Tchèque et de Slovaquie. Avec elle, nous avons recensé près de 800 entreprises (fabricants, distributeurs, constructeurs, installateurs...) qui reçoivent chaque semaine nos newsletters en langue tchèque. Ainsi, avec la Roumanie, ouverte au mois

kposledni@eurospapoolnews.com / www.eurospapoolnews.com

New Teclumen Sales Manager for Italy

Gilberto Cason, Managing Director of the Italian company Teclumen, is delighted to announce that Mr. Daniele Franceschetti has joined its team as Sales Manager for Italy. This new position has been created to satisfy the increasing demand for LED swimming pool lights and to bring the company and its products closer to the customers. Thanks to his 13 years of experience in the swimming pool sector, Mr. Franceschetti is able to offer suggestions, technical support and any information needed.



Daniele Franceschetti

demande croissante en matière de lampes à LED pour piscines, et de rapprocher de ses clients l'entreprise et ses produits. Fort de 13 années d'expérience dans le secteur des piscines, M. Franceschetti est à même d'apporter suggestions, assistance technique et tout renseignement utile.

Nuevo director comercial Teclumen para Italia

Gilberto Cason, director ejecutivo de la empresa italiana Teclumen, está encantado de anunciar la incorporación del Sr. Daniele Franceschetti a su equipo como director comercial para Italia. Este nuevo cargo ha sido creado para satisfacer la creciente demanda de luces LED para piscinas y para acercar la empresa y sus productos a los clientes. Gracias a sus 13 años de experiencia en el sector de las piscinas, el Sr. Franceschetti se encuentra en disposición de ofrecer sugerencias, atención técnica y cualquier información que sea necesaria.

Nouveau Directeur des ventes Teclumen pour l'Italie

Gilberto Cason, Directeur général de l'entreprise italienne Teclumen, est heureux de vous annoncer que M. Daniele Franceschetti a rejoint son équipe en qualité de Directeur des ventes pour l'Italie. Ce nouveau poste a été créé afin de satisfaire la

sales@teclumen.it / www.teclumen.it

Discover other news on... Découvrez d'autres actualités sur... Ver las otras actualidades en www.eurospapoolnews.com



Spatex 2010

SPATEX 2010, the British pool, spa and lifestyle show, will be held on Saturday 6- 8 February 2010 at the Hilton Brighton Metropole in Brighton, United Kingdom. It will feature, among others, the all new pool operators centre, 'Pool & Spa Buyers Guide to Everything' walkway and 7 new workshop topics. Show Organiser Michele Bridle comments: 'With the new initiatives we have undertaken, new exhibitors on board, together with a full and varied workshop programme, SPATEX 2010 promises to be one of the best showcases for the industry to date.'



Michele Bridle



initiatives que nous avons mises en place, à de nouveaux exposants à bord, ainsi qu'à un programme d'ateliers complet et varié, SPATEX 2010 promet d'être l'une des plus belles vitrines du secteur à ce jour ».

SPATEX 2010, la feria británica de piscinas, baños de hidromasaje y estilo de vida tendrá lugar el fin de semana del 6 al 8 de febrero de 2010 en el Hilton Brighton Metropole de Brighton, (Reino Unido). Dispondrá, entre otros, del nuevo centro de operadores de piscinas, del recorrido "Guía total para compradores de piscinas e hidromasajes" y 7 nuevos talleres temáticos. Por su parte, el organizador de la feria, Michele Bridle, declaró: "Con las nuevas iniciativas que hemos llevado a cabo, los nuevos expositores que acudirán y el completo y variado programa de talleres que hemos dispuesto, SPATEX 2010 promete ser una de las mejores exposiciones del sector hasta la fecha."

SPATEX 2010, le salon britannique de la piscine, du spa et de l'art de vivre, se tiendra du samedi 6 au lundi 8 février 2010, au Hilton Brighton Metropole, au Royaume-Uni. Il présentera, entre autres, le tout-nouveau centre des surveillants de bassins, la passerelle «Pool & Spa Buyers' Guide to Everything» (guide d'achat complet en matière de piscines et de spas), et 7 nouveaux sujets d'ateliers. Michele Bridle, organisatrice du salon, a déclaré : « Grâce aux nouvelles

www.spatex.co.uk



Trade fairs: double-check before leaving

Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.



Ferias: infórmese antes de ir

Tras los aplazamientos y anulaciones de algunas ferias y eventos durante estos últimos meses, le recordamos que es prudente informarse directamente con los organizadores de las diversas ferias a las que desee asistir para que le confirmen las fechas exactas, y si se mantiene la celebración del evento en cuestión. Nosotros nos limitamos a transmitir las informaciones que nos llegan de los organizadores, y actualizamos todas las modificaciones en tiempo real en cuanto nos las comunican. No somos por lo tanto responsables de las anulaciones que pudieran producirse.

For Further Information, contact contact@eurospapoolnews.com

PISCINA BCH
SALON INTERNATIONAL DE LA PISCINE
Recinto Gran Vía
Pabellón nº3
Stand E-553

La innovación y la creatividad más refrescantes.

Presentamos Alkorplan 3000®, la última innovación en lámina armada impresa. Gracias a su nuevo barniz de protección, le permitirá sumergirse con absoluta libertad en el diseño de piscinas.

AlkorPlan 3000
The Perfect Skin for Your Pool.

RENOLIT Iberica S.A.
Ctra del Montnegre s/n
08470 Sant Celoni (Barcelona)
Tel: +34 938 484 000 Fax: +34 938 675 517
e-mail: renolit.iberica@renolit.com
www.alkorpool.com

No longer a fish out of water

Continued from page 1



Alongside this, a meaningful collective awareness has been occurring over the last few years. Mentalities have evolved significantly: modern society now sees equality for all as an important consideration. Pool access is no exception. From a legal point of view, French legislation (the 11th February 2005 law for equal rights, opportunities, participation and citizenship of persons with reduced mobility) has obliged public buildings to make their infrastructure accessible within 10 years. This means that by 2015 all public or group pools (in clubs, municipal centres, hotels, rehabilitation centres, aquagyms and spas etc.) must offer easy and suitable access to swimming areas for persons with reduced mobility.



Rehamed

What products and techniques are available to guarantee pool access for all? And what are the constraints which these installations may encounter? Specialised manufacturers offer 3 types of systems: mechanic, hydraulic and electric. Installing such equipment involves scrupulous respect for, and compliance with, safety standards; particularly with regard to weight bearing capacity and the risk of electrocution, due to the proximity of water. Prices vary greatly: the more sophisticated models are the most expensive and are therefore not compatible with the budget of individuals for such equipment (there is no financial aid), even though many homes have one. «The simplest method is to lower the person with reduced mobility in a chair using a manual winch system, which requires a handle to be turned. The most sophisticated method is elec-

trically operated, with all the European regulatory constraints: 220 volts at least 7 metres from the water's edge. », notes Mr. Péchu, physiotherapist for Archimède-Jointec. Taking account of the cumbersome, weighty and expensive aspects of water entry systems, some individuals have no other choice but to turn to a better equipped, specialised establishments or public pools.

The large range of products on the market responds to a very specific set of requirements. They are made to overcome complicated and delicate procedures, making them a thing of the past. Everything is thought out to maximise an easy installation, simplicity of use and automation to give real independence to persons with reduced mobility. This is definitely the case for the products listed in Saint-Maury catalogue which has been importing and marketing this type of product for almost 18 years: «This type of device works with water, it is operated simply from the nearest tap and does not require electrical supply, battery, or even winch. », explains Mr. Guido Leombruni, spokesperson for the company. What users look for above all is a fast and suitable water entry solution, whether for a rehabilitation pool, a swimming pool (sunken or free-standing) or even a spa. Aquamarine, for example, offers the «Mobilispa», a spa whose shell perfectly fits the form of a mobile hoist, which makes it particularly suited to bedridden users.

almost as many products as there are types of disability

Comme un poisson dans l'eau



Comment bénéficier du plaisir de la baignade lorsque l'on est une personne à mobilité réduite ? Cette question a le mérite d'être posée: le manque d'autonomie n'est pas une fatalité et le monde de la piscine a connu dans ce domaine des avancées intéressantes.

Une large part de la population est concernée : on estime à environ 50 millions le nombre de citoyens européens en situation de mobilité réduite. Leur infirmité, de naissance ou résultant d'un accident, les prive souvent de la possibilité d'évoluer dans l'eau pour le plaisir ou pour profiter des bienfaits des exercices aquatiques (relaxation, musculation, rééducation,...). Cette question relève donc d'un problème de santé publique puisque l'eau permet de se sentir en apesanteur, limite les efforts physiques, soulage les douleurs et procure un moment de détente. Les personnes confrontées au problème de la mobilité réduite (handicap moteur, déficit articulaire, personnes âgées ou en surpoids) représentent environ 10% de la population. Pour elles, l'accessibilité aux piscines constitue encore une barrière de taille qui n'est toutefois pas insurmontable.

En parallèle, il s'est produit durant ces dernières années une véritable prise de conscience collective. Sensibilisées, les mentalités ont fortement évolué : la société actuelle met un point d'honneur à garantir l'égalité pour tous. L'accès aux piscines ne fait pas exception.



Saint-Maury

Como pez en el agua



Las personas que se enfrentan al problema de la movilidad reducida (minusvalía motora, déficit en las articulaciones, personas de edad avanzada o con sobrepeso) representan aproximadamente el 10% de la población. Para ellos, la accesibilidad a las piscinas constituye todavía una importante barrera que, sin embargo, no es infranqueable.

En paralelo, se han venido produciendo durante los últimos años, una verdadera concienciación a nivel colectivo. La sensibilización de las mentalidades ha evolucionado de forma importante: la sociedad actual tiene a honra garantizar la igualdad de todos. Y el acceso a las piscinas no es una excepción. Desde el punto de vista jurídico, la legislación francesa (ley de 11 de febrero de 2005 sobre la igualdad de derechos y oportunidades, participación y ciudadanía de las personas con movilidad reducida) exige, con un plazo máximo de ejecución de 10 años, la obligación de facilitar el acceso a las infraestructuras que reciben público. Esto significa que de aquí a 2015, todas las instalaciones acuáticas públicas o colectivas (piscinas privadas, colectivas, municipales, hoteles, centros de rehabilitación y de aquagym, Spas, etc.) deberán ofrecer un acceso cómodo a las personas con movilidad reducida, a todas las zonas de baño.



Jointec

By Gaël Doyen

@@@ next / suite / seguida : www.EuroSpaPoolNews.com



AFESE

Birth of Spanish association of salt-electrolyser manufacturers

The BSV, Idegis, Monarch Pool Systems, Natural Chlor and Zodiac Pool Ibérica companies have founded the Association of Salt Electrolyser Manufacturers (AFESE) in Spain. The main aims of this association are to inform and sensitize the public about this system, to publicize its advantages for health and environment, make people become aware of the importance of correct treatment of swimming-pool water and dangers of wrong use of chemicals. «We know that people are not aware of this system as yet because during surveys of the agglomeration communities that are conducted every year, 75% of the people declared that they didn't know what was salt electrolysis and what were its advantages. Thus, we thought that it will be wise for us to join hands and form an association to conduct this task of spreading information,» explains Santos RUIZ, Chairman of AFESE.

l'électrolyse au sel et ses avantages. Ainsi, nous avons pensons qu'il serait judicieux de nous rassembler au sein d'une association pour effectuer ce travail d'information», explique Santos RUIZ, Président de l'AFESE.

Nace la Asociación de Fabricantes de Electrólisis Salina de España

Las empresas BSV, Idegis, Monarch Pool Systems, Natural Chlor y Zodiac Pool Ibérica acaban de fundar la Asociación de Fabricantes de Electrólisis Salina (AFESE). Entre los principales objetivos de esta asociación se encuentran: - informar y dar a conocer este sistema - dar a conocer sus ventajas tanto para la salud como para el Medio Ambiente - concienciar de la importancia del buen tratamiento de las aguas de piscina y de los peligros de la inadecuada utilización de los productos químicos. «Sabemos que los ciudadanos no conocen este sistema aún porque en las votaciones de las comunidades de vecinos que se realizan cada año, un 75% afirma desconocer la electrólisis salina y sus ventajas. Así, hemos creído conveniente unirnos en una asociación para hacer esta labor divulgativa», expone Santos Ruiz, Presidente de AFESE.



Santos Ruiz

prensa@afese.info / www.afese.info

Launch of Abrisud online shop

Abrisud, Europe's leading manufacturer of pool enclosures, is launching its own online shop: www.abrispiscine.abrisud.com aimed at all those who have chosen enclosures to protect their pool!

For the first time ever, Abrisud clients will be able to directly order the spare parts they might need to complete their equipment. More than 30,000 existing clients, not to mention owners of other makes of enclosure, can also order products for care and maintenance on the site. These products have been specifically designed for effective cleaning, while at the same time respecting the water and enclosure components; they include adjustable cleaning equipment, such as a telescopic pole with a water jet etc. Also available online are those legendary quick fastenings, which are adaptable for all makes of enclosure. Product availability is displayed in real-time and, for that extra peace of mind, online payment is totally secure. Go to www.abrispiscine.abrisud.com or click on www.abrisud.com, followed by the «boutique» tab.



Lancement de la Boutique en ligne Abrisud

Abrisud, N°1 européen des fabricants d'abris de piscine lance sa boutique en ligne : www.abrispiscine.abrisud.com à destination de tous ceux qui ont fait le choix de l'abri pour la protection de leur piscine! Pour la première fois, les clients Abrisud pourront commander directement les pièces détachées dont ils peuvent avoir besoin ainsi des options leur permettant de compléter leur équipement. Ces plus de 30 000 clients ainsi que les possesseurs d'abris d'autres marques pourront également commander des produits d'entretien. Ces derniers sont spécialement formulés pour un nettoyage efficace mais respectueux de l'eau et des composants de l'abri, ainsi que du matériel de nettoyage adapté (perche télescopique avec arrivée d'eau...). Enfin, les fameuses fixations rapides, universelles pour toutes marques d'abris sont également disponibles sur ce site. La disponibilité des produits est affichée en temps réel et pour une tranquillité absolue, le règlement en ligne est totalement sécurisé.

Lanzamiento de la Tienda en línea Abrisud

Abrisud, el fabricante de cubiertas para piscinas N°1 en Europa, lanza su tienda en línea: www.abrispiscine.abrisud.com con destino a todos aquellos que han optado por la cubierta para la protección de sus piscinas! Por primera vez, los clientes de Abrisud podrán comprar directamente las piezas sueltas que puedan necesitar, así como equipos y accesorios opcionales que les permitan completar su equipamiento. Esos más de 30.000 clientes, así como los propietarios de cubiertas de otras marcas, podrán también comprar productos de mantenimiento. Estos últimos han sido especialmente formulados para una limpieza eficaz, pero respetuosa con el agua y los componentes de la cubierta, así como el material de limpieza adaptado (pértigas telescópicas con entrada de agua...). Por último, las famosas fijaciones rápidas, universales para todas las marcas, también estarán disponibles en ese sitio web. La disponibilidad de los productos se visualiza en tiempo real y para una tranquilidad absoluta, el pago en línea está protegido por un sistema totalmente securizado. www.abrispiscine.abrisud.com o acceder a través de www.abrisud.com, sección «tienda».

<http://abripiscine.abrisud.com> ou accès sur www.abrisud.com, rubrique «boutique»

BCN: P2-G729



+30°C

+18°C

Calefacción solar de Piscinas

www.solarripp.es
info@solarripp.es
+34 647 454112

SOLAR RIPP®



ME Pool & Spa 2010

Middle East Pool and Spa Exhibition 2010

Reed Exhibitions' Middle East Pool and Spa Exhibition is paving the way for international and regional pool and spa industry players to tap high quality contacts in the Arabian Gulf region, which continues to be one of the most dynamic pool and spa markets in the world with an estimated value of \$10 billion per annum. The 2010 edition of the show will be held from 26th to 28th of September 2010 at the Sheikh Saeed Halls 1 & 2 of the Dubai International Convention and Exhibition Center, United Arab Emirates. Over 200 exhibitors from 20 countries are expected to take part in the event, which is expected to attract more than 3,500 international trade visitors and private individuals including industry decision-makers from the GCC countries, Middle East and the North African region.

Organisé par la société Reed Exhibitions, le Middle East Pool & Spa Exhibition, salon de la piscine et du spa au Moyen-Orient, ouvre la voie aux acteurs locaux et internationaux du secteur de la piscine et du spa vers des contacts de grande qualité dans la région du golfe Persique, encore l'un des marchés le plus dynamiques au monde en matière de piscines et de spas, pour une valeur estimée à 10 milliards de dollars (soit environ 7 milliards d'euros) par an. L'édition 2010 du salon se tiendra du 26 au 28 septembre 2010 dans les Sheikh Saeed Halls 1 & 2 du Dubai International Convention and Exhibition Center (Palais des congrès et des expositions de Dubai), aux Émirats arabes unis. Plus de 200 exposants venus de 20 pays sont attendus sur le salon, qui devrait connaître une fréquentation supérieure à 3500 visiteurs professionnels et privés venus du monde entier, notamment des décideurs du secteur en provenance des pays du Golfe, du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord.

La Feria de la Piscina y el Spa de Oriente Medio de Reed Exhibitions está allanando el camino para que las empresas regionales e internacionales del sector de las piscinas y los baños de hidromasaje establezcan contactos de alta calidad en la región del Golfo Pérsico, el cual continúa siendo uno de los mercados más dinámicos de piscinas y baños de hidromasaje o spas del mundo con un valor estimado de 10 mil millones de dólares al año. La edición de 2010 de la muestra tendrá lugar entre el 26 y el 28 de septiembre de 2010 en los salones Sheikh Saeed 1 y 2 del Dubai International Convention and Exhibition Center, Emiratos Árabes Unidos. Se espera que acudan al evento más de 200 expositores de 20 países y atraiga la atención de más de 3.500 visitantes comerciales internacionales y particulares incluyendo responsables de la toma de decisiones de los países de la GCC (Países de Cooperación del Golfo), de Oriente Medio y de África del Norte.

www.mepool.com / www.reedexpo.ae

Jean-Michel RENARD at CEC

We were pleased to know that Jean-Michel RENARD has returned as the CEC Director in FIJA Group. We are sure that his experience will be a strong base for the development of this company. Jean-Michel RENARD stated that professionalism and personal relationships with FIJA, CEC and its employees were the determining factors behind his decision.

He has expressed great satisfaction in continuing his work in the swimming-pool sector and would like to thank all those who have already congratulated him for taking up this new challenge.

Jean-Michel RENARD chez CEC

C'est avec plaisir que nous avons appris l'arrivée dans le Groupe FIJA de Jean-Michel RENARD, comme directeur de CEC. Nous sommes persuadés que son expérience constituera un support fort au développement de cette entreprise.

Jean-Michel RENARD nous a précisé



Jean-Michel RENARD

Albion Group launches BRILIX

ALBION Group, a.s., producer of swimming pools and pool covers, has decided to extend its business activities establishing a new division focused on sale of BRILIX products, a complete range of pool accessories. Thanks to the efforts to reduce costs, BRILIX products are offered at very competitive prices. BRILIX benefits from 20 years experienced team in production and quality control of all pool's technologies. BRILIX products are sold throughout Europe and sales are extending in North and South America; they meet the most demanding quality requirements, are rigorously tested and certified (TUV,ITC,AFNOR,RoHS)

Albion Group lance BRILIX

La société Albion Group, a.s., fabricant de piscines et d'abris, a décidé d'étendre ses activités, créant une division indépendante pour la vente des produits BRILIX, une gamme complète d'accessoires de piscine. Grâce aux efforts visant à réduire les coûts, les produits BRILIX sont offerts à des prix très compétitifs. La gamme BRILIX bénéficie de 20 ans d'expérience acquis par Albion Group dans la production et le contrôle de qualité de toutes les technologies de piscines. Les produits BRILIX sont vendus dans toute l'Europe et les ventes augmentent dans les pays d'Amérique du Sud et du Nord: ils aux critères de qualité les plus exigeants, sont soumis aux tests les plus rigoureux et sont certifiés (TUV,ITC,AFNOR,RoHS)



Albion Group lanza BRILIX

Sociedad ALBION Group, a.s., uno de los mayores fabricantes de piscinas y cubiertas para piscinas, decidió ampliar sus actividades y estableció una división independiente encargada especialmente en venta de los accesorios para piscinas marca BRILIX. Esta gama beneficia de los 20 años de experiencia práctica y técnica de la empresa, con fabricación y control de calidad de los productos para piscinas. Estos productos se venden por toda la Europa y la venta se amplía por las zonas de América norte y sur. Están bajo control más estricto, certificados (TÜV, ITC, RoHS) y cumplen las exigencias del mercado y de calidad. Gracias a los esfuerzos para bajar los gastos, están ofrecidos por precios muy económicos.

albion@albiongroup.cz / www.brilix.com

que le professionnalisme, les liens personnels avec FIJA, CEC et ses salariés ont été un élément déterminant dans sa prise de décision. Il a exprimé sa grande satisfaction de poursuivre son activité dans la piscine et tient à remercier tous ceux qui, doré et déjà, lui ont présenté leurs félicitations pour ce nouveau challenge.

Jean-Michel RENARD en CEC

Con gran satisfacción, hemos sabido que Jean-Michel RENARD vuelve al grupo FIJA como director de CEC. Estamos convencidos de que su experiencia será fundamental en el desarrollo de esta empresa. Jean-Michel RENARD nos ha asegurado que la profesionalidad y los vínculos personales que le unen a FIJA, CEC y sus empleados han sido determinantes a la hora de tomar la decisión. Nos ha expresado su gran satisfacción de continuar su actividad en el ámbito de las piscinas y quiere agradecer a todos aquellos que ya le han felicitado por este nuevo reto.

www.cecpiscine.com

Aqualie 2009: the trade show for pool manufacturers and well-being centres

Aqualie 2009 will bring 110 French and international exhibitors together for its 3rd event. The show takes place on 1 and 2 December, 2009 at the Parc Floral in Paris, and will present a complete panorama of products on the market: design and running of aquatic and well-being centres, construction, fitting, materials, accessories, Wellness, Fitness and services for pools. The event is the ideal format for many projects: 2 days of trade show to gather players from the well-being and aquatic leisure industry and to present products and services to decision-makers and buyers, 2 days of conferences, to inform decision-makers and technical managers from the well-being and aquatic centres, followed by the Wellness Aqualie meetings, a series of round tables dedicated to the design and fitting of Spas. The 11th Aqualie Conference is based around 4 strong areas for discussion: building design, project equipment, user services and risk management.

Aqualie 2009 : le salon des fournisseurs de piscines collectives et de centres de bien-être

Aqualie 2009 rassemblera pour sa 3ème édition plus de 110 exposants français et internationaux. Se déroulant du 1er au 2 décembre 2009 au Parc Floral de Paris, il offrira un panorama complet de l'offre du marché : conception-exploitation de centres aquatiques et de bien-être, construction, équipements, matériels, accessoires, Wellness, Fitness et services environnement du bassin. Cet événement constitue le format idéal pour un concentré de projets : 2 jours de salon pour rassembler les acteurs de la filière loisirs aquatiques et bien-être, afin de présenter produits et services aux décideurs et prescripteurs, 2 jours de Congrès pour informer les décideurs et techniciens gérants des

aqualie@sepelcom.com / www.aqualie.com



centres aquatiques et de bien-être et les rencontres Wellness Aqualie, des tables rondes dédiées à la conception et à l'équipement des Spas. La 11ème édition du Congrès Aqualie sera axée autour de 4 temps forts pour faire le point sur : la conception du bâtiment, l'équipement du projet, les services aux usagers et la gestion des risques.

Aqualie 2009: el salón de los proveedores relacionados con el mundo de las piscinas colectivas y los centros de bienestar

Aqualie 2009 reunirá en su 3ª edición a más de 110 expositores franceses e internacionales. Este salón se celebrará los días 1 y 2 de diciembre de 2009 en el Parque Floral de París y ofrecerá una visión completa de la oferta existente en el mercado: diseño y explotación de centros acuáticos y de bienestar, construcción, equipamientos, equipos, accesorios, Wellness, Fitness y servicios del entorno de la piscina. Este evento es el formato ideal para un concentrado de proyectos: 2 días de salón para reunir a los protagonistas del sector de ocio acuático y bienestar con el fin de presentar productos y servicios a los decididores y 'prescriptores' o asesores, 2 días de Congreso para informar a los decididores y técnicos que gestionan los centros acuáticos y de bienestar, y los encuentros Wellness Aqualie: mesas redondas dedicadas al diseño y equipamiento de los Spas. La 11ª edición del Congreso Aqualie estará centrada alrededor de 4 momentos clave para valorar la situación acerca de: el diseño de la edificación, el equipamiento del proyecto, los servicios a los usuarios y la gestión de los riesgos.

L'AVANTAGE
TruTest

Renvoyez plus vite
vos clients à
Leurs Loisirs

Get Your Customers Back to Fun Faster

Des résultats numériques précis en quelques secondes!

- Pas d'approximation
- Testez les 3 paramètres chimiques essentiels
- Une technologie issue du secteur médical

Fast, Accurate & Digital Test Results in Seconds

- No need to guess
- Test the 3 key chemistries
- Testing technology adapted from the medical industry

RENDEZ-NOUS VISITE SUR NOTRE STAND B236 (VISIT US AT BOOTH B236) PISCINA BCN BARCELONA OCT. 20-23

www.aquacheck.com/trutest
Pour toute information Aquacheck en Europe
RMJ International, téléphone, 33 490 25 20 55
email: rmjinternational@wanadoo.fr

Ver las otras actualidades sobre
www.eurospapoolnews.com
Actualidades sección

IMMERSION ALARMS

NEW FRENCH STANDARD

Continued from page 1



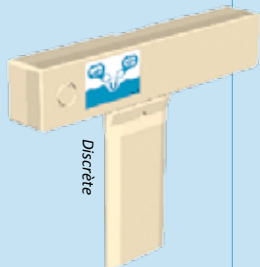
The automatic reactivation function for immersion detection systems (which was already required in the previous standard) is now tested in laboratory according to the procedure defined in the new standard.

Among the main changes, the following should be noted:

- Applicable tensions of the power supply must be compliant to standard NF C 15-100, section 702.
- Standby autonomy (without alarm starting) must be at least 20 days for batteries refilled by photovoltaic energy, 6 hours for batteries refilled by mains (the maximum refilling time of batteries, after a 6 hours discharge, must be 48 hours) and one year for batteries.
- The presence of a mains power supply must be signalled in a visible manner. Any fault or absence of emergency back-up supply must activate a failure warning system.
- In the case of a weak power supply, alarm systems not on mains power must be provided with a failure warning system which must be maintained until the supply returns to normal and must be able to last a minimum of one month.
- After a temporary deactivation due to using the swimming pool or after a failure is resolved, the system must feature a function for automatic reactivation.
- Signals: 5 functioning states, in normal use, have been defined. A colour code has been implemented :
 - Green > safety mode engaged
 - Red > safety mode deactivated
- These lights must be visible from the pool and on permanent display (not necessarily continuous).
- During automatic reactivation time, the adult in charge must supervise the pool. Successful reactivation must be shown by a red light turning green and an audio signal. As a reminder, supervision by the adult in charge is, of course, an obligation while the pool is being used.
- Additional information (installation and user guides, general safety advice, etc.) for the consumer must be indicated on the packaging.



Immerstar



Discrete

ALARMAS DE INMERSIONES : NUEVA FRANCESA NORMA

Estos sistemas, que se describen en esta nueva norma son utilizados, principalmente, dentro del marco de las exigencias prescritas por ley de 3 de enero de 2003, sobre seguridad en las piscinas.

¿Qué es lo que ha cambiado?

¿Qué dice la nueva norma respecto a la antigua? Han sido completadas las instrucciones al consumidor y han sido modificadas las exigencias referentes a la alimentación eléctrica, a la central, al detector y a la señalización. Por último, en cuanto a los sistemas de detección de inmersiones, la función de reactivación automática (que ya era obligatoria en la norma antigua) se probará en laboratorio de acuerdo con un modo operativo que se define en la nueva norma.

Entre los principales cambios, hay que indicar:

- Las tensiones de alimentación eléctrica aplicables deben cumplir específicamente la norma NF C 15-100, sección 702.
- La autonomía en situación de vigilia (sin que salte la alarma) debe ser por lo menos 20 días en el caso de baterías recargables por energía fotovoltaica, 6 horas para las baterías recargables en la red (el máximo periodo para recargar las baterías, después de 6 horas de descarga, debe ser 48 h) y un año en el caso de las pilas.
- El funcionamiento de la alimentación de red debe estar señalado visualmente. Cualquier fallo o ausencia de alimentación de emergencia debe accionar un dispositivo de aviso de avería.
- En el caso de una alimentación débil de los sistemas de alarma que no se alimenten de la red, deben incorporar un dispositivo de aviso de avería que se mantendrá mientras no se recupere la alimentación normal, aviso que debe durar por lo menos un mes.
- Tras cualquier desactivación temporal debida al empleo de la piscina, o tras haber solucionado alguna avería, el sistema de alarma debe reactivarse de forma automática.
- Señalización: se definen 5 situaciones de funcionamiento, en uso normal. Se establece un código de colores para los pilotos luminosos:
 - Verde > modo de vigilancia activado
 - Rojo > modo de vigilancia desactivado
- Estos pilotos luminosos deben ser visibles desde el estanque de la piscina permanentemente (no necesariamente de forma continua)
- Durante el periodo de reactivación automática, el adulto responsable debe vigilar el estanque de la piscina. La reactivación real se produce al pasarse del piloto luminoso rojo al piloto verde. Se recuerda que la vigilancia de un adulto responsable es, desde luego, indispensable durante el baño.
- Algunas informaciones complementarias (instrucciones de montaje y de uso, recomendaciones generales sobre seguridad, etc.) deben ir incluidas en los envoltorios.

El decreto n° 2009-873 del 16 de julio de 2009 relativo a la seguridad de las alarmas de piscina por detección de inmersión permite completar la legislación al respecto

Leer el documento completo en www.eurospapoolnews.com

Decree number 2009-873 dated 16 July concerning the safety of swimming-pool alarms that work by immersion detection has completed the legislation about this matter.

Read the full article on www.EuroSpaPoolNews.com



Sensor Espio

ALARMES A IMMERSION : NOUVELLE NORME NF P90-307-1 et NOUVEAU DECRET



Depuis le 15 avril 2009, la norme française AFNOR NF P90-307-1, relative aux systèmes de détection d'immersion et périmétrique par faisceaux optiques, est entrée en vigueur. Elle est complétée par le décret numéro 2009-873 du 16 juillet dernier. Ces systèmes, caractérisés dans cette nouvelle norme, sont, notamment, utilisés dans le cadre des obligations prescrites par la loi du 3 janvier 2003, relative à la sécurité des piscines.

Qu'est-ce qui a changé ?

Que dit la nouvelle norme au regard de l'ancienne version ? Les instructions pour le consommateur ont été complétées, les exigences relatives à l'alimentation, à la centrale, au détecteur et à la signalisation ont été modifiées. Enfin, pour les systèmes de détection d'immersion, la fonction de réactivation automatique (déjà obligatoire dans l'ancienne norme) est désormais testée en laboratoire selon le mode opératoire défini dans la nouvelle norme.

Parmi les principaux changements, il faut donc noter :

- Les tensions applicables de l'alimentation électrique doivent être conformes notamment à la norme NF C 15-100, section 702.
- L'autonomie en veille (sans déclenchement de l'alarme) doit être au minimum de 20 jours pour les batteries rechargées par énergie photovoltaïque, 6 heures pour les batteries rechargées par secteur (le temps maximum de recharge des batteries, après une décharge de 6 heures, doit être de 48 h) et d'un an pour les piles.

Suite en ligne sur www.EuroSpaPoolNews.com

norminfo@afnor.org / www.afnor.fr / www.propiscines.fr



New office in Sharjah

During the last 15 years Praher/Peraqua has been very successful on the Middle East market. To offer better delivery service and technical support to its clients, the company opened a new office in Sharjah (Dubai) in March 2009. Many well known projects have been equipped with PVC high quality valves, automatic valves, pipes and fittings from Praher in the last years. The projects were: The Palm, World, Burj Al Arab, Twin Towers and others. Taking this strategic step will strengthen the company's leading role in the Middle East.

Nouveau bureau à Charjah

Ces 15 dernières années, la société Praher/Peraqua a rencontré un grand succès sur le marché du Moyen-Orient. Afin de proposer un meilleur service de livraison et une assistance technique à ses clients, l'entreprise a ouvert un nouveau bureau à Charjah (Dubai), en mars 2009. Ces dernières années, de nombreux projets bien connus ont été dotés de soupapes PVC de grande qualité, soupapes automatiques, tuyaux et installations Pra-



her. Parmi ces projets, on peut citer : les hôtels The Palm, World, Burj Al Arab et les Twin Towers, entre autres. Ce pas stratégique va renforcer le rôle dominant de l'entreprise au Moyen-Orient

Oficina nueva en Sharjah

La actuación de Praher/Peraqua durante los últimos 15 años en Oriente Medio ha sido muy satisfactoria. Por ello y para prestar un mejor servicio y una mejor atención técnica, la empresa abrió oficinas nuevas en Sharjah (Dubai) en marzo de 2009. Muchos proyectos muy conocidos de los últimos años incorporan válvulas de alta calidad de PVC, válvulas automáticas, tuberías y conexiones de Praher. Entre estos proyectos se encuentran The Palm, World, Burj Al Arab, Twin Towers, etc. La adopción de este paso estratégico permitirá reforzar el papel líder de la empresa en Oriente Medio.

office.ae@peraqua.com / www.peraqua.com

No crisis for innovation!

Pool Technologie launched even more new products for 2009. No downturn in the market for this company, what with the guaranteed success of the Poolsquad® 2G, a top-of-the-range electrolyser for 100% automatic water treatment using an amperometric probe for analysing chlorine levels in the water; the Simpleo®, an intelligent module that optimises the visual and sanitary quality of water, while also significantly increasing the lifecycle of the electrolyser cell, regardless of the make of electrolyser; the Kawana, a large choice of compatible high quality yet competitively priced cells, and last but not least, a range of products designed for commercial pools. Pool Technologie has, undoubtedly, managed to stay one length ahead and is innovating more than ever.

L'innovation ne connaît pas la crise !

Pour 2009, Pool Technologie lançait encore de nombreuses nouveautés. Le marché ne s'y est pas trompé, succès garanti avec le Poolsquad® 2G, un électrolyseur très haut de gamme pour un traitement 100 % automatique à partir d'une véritable sonde ampérométrique qui analyse le chlore libre dans l'eau ; Simpleo®, un module intelligent qui optimise la qualité sanitaire et visuelle de l'eau tout en augmentant significativement la durée de vie de la cellule d'électrolyse et ce, quelle que soit la marque de l'électrolyseur ; Kawana, un large



Philippe Grard

contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com

Fluidra strengthens its marketing structure

Fluidra, the Spanish group specialising in the development of applications for the sustainable use of water, has appointed two new managers within the Marketing function. Marc Pérez has joined the company as new Marketing Manager for the South Western Europe Division and for Fluidra's Pool business unit. His main goal will be to improve the brand's visibility at point-of-sale and support to trade generally, as well as getting closer to end customers through the use of tools that facilitate interaction and product knowledge via online media. Claudi Sala is the new Marketing Manager for the Water Treatment, Irrigation and Fluid Handling business units. He has led the company's penetration and development of new markets in Germany, the United Arab Emirates and Australia. Claudi has set himself the goal of improving the relationship and strategic support to Fluidra's overseas offices, based on his extensive experience in this field.

Fluidra renforce sa structure marketing

Fluidra, la multinationale espagnole spécialisée dans le développement d'applications pour l'utilisation durable de l'eau, a nommé deux nouveaux directeurs pour la fonction Marketing de l'entreprise. Marc PEREZ a intégré le groupe en tant que nouveau directeur Marketing de la division South Western Europe et de l'activité Piscine de Fluidra. Son objectif principal sera d'améliorer la visibilité de la marque dans les points de vente et plus généralement le soutien commercial, mais aussi de se rapprocher du client final grâce à des outils favorisant l'interaction et la connaissance du produit sur inter-



Marc PEREZ



Claudi SALA

net. Claudi SALA est le nouveau directeur Marketing responsable des activités Traitement des eaux, Irrigation et Acheminement des Fluides. Il a été chargé de l'ouverture et du développement de nouveaux marchés en Allemagne, aux Émirats Arabes Unis et en Australie. Il compte améliorer la relation de Fluidra avec ses succursales internationales ainsi que le soutien stratégique qu'elle leur apporte.

Fluidra refuerza su estructura de marketing

Fluidra, multinacional española dedicada al desarrollo de aplicaciones para el uso sostenible del agua, ha nombrado a dos nuevos directivos para el área de Marketing. MARC PÉREZ se ha incorporado a la compañía como nuevo Director de Marketing de la división South Western Europe y del área de negocio de Piscina de Fluidra. Su objetivo principal será de mejorar la visibilidad de marca a nivel de punto de venta y apoyo a trade en general, así como el acercamiento al consumidor final mediante herramientas que faciliten la interacción y conocimiento del producto en medios online. Claudi SALA es el nuevo Director de Marketing responsable de las unidades de negocio de Tratamiento de Aguas, Riego y Conducción de Fluidos. Sala se ha responsabilizado de la apertura y desarrollo de nuevos mercados en Alemania, Emiratos Árabes y Australia. Se ha marcado como objetivo mejorar la relación y el apoyo estratégico a las delegaciones internacionales de Fluidra, basándose en su amplia experiencia en este campo.

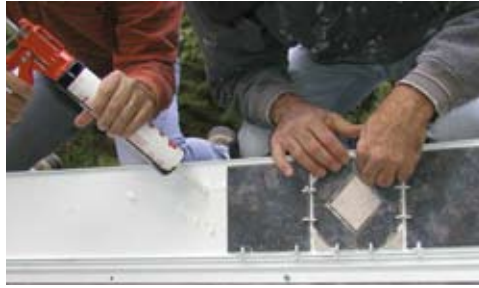
info@fluidra.com / www.fluidra.com

Mosaic and liner coating

Latham International presents Trutite that helps one enjoy the advantages of both real ceramic and liner at the same time and this regardless of the form or size of the swimming pool. It is a PVC extrusion that is fixed on the top of polymer and steel panels of Latham International while the liner is placed below the lane rope with the help of a special hook. It is suitable for both new swimming pools as well as the ones that are being renovated and gives a larger choice of mosaic.

Revêtement mosaïque et liner

Latham International présente le Trutite qui permet de bénéficier à la fois des avantages de la véritable céramique et du liner, quelque soit la forme ou la dimension du bassin. Il s'agit d'une extrusion de PVC qui vient se fixer en haut des panneaux polymère et acier de Latham International tandis que le liner, par une accroche spéciale, vient se positionner sous



la ligne d'eau. Convenant aussi bien aux nouvelles piscines qu'aux rénovations, il laisse de plus le libre choix de la mosaïque.

Mosaico y revestimiento de fibra de vinilo

Latham International presenta TruTile, que ofrece a la vez las ventajas de la auténtica cerámica y del revestimiento de fibra de vinilo, sea cual sea la forma o las dimensiones de la tina. Se trata de una extrusión de PVC que se fija en la parte superior de los paneles de polímero y acero de Latham International. El revestimiento mural bajo la superficie del agua se coloca mediante un enganche especial. El revestimiento, que se adapta tanto a las piscinas nuevas como a las reformadas, deja además la libre elección del mosaico.

contact@lathamexport.com / www.lathamexport.com

New shade in the Louisiane stone paving slabs range

The French company S.R.B.A. is now offering the Louisiane range as part of its large catalogue of reconstituted stone paving slabs. Available until now in rose and natural wood shades, a highly fashionable grey shade will be added in keeping with the colours and designs currently on offer. This product line, which comes in a large variety of imprints, perfectly recreates the authenticity and diversity of the material and the natural veins in the wood. It allows you to bring both a personal and original touch to your terrace or swimming pool surround.

Nouveau coloris dans la gamme de dalles Louisiane

La société française S.R.B.A. propose dans son large catalogue de dalles en pierre reconstituée la gamme Louisiane. Disponible jusqu'à présent en nuances de bois rosé et de bois naturel, celle-ci est désormais complétée par un coloris gris très tendance et en harmonie avec les couleurs et réalisations actuelles. Cette ligne qui offre une grande variété d'empreintes reproduit parfaitement l'authenticité et la diversité de la matière et des nervures du bois. Elle permet d'apporter une touche à la fois personnelle et originale pour aménager une terrasse ou les abords d'une piscine.

Nuevo color en la gama de losas Louisiane

La empresa francesa S.R.B.A. ofrece, dentro de su amplio catálogo de losas de piedra reconstruida, la gama Louisiane. Disponible hasta ahora en tonos de madera rosada y madera natural, se completa ahora con un tono gris muy actual, a juego con los colores e instalaciones que se están haciendo actualmente. Esta línea ofrece gran variedad de huellas, reproduciendo a la perfección la autenticidad y diversidad del material y nervaduras de la madera. Aporta un toque tanto personal como original para el acondicionamiento de cualquier terraza o de los accesos a las piscinas.



info@srba-ra.com / www.srba-ra.com

The last step towards a fully automatic pool

The Swiss company Aqua Solar AG is showing its automatic backwash valves which are available in sizes DN40 to DN125. Due to high backwash speeds and low pressure loss, the Besgo valve ensures particularly good washing results. Furthermore, the circulation pump must not be switched off when changing. In the event of a power failure, the Besgo valve is automatically set to "Filter", making any unintentional draining of the pool impossible.

La dernière étape vers des bassins entièrement automatisés

L'entreprise suisse Aqua Solar AG présente ses vannes automatiques de contre-lavage, qui sont désormais disponibles dans les tailles DN40 à DN125. Grâce à des vitesses de contre-lavage élevées et une faible perte de pression, la vanne Besgo garantit des résultats de nettoyage particulièrement bons. En outre, la pompe de recirculation n'a pas besoin d'être arrêtée lors de la commutation. En cas de panne de courant, la vanne Besgo bascule alors automatiquement en mode «filtration», afin d'empêcher la vidange non intentionnelle de la piscine.

El último paso hacia una piscina totalmente automática

La empresa suiza Aqua Solar AG muestra sus válvulas automáticas para lavado a contracorriente, que ahora pueden adquirirse en los tamaños DN40 y DN125. Gracias a unas altas velocidades de contracorriente y a bajas pérdidas de presión, mediante la válvula Besgo se consiguen especialmente buenos resultados de lavado. Además, no es necesario apagar la bomba de circulación al invertir la válvula. En caso de un fallo de corriente, la válvula Besgo se coloca automáticamente en "posición de filtrado", de modo que no puede producirse un vaciado accidental de la piscina.



info@aquasolar.ch / www.aquasolar.ch



New fully equipped heat exchanger from Pahlén

Pahlén introduces a new fully equipped heat exchanger with 40 and 75kW outputs. It is made of glassfibre reinforced polypropylene with a coil made of stainless steel or titanium. The heat exchanger has a straight flow with a low pressure drop and connections for 63 mm tubes. It is equipped with digital control, where the desired pool temperature can easily be set: the current pool temperature is shown in a LED display. It has a three-step single-phase built-in circulation pump as well as built-in temperature sensor, flow switch and check valve. This product is also equipped with a drain plug on the secondary side.

Nouvel échangeur de chaleur entièrement équipé de Pahlén

Pahlén met sur le marché un nouvel échangeur de chaleur entièrement équipé, d'une puissance de 40 ou 75kW. Il est en polypropylène renforcé à la fibre de verre, avec bobine en acier inoxydable ou titane. L'échangeur de chaleur est à écoulement direct avec faible baisse de pression et raccords pour tubes de 63 mm. Il est équipé d'un système de commande numérique, sur lequel il est facile de régler la température désirée pour la piscine : la température actuelle de la piscine s'affiche sur un écran à LED. Il est doté d'une pompe de circulation à trois étages monophasée intégrée, ainsi que d'un capteur de température, d'un commutateur de flux et d'un clapet anti-retour intégrés. Ce produit est aussi équipé d'un bouchon de vidange sur le côté secondaire.

Nuevo intercambiador de calor de Pahlén completamente equipado

Pahlén presenta un nuevo intercambiador de calor totalmente equipado con potencias de 40 y 75 kW. Está fabricado de polipropileno reforzado con fibra de vidrio con un serpentín de acero inoxidable o titanio. El intercambiador de calor posee flujo directo con poca caída de presión y conexiones para tubos de 63 mm. Dispone de control digital donde se puede establecer fácilmente la temperatura de la piscina. La temperatura actual de la piscina se muestra en una pantalla LED. Incluye una bomba de circulación de tres pasos y una fase que incorpora también un sensor de temperatura, un interruptor de caudal y una válvula de retención. El equipo también dispone de un tapón de desagüe en el lado secundario.

info@pahlen.se / www.pahlen.com



A Pool with
body and soul

Visit us!
¡Visítenos!

Salón Internacional de la
Piscina Barcelona 2009.

20-23 October 20-23 Octubre
Gran Via Hall 3 / Pabellón Gran Via
Pabellón 3 Stand D-427

Astralpool España
Pintor Velázquez, 10
08213 Polinyà (Barcelona) Spain

Tel. + 34 93 713 30 22
Fax + 34 93 713 09 96

ASTRALPOOL SIGNATURE

The new premium product range by AstralPool

It reflects the excellence of all the production processes with proven optimum results: from the design of each component to the moment the product is used in the pool. These are products that provide the best possible performance capabilities, which is achieved by utilising the latest technology and the most stringent quality controls.

The internal elements of the pool, Atlas Filter, Columbia Pump and AstralPool Chlore Elite Salt Chlorinator are best matches with the external elements Pluvium Shower, Jelly LED and Komfort step-ladder to achieve an outstanding pool.

ASTRALPOOL SIGNATURE

La nueva gama de productos premium de AstralPool

Refleja la excelencia de todos los procesos productivos: desde el diseño de cada componente hasta el momento de disfrutar del producto en la piscina. La nueva gama de productos ha sido concebida y diseñada para que se pueda extraer de cada producto el máximo rendimiento.

Los elementos interiores, Filtro Atlas, Bomba Columbia y Electroclorador AstralPool Chlore Elite se complementan con los elementos exteriores, Ducha Pluvium, Led Jelly y escalera Komfort.

ASTRALPOOL
SIGNATURE
Our commitment: excellence

I-Pool, swimming pool control unit

Castiglione Swimming Pool proposes a latest accessory: the I-Pool control unit, a new automatic swimming pool control and management system. Thanks to its main unit with a programmable micro-processor and the possibility to have multiple controls, the device can interact with chemicals' batching plants, filtering systems and manage water-recycling. It ensures water-temperature monitoring and regulation and lets one operate equipments such as fountains, waterfalls, spa room water jets, covers as well as lighting system that can be connected with light sensors. It is easy to programme, facilitates precise controls and the possibility to manage the functions of the unit in automatic or manual mode. A security system, too, is integrated and it is activated in case of error or malfunctioning and helps avoid any damage to swimming-pool equipment.

I-Pool, boîtier de commande pour piscines

Piscine Castiglione propose un accessoire de dernière génération: le boîtier I-Pool, un nouveau système automatique de contrôle et de gestion de la piscine. Grâce à l'unité principale avec micro-processeur programmable et la possibilité d'avoir des contrôles multiples, l'appareil est capable d'interagir avec des centrales de dosage de produits chimiques, des systèmes de filtration et de gérer le recyclage de l'eau. Il assure le contrôle et le réglage de la température de l'eau et permet de piloter le fonctionnement des équipements tels que les fontaines, les cascades, les bains à remous, les



jets d'eau, les couvertures et bien évidemment le système d'éclairage, qui peut être connecté à des capteurs de luminosité. Facile à programmer, il permet un contrôle précis et la possibilité de gérer les fonctions du boîtier en mode automatique ou manuel. Il intègre également un

système de sécurité qui intervient en cas d'erreur ou de dysfonctionnement, en évitant les dommages à l'équipement de la piscine.

I-Pool, panel de mandos para piscinas

Piscine Castiglione ofrece un accesorio de última generación: el panel I-Pool, un nuevo sistema automático de control y gestión de la piscina. Con una unidad principal con microprocesador programable y la posibilidad de múltiples controles, el aparato es capaz de interaccionar con centros dosificadores de productos químicos, sistemas de filtraje, y de gestionar el reciclaje del agua. Garantiza el control y ajuste de la temperatura del agua y permite dirigir el funcionamiento de los equipamientos, como fuentes, cascadas, baños con remolinos, chorros de agua, cubiertas, y, claro está, el sistema de iluminación, que puede conectarse a sensores de luminosidad. La programación es sencilla, y ofrece un control de precisión y la posibilidad de gestionar las funciones incluidas en el panel, de forma automática o manual. Incorpora así mismo un sistema de seguridad que actúa en caso de error o de mal funcionamiento, para evitar cualquier daño al equipamiento de la piscina.

info@piscinecastiglione.it / www.piscinecastiglione.it

Pour paraître dans cette rubrique, contactez-nous :
In order to be present in this section, contact us:

contact@eurospapoolnews.com

Telescopic terrace and pool enclosure

Pooldeck, the flagship product from the French company Swim Protec, is both a mobile terrace and a telescopic pool enclosure. This patented innovation represents a combination of the best features from all pool covers, whilst also eliminating all the flaws. Just like any pool cover, this system is water and dirt resistant: it guarantees to both keep the water clean and maintain its temperature. Strong and sturdy, it prevents any access to the pool, thereby guaranteeing child safety. It is also completely flat and discreet: it blends well with its surroundings, only takes seconds to move, can be integrated into all natural environments - both in summer and winter - and can fit all pool shapes, whether new or existing. This product allows you to make use of the pool's often forgotten surface area and is able to withstand more than 120 kg/m², allowing an entire family to walk on its surface. This means it lends additional space to the garden: it enables even small gardens to fit in a pool.

Terrasse télescopique abri de piscine

Pooldeck, le produit phare de l'entreprise française Swim Protec, est à la fois une couverture et une terrasse mobile de piscine. Cette innovation brevetée a su prendre le meilleur de toutes les solutions de couvertures de piscine pour enlever tous les

défauts. Tel un abri de piscine, ce système est étanche à la pluie et aux salissures : conservation de la température de l'eau et eau propre sont garanties. Rigide, il empêche aussi tout accès au bassin : la sécurité des enfants est assurée. Totalement plat et discret, il s'efface dans le paysage et se manipule en quelques secondes, ce qui lui permet de s'intégrer à tous les environnements, été comme hiver, et de s'adapter à toutes les formes de piscines, neuves ou existantes. Ce produit permet également de retrouver l'utilisation de la surface de la piscine jusqu'alors perdue et supporte plus de 120kg/m², ce qui permet à toute la famille de se promener à sa surface. Le jardin conserve son utilisation totale et même les plus petits espaces peuvent ainsi accueillir une piscine.

Terraza móvil cubierta de piscina

La terraza móvil sobre piscinas Pooldeck, más reciente novedad dada a conocer por la empresa francesa Swim Protec, ha tomado lo mejor de todas las soluciones de cubiertas para piscinas, eliminando todos sus defectos. Como protección para piscinas, Pooldeck es estanca a la lluvia y a la suciedad: conserva la temperatura del agua, garantizando su limpieza. Rígida, evita cualquier intrusión en la piscina: seguridad garantizada para los niños. Como cubierta para piscinas, es discreta, se esconde en el paisaje y se maneja en segundos. Totalmente plana, se integra en cualquier entorno paisajístico, en invierno o en verano, y se adapta a cualquier forma de piscina, nuevas o ya existentes. Se adapta a cualquier entorno, rural o moderno. Este producto soporta más de 120Kg/m² y permite que toda la familia se pueda pasear sobre su superficie. Se consigue aprovechar todo el jardín: ya no será necesario instalar la piscina lejos de la casa, y hasta los jardines pequeños podrán desde ahora alojar una piscina.



contact@swimprotec.fr / www.swimprotec.com

Automatic electric robots

Introducing 3 new Cayman automatic electric robots from Pontoon. The first model - C100P - is designed to clean the bottom of the pool, with bristle brushes, an integrated filter cartridge, 15 meters of cable and a three-hour cycle (comes without cart). The middle-of-the-line model is the Cayman C200, a 5-hour mono cycle robot with a program that cleans the bottom, walls and waterline. It is equipped with either foam (C200M) or bristle brushes (C200P). The innovation for 2009 is the remote control C400 model, equipped with 3 motors, including two to drive the robot on two independent tracks, for the most efficient movement. It can adapt to all pool shapes and slopes, including diamond angles and can be programmed for 90 minutes or 5 hours. The entire line is equipped with new adjustable woven polyester filter media. After-sales service is handled by a diagnostics CD-ROM provided to resellers, and the log is downloadable via a USB port. Made in France, these machines meet all current standards (CEM and CF 15-100 certification).

teurs dont 2 dédiés aux fonctions motrices du robot, chacune des chenilles étant ainsi indépendante pour une meilleure efficacité de déplacement. Il s'adapte à toutes les formes et pentes de bassins, et peut être mis en action selon un mode programmable de 90 minutes ou 5 heures. L'ensemble de la gamme est équipé d'une nouvelle cassette filtrante adaptable en polyester tissé. Un CD-ROM d'aide au diagnostic est fourni aux revendeurs et l'historique du robot est téléchargeable par un port USB. De fabrication française, ces appareils répondent à l'ensemble des normes en vigueur (certification CEM et CF 15-100).

Robots électriques autonomes

Pontoon presenta 3 nuevos modelos de robots eléctricos autónomos Cayman. El 1º, dedicado a la limpieza del fondo de la piscina, está equipado con 15 metros de cable y con un ciclo de tres horas (entregado sin carro). En gama media el fabricante propone un Cayman de un ciclo de 5 horas, con un programa de fondo, paredes y línea de agua.

La innovación de 2009 está reservada al modelo tele-dirigido, equipado con 3 motores de los que 2 se dedican a las funciones motrices del robot, quedando así independiente cada una de las orugas mecánicas para un desplazamiento más eficaz.

El conjunto de la gama está equipado con el nuevo filtro adaptable de tejido de poliéster. El servicio post venta se facilita con un CD-ROM de ayuda al diagnóstico, facilitado por los distribuidores, y con el historial del robot descargable mediante puerto USB.

De fabricación francesa, estos aparatos cumplen con la normativa en vigor (certificación CEM y CF 15-100).



C400

Robots électriques autonomes

Pontoon présente 3 nouveaux modèles de robots électriques autonomes Cayman. Le modèle C100P, dédié au nettoyage du fond de la piscine, est doté de brosses picots, d'une cassette filtrante embarquée en polyester tissé, de 15 mètres de câble et d'un cycle de 3 heures (livré sans chariot). Le robot C200 est un Cayman mono cycle de 5 heures avec un programme fond, parois et ligne d'eau. Ce modèle est équipé de brosses mousses (C200M) ou picots (C200P). L'innovation 2009 est réservée au modèle C400 télécommandé, équipé de 3 mo-

www.pontoon.fr / info@pontoon.fr

Heatstar
Energy Technology Systems

Manufacturers of High Quality Swimming Pool Climate Control Systems

Heat Pumps
Pompes à chaleur
Wärmepumpen
Bombas de calor



Climate Control
Ventilation
Lüftungsgeräte
Climatización

Dehumidifiers
Deshumidificadores
Entfeuchter
Deshumidificadores



Agency enquiries welcome

+44 (0) 1983 521465 | info@heatstar.com | www.heatstar.com



Ver las otras novedades sobre
www.eurospapoolnews.com
Novedades sección

UNION MAKES THE STRENGTH

We welcome you to visit us in
Hall # 3, Stand D458 at PISCINA 09 in Barcelona
from October 20th to 23rd.



BSK

1984

2009

25 años compartiendo contigo
25 ans partageant avec vous
25 years sharing with you



NEW
Salt chlorinators
Range from 20 grams to 100 grams

- WATER TREATMENT CONTROL EQUIPMENT AND
LED LIGHTING FOR SWIMMING POOLS -



Flexinox
POOL



- STAINLESS STEEL ACCESSORIES -



ezarri
mosaico



- MOSAIC QUALITY -



saci
pumps



NEW PUMP MAGNUS
Power: from 3 cv to 15 cv
Low speed: 1.450 rpm

- CONTINUOUS MOVEMENT SINCE 1975 -



deux formats. La Loop-Loc II est une couverture légère mais au maillage très dense qui bloque 87 % de la lumière du soleil, tandis que l'Ultra-Loc, qui est fabriquée avec la même matière, utilise un procédé breveté : le matériau est élaboré en ajoutant une couche de copolymère solide exclusif à Loop-Loc. Récemment testé par le L.N.E., le fabricant peut fournir des couvertures homologuées jusqu'à 315 m². Des réponses sont disponibles pour faire face à pratiquement n'importe quelle obstacle : les piscines à débordement, le filtre ou les plongeoirs, les échelles, les spas à débordement, les murs surélevés, les fontaines ou autres systèmes de jets d'eau. Ces couvertures distribuées en Europe par la société toulousaine Piscine Kit Direct sont en stock et disponibles pour expédition sous 24/48 heures. Ce sont les seules en France à être garanties 12 ans.

Cubiertas invernales y de seguridad para piscinas

Las cubiertas invernales y de seguridad para piscinas de la empresa estadounidense Loop-Loc son las únicas que han logrado pasar la prueba de resistencia «burujas» el elefante! Prácticamente no necesitan mantenimiento y están disponibles en dos formatos. La Loop-Loc II es una cubierta ligera pero con una malla muy densa que bloquea el 87 % de la luz solar, mientras que la Ultra-Loc, que se fabrica con el mismo material, utiliza un procedimiento patentado: el material se elabora añadiendo una capa de copolímero sólido exclusivo a la Loop-Loc. El fabricante, que ha pasado recientemente las pruebas del L.N.E. (Laboratorio Nacional de Ensayos francés), puede ofrecer cubiertas homologadas de hasta 315 m². Disponemos de respuestas para hacer frente a prácticamente cualquier obstáculo: las piscinas de desbordamiento, el filtro o los trampolines, las escaleras, los spas de desbordamiento, las paredes elevadas, las fuentes u otros sistemas de chorros de agua. Estas cubiertas, distribuidas en Europa por la sociedad Piscine Kit Direct, están en existencias y disponibles para su envío en 24/48 horas. Son las únicas en Francia que tienen una garantía de 12 años

Pool safety and winter covers

The Loop-Loc pool safety and winter covers are the only ones that passed the «Bubbles» the elephant test! They are virtually maintenance free and available in two formats. Loop-Loc II is a lightweight but very strong mesh cover that blocks 87% of sunlight whereas Ultra-Loc, which is made from the same material, utilizes a patented process: its advanced material is fabricated by adding a proprietary solid copolymer coating to Loop-Loc. Recently tested by the L.N.E., the manufacturer can supply approved covers up to 315 m². Treatments are available to cope with almost any obstruction: infinity edge pools, filter or diving block cut outs, ladders, overflow spas, raised walls, fountains or other water features. Stock covers for private or commercial pools are distributed in Europe by the French company Piscine Kit Direct in Toulouse and are available for dispatch in 24/48 hrs. These are the only ones in France that are guaranteed for 12 years.

Couvertures d'hivernage et de sécurité

Les couvertures d'hivernage et de sécurité pour piscines de l'entreprise américaine Loop-Loc sont les seules à avoir réussi le test de résistance de «Bubbles» l'éléphant ! Ne nécessitant pratiquement aucun entretien, elles sont disponibles en

contact@looploc.fr / www.looploc.fr

Solid POOL CARRELAGE

INNOVATIVE SWIMMING POOL STRUCTURES

MOODY POOL®

NEW

TPE PRAT - 99 rue de Gerland 69007 Lyon - France
 ☎ + 33.677.277.993 - www.piscine-kit-tacile.fr
 solidpool.moodypool@gmail.com

ClearPro Technology® for sand filters

ClearPro® is a patented technology by Pentair to reach a very fine level of filtration around 4 times higher than with a conventional sand filter (about 10µ vs 40µ). This purity is achieved thanks to new porous laterals which act like additional filters, creating an extra barrier against the finest particles. As a result, the water is crystal quality: ClearPro® approaches DE filter clarity with sand filter functionality. It is available in the following Pentair products: TRITON II, TAGELUS II and CRISTAL-FLO (Sta-rite).

ClearPro Technology® pour filtres à sable

ClearPro® est une technologie brevetée de Pentair permettant d'atteindre un niveau de filtration très fin, près de 4 fois plus élevé qu'avec un filtre à sable classique (environ 10 µ au lieu de 40 µ). Ce niveau d'efficacité est obtenu grâce à de nouvelles crépines latérales qui agissent comme un filtre supplémentaire, créant un rempart complémentaire contre les particules les plus fines. La qualité de l'eau est ainsi cristalline : ClearPro® s'approche de la qualité des filtres à diatomées avec la fonctionnalité des filtres à sable. Cette technologie est disponible dans les filtres à sable suivants : TRITON II, TAGELUS II et CRISTAL-FLO (Sta-rite).

ClearPro Technology® para filtros de arena

ClearPro® es una tecnología patentada de Pentair que alcanza un nivel de filtración muy fino, alrededor de 4 veces más elevado que un filtro de arena convencional (partículas de 10 µ en lugar de 40 µ). Este nivel de purificación se consigue gracias a unos nuevos laterales porosos que actúan como filtro adicional, que supone una barrera más contra las partículas más pequeñas. Por tanto, la calidad del agua es cristalina: ClearPro® se aproxima a la pureza de los filtros DE, con la funcionalidad del filtro de arena. Esta disponible en los siguientes filtros de arena: TRITON II, TAGELUS II y CRISTAL-FLO (Sta-rite).



www.pentairpooleurope.com

An aggression resistant hose

The Hi-Fitt® laboratories present Barrierflex CDS®, a new spiral hose for spa and swimming pool supply systems. This new product is able to resist corrosion by chlorinated water, which eventually leads to internal erosion, irreversible damages and breakages. Thanks to two patented technologies, this innovation guarantees an excellent seal and resistance to subsurface stress as well as watertight protection against chlorine corrosion. The CDS protective film offers an important reduction of water absorption and the hose is much more resistant to heavy tensile stress. These hoses come with a 20-year Warranty Certificate.

Un tuyau résistant aux agressions du chlore

Les laboratoires Hi-Fitt® présentent Barrierflex CDS®, un nouveau tuyau à spirales pour les installations d'alimentation de spas et piscines. Ce nouveau produit est en mesure de résister à la corrosion provoquée par les eaux chlorurées qui occasionnent à terme une érosion interne, des dégâts irréversibles et la rupture des tuyaux. Deux technologies innovantes et brevetées permettent d'obtenir une étanchéité et une résistance aux pressions du sous-sol excellentes. La pellicule protectrice CDS® assure une protection hermétique contre l'absorption d'eau par les tuyaux qui sont par ailleurs bien moins vulnérables aux déformations. La société offre sur ces produits une garantie de 20 ans.

info@hifitt.com / www.hifitt.com



Semi-circular pool-shelter for Eureka

French Company Eureka, which specializes in manufacturing swimming pool shelters since over 27 years, presents a new range of fixed and sliding curved shelters: Emeline and Tabarca series. Thanks to its curved and telescopic structure, the Tabarca telescopic shelter introduces a new concept for opening. The result is a shelter that has the advantage of telescopic design and that can also be opened using adjustable panels. A semi-circular finish can be added to it – revolving opening part with a regulation system offset according to the flatness of the ground. In colours, a new range of structured lacquering that brings a modern touch with colour-effects.

Abri rotonde pour Eureka

Eureka, société française spécialisée dans la fabrication d'abris de piscines depuis plus de 27 ans, présente une nouvelle gamme d'abris cintrés coulissants sur rails et fixes : série Emeline et Tabarca. Le Tabarca télescopique introduit un nouveau concept d'ouverture grâce à sa structure courbée et télescopique. Le résultat offre un abri avec l'avantage du concept télescopique et en plus, la possibilité d'une ouverture par des panneaux relevables. On peut y accoler une finition en rotonde – partie ouvrante pivotante avec système de réglage compensé en fonction de la planéité du sol. En coloris, une nouvelle gamme de laqueage structuré apportant une touche contemporaine avec des effets de couleurs.

Cubierta con rotonda de Eureka

Eureka, empresa francesa especializada, desde hace más de 27 años, en la fabricación de cubiertas para piscinas, presenta su nueva gama de cubiertas cimbradas deslizantes sobre railes o fijas: las series Emeline y Tabarca. La cubierta Tabarca telescópica introduce un nuevo concepto de apertura, gracias a su estructura curvada y telescópica. El resultado es una cubierta con las ventajas del diseño telescópico, y además, con la posibilidad de apertura por medio de paneles elevables. Se puede acoplar un acabado en forma de rotonda, con la parte de apertura que pivota e incorpora un sistema de ajuste que compensa la planimetría del suelo. n varios colores, esta nueva gama de estructuras laqueadas aporta un toque contemporáneo, gracias al efecto de sus colores.

www.eureka-efi.com

Una manguera resistente a las agresiones

Los laboratorios Hi-Fitt® presentan Barrierflex CDS®, una nueva manguera en espiral para las instalaciones de spa y de piscinas. Este novedoso producto es capaz de resistir a la corrosión provocada por el agua clorada que, antes o después, produce una erosión interna, desgastes irreversibles y la rotura de las mangueras. Dos tecnologías innovadoras y patentadas permiten obtener una excelente impermeabilidad y resistencia a las presiones del subsuelo. La película protectora CDS asegura una protección hermética de las mangueras contra la absorción de agua, y por otra parte estos conductos son mucho menos vulnerables a las deformaciones. La compañía ofrece una garantía de 20 años para estos productos.



Automatic pool cleaning technology

The new SandShark™ from Pentair is the latest evolution in automatic pool cleaning technology. It cleans two ways thanks to its patented footpad design which can remove everything in its path from dirt, sand, pollen, leaves, twigs, and insects while helping to scrub away algae, loose scale and soft calcium deposits. First, it scrubs the pool walls and floor, dislodging stubborn dirt particles with its rows of little rubber scrubbers. Next, it instantly vacuums away the debris and sends it to the pool's filtration system. An adjustable regulator valve and flow gauge let the user set just the right cleaning speed to assure the most effective cleaning possible. No assembly is required and no wheels, diaphragms or bags need to be replaced or emptied.

Technologie de nettoyage automatique de piscines

Le nouveau SandShark™ de Pentair représente la dernière évolution en matière de technologie de nettoyage automatique de piscines. Il nettoie de deux façons grâce à son concept de pied tampon breveté, qui peut tout balayer sur son passage : saletés, sable, pollen, feuilles, brindilles et insectes, tout en contribuant à nettoyer par brossage les algues, morceaux de tartre en suspension et autres dépôts calcaires mous. D'abord, il brosse les parois et le sol de la piscine, pour déloger les particules de saleté récalcitrantes à l'aide de ses rangées de brosses en caoutchouc. Puis, il aspire instantanément les débris et les envoie dans le système de filtration de la piscine. La soupape de régulation réglable et la jauge d'écoulement



permettent à l'utilisateur de définir la vitesse de nettoyage optimale, afin de garantir le nettoyage le plus efficace possible. Aucun montage n'est nécessaire et il n'y a aucune roue ou membrane à remplacer, ni sac à vider.

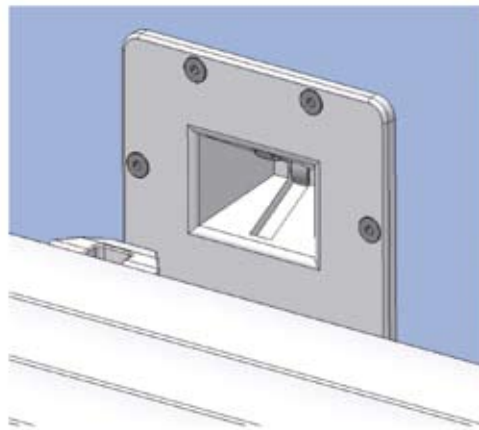
Tecnología para la limpieza automática de piscinas

El nuevo SandShark™ de Pentair es la evolución más reciente en tecnología de limpieza automática de piscinas. Limpia de dos maneras gracias a su diseño patentado de almohadilla plantar que puede retirar todo durante su recorrido: suciedad, arena, polen, hojas, ramitas e insectos a la vez que ayuda a quitar algas, cal suelta y depósitos blandos de calcio frotando. En primer lugar frota las paredes y el suelo de la piscina, sacando las partículas de suciedad rebelde con su fila hecha de pequeños estropajos de goma. A continuación aspira instantáneamente los residuos y los envía al sistema de filtración de la piscina. Una válvula reguladora ajustable y un caudalímetro permiten que el usuario establezca la velocidad de limpieza correcta para garantizar la limpieza más eficaz. No se necesita realizar ningún montaje y el sistema no posee ruedas, diafragmas o bolsas que sustituir o vaciar.

marketing.poolemea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Patented automatic locking system

Belgian company T&A, which specialises in automatic pool covers, has introduced Top'Lock, a patented automatic locking system for covers using Aquatop blades. It does not require any intervention from the user and meets French NF P 90-308 safety standards. Simply activate the opening or closing of the cover: Top'Lock locks or unlocks automatically from the safety catch. A warning light indicates locking or unlocking, thus ensuring optimal security for the pool area. The development has required the creation of a new electronic card for shutter management, which offers considerable advantages for the installer, in particular that only one model is required for each type of cover. The equipment's ergonomic and user-friendly LCD display enables simple programme management and also shows up potential errors, making it easy for an installer to intervene as part of the after-sales service.



Sistema de bloqueo automático patentado

La compañía T&A, radicada en Bélgica y especialista en cubiertas automáticas para piscinas, presenta Top'Lock, un sistema de bloqueo automático patentado para su cubierta de láminas Aquatop. No requiere ninguna acción por parte del usuario y responde a los criterios de la norma NF P 90-308 (norma de seguridad francesa), basta con accionar la apertura o cierre de la cubierta: Top'Lock genera automáticamente el bloqueo o desbloqueo del enganche de seguridad. Un testigo indica el bloqueo correcto o incorrecto para garantizar una seguridad óptima del espacio de baño. Este desarrollo ha requerido la creación de una nueva tarjeta electrónica de gestión de las persianas para piscinas, la cual ofrece ventajas considerables para el instalador, principalmente la de tener un solo modelo para cada versión de cubiertas. La pantalla de visualización LCD del aparato, fácil de usar y de cuidada ergonomía, permite gestionar fácilmente la programación y ver aparecer en la misma los errores eventuales, facilitando así la intervención del instalador en caso de SPV.

Système de verrouillage automatique breveté

La société T&A, basée en Belgique et spécialiste de couvertures automatiques pour piscine, présente Top'Lock, un système de verrouillage automatique breveté pour sa couverture à lames Aquatop. Ne nécessite aucune action de la part de l'utilisateur et répondant aux critères de la norme NF P 90-308, il suffit d'actionner l'ouverture ou la fermeture de la couverture : Top'Lock génère automatiquement le verrouillage ou déverrouillage de l'accroche de sécurité. Un témoin signale le bon verrouillage ou non pour garantir une sécurité optimale de l'espace baignade. Ce développement a nécessité la création d'une nouvelle carte électronique de gestion des volets qui propose des avantages considérables pour l'installateur, notamment de n'avoir qu'un seul modèle pour chaque version des couvertures. L'affichage LCD de l'appareil, facile d'utilisation et à l'ergonomie soignée, permet de gérer facilement la programmation et de voir afficher sur l'écran les erreurs éventuelles, facilitant l'intervention de l'installateur en cas de SAV.

www.t-and-a.be / france@aquatop.be

New LED lights from Pahlén

Pahlén launches new LED lights, available in two versions: multicoloured and white. These are advanced electronic controlled lights with LED-diodes in three colours: red, green and blue. Mixing the three colours creates up to 16 different colours. With the help of the on/off switch it is easy to choose a suitable light effect for every occasion. The lights are made of acid-proof stainless steel and are supplied with a 3 m long 2-wire cable, which is connected to the lamp unit via a watertight bushing. The lamp type is PAR 56, Sealbeam, i.e. lamp, glass and reflector are sealed in one unit.



Nouvelles ampoules à LED de Pahlén

Pahlén met sur le marché de nouvelles ampoules à LED, disponibles en deux modèles : multicolores et blanches. Il s'agit d'ampoules sophistiquées, commandées par électronique, à LED tricolores : rouge, vert et bleu. Le mélange de ces trois couleurs crée ensuite jusqu'à 16 couleurs différentes. À l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, il est facile de sélectionner l'effet de lumière qui convient, pour chaque occasion. Les ampoules sont en acier inoxydable résistant à l'acide et sont fournies avec un câble de 3 m à deux conducteurs, qui est relié au bloc de l'ampoule par un manchon étanche. L'ampoule est de type PAR 56 monobloc, ce qui signifie que l'ampoule, le verre et le réflecteur sont scellés en un seul bloc.

Nuevas luces LED de Pahlén

Pahlén lanza nuevas luces LED disponibles en dos versiones, multicolor y blanco. Se trata de avanzadas luces controladas electrónicamente con diodos LED de tres colores: rojo, verde y azul. Mezclando los tres colores se pueden generar hasta 16 colores diferentes. Apagando y encendiendo interruptores es fácil elegir un efecto luminoso para cada ocasión. Las luces están fabricadas de acero inoxidable resistente al ácido y se suministran con un cable de 3 metros de 2 hilos, el cual se conecta a la lámpara a través de un casquillo estanco al agua. El tipo de lámpara es PAR 56, Sealbeam, es decir, la lámpara, el vidrio y el reflector están sellados en una sola unidad.

info@pahlen.se / www.pahlen.com

Comprehensive line of testing products

The Hach/ETS Company offers a comprehensive line of testing products such as the AquaChek® test strips and TruTest digital test strip reader. The Hach Accu3™ portable colorimeter is a high-precision digital meter specifically customized for the pool & spa market. Complete consumer and service professional product lines and merchandising displays are available. An ISO 9001 company and known for innovation, Hach/ETS is at the forefront of chemical testing worldwide and provides product information in 15 languages.



pour les particuliers et professionnels de l'entretien est disponible. Hach/ETS, une société certifiée ISO 9001 et connue pour son esprit d'innovation, est au premier plan mondial dans le domaine de l'analyse chimique de l'eau et fournit pour ses produits une documentation en 15 langues.

Una amplia gama de productos de análisis

La empresa Hach/ETS ofrece una amplia gama de productos de análisis para piscinas y spas, como las tiritas para pruebas y el lector numérico de tiritas para pruebas TruTest de AquaChek. El Accu3™ de la empresa Hach es un probador digital portátil de alta precisión adaptado especialmente al sector de las piscinas y de los spas. Se dispone de una gama completa de expositores y productos para particulares y para profesionales del mantenimiento. Hach/ETS, una empresa

con la certificación ISO 9001, reconocida por su talento innovador, se sitúa en el primer nivel a escala mundial en el campo de los análisis químicos del agua, y suministra para sus productos documentación en 15 idiomas.

Une large gamme de produits d'analyse

L'entreprise Hach/ETS propose une large gamme de produits d'analyse pour piscines et spas tels que les bandelettes de tests et le lecteur numérique de bandelettes de tests TruTest d'AquaChek. L'Accu3™ de la société Hach est un testeur digital portatif de haute précision spécialement adapté au marché de la piscine et du spa. Une gamme complète de présentoirs et de produits

rmjinternational@wanadoo.fr / www.aquachek.com

DELTA UV range of water treatment systems

The American company Delta UV, subsidiary of BIO-UV, proposes a competitive range of water treatment systems for private swimming-pools and spas. These devices are adapted for disinfection and significant reduction of chlorine, bromide or other products and guarantee healthy and clear water at low prices. This range will be presented on the www.bio-uv.com web-site soon.

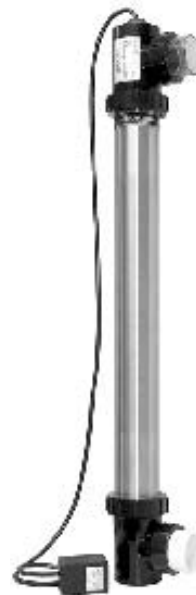
Gamme de systèmes de traitement de l'eau DELTA UV

La société américaine Delta UV, filiale de BIO-UV, propose une gamme compétitive de systèmes de traitement de l'eau de piscines et spas privés. Adaptés pour la désinfection et la réduction significative de chlore, brome ou autre produit, ces appa-

reils garantissent une eau saine et cristalline à prix doux. Cette gamme sera prochainement présentée sur le site www.bio-uv.com.

Gama de sistemas para el tratamiento de aguas DELTA UV

La empresa americana Delta UV, filial de BIO-UV, ofrece una gama competitiva de sistemas para el tratamiento de aguas de piscinas y spas de propiedad privada. Adaptados para desinfectar y reducir de forma significativa el contenido en cloro, bromo u otros productos, estos aparatos garantizan un agua sana y cristalina con un costo bajo. Próximamente se presentará esta gama en el portal de internet www.bio-uv.com.



piscinesfrance@bio-uv.com / www.bio-uv.com

Schwimmbad-Solarheizungen
Solar heating for pools
Chauffage solaire pour piscines
La calefacción solar
Riscaldamento a energia solare
Aquecedor solar para piscina



OKU Obermaier GmbH
Sudetenstraße 82
D-82 538 Geretsried

Telefon + 49 (0) 81 71 / 9352 - 0
Telefax + 49 (0) 81 71 / 9092 95
E-mail info@okuonline.com
Internet www.okuonline.com

"Piscina 2009":
P2 D 419





New technical developments

PMPS Technologies Company presents a new version of Mopper cleaning robot. These novelties include several technical developments: detection of full cassettes, hydraulic strut rotation system and innovative after sales service solution. On the other hand, the robot is now manufactured at a new production site that was inaugurated in the beginning of the year. This factory is located on the border of Toulouse and also specializes in aviation (1st class supplier of Airbus). Thus, this product benefits from a know-how, demands and production techniques of aeronautics industry.

Nouvelles évolutions techniques

La société PMPS Technologies présente une nouvelle version du robot nettoyeur Mopper. On retrouve notamment parmi ces nouveautés de nombreuses évolutions techniques : détection de cassettes pleines, système de rotation par béquille hydraulique et solution SAV innovante. Par ailleurs, la fabrication du robot s'effectue désormais dans un nouveau site de production dont l'inauguration a eu lieu en début d'année. Cette usine, située en bordure de Toulouse, est également spécialisée dans l'aviation (fournisseur 1er rang d'Airbus). Ce produit bénéficie ainsi du savoir-faire, des exigences et des techniques de production dignes de l'aéronautique.

Avances técnicas recientes

La empresa PMPS Technologies presenta una nueva versión del robot de limpieza Mopper. Estas novedades incorporan numerosos avances técnicos: detección de recipiente lleno, sistema de rotación con soporte hidráulico, y solución de servicio posventa innovadora. Por otra parte, la fabricación del robot se realiza a partir de ahora en unas instalaciones nuevas de producción, que se inauguraron a primeros de este año. Esta fábrica, en las afueras de Toulouse, está especializada también en el sector de la aviación (proveedor de primer nivel de Airbus). Es un producto que se beneficia por lo tanto de un know-how, de unas exigencias y de unas técnicas de producción dignas del sector aeronáutico.

alain.cave@aquacouleur.com / www.mopper.fr

Range of energy saving lighting

Alphadif Company distributes a large range of SeaMAID brand LED spotlights for all types of swimming-pools with rigid wall in Europe. These PAR56 spotlights are economical and can be installed without any special works in all market niches. They are made by polycarbonate and ABS injection and are extremely resistant to shocks, heat and chemical attacks by water treatment products. Their optic was especially developed for lighting in water and these are soldered with ultrasound that makes them completely waterproof. Several white or coloured (remote-control optional) lighting models are available: replacement PAR56 light or flat projector ideal for submerged swimming-pool with liner and lighting kit for above-ground swimming-pool. Each product has been developed by a French R&D team and is manufactured in China after its TUV RHEINLAND certification has been obtained and is guaranteed for standard replacement for 24 months.

Gamme d'éclairages à économie d'énergie

L'entreprise Alphadif distribue en Europe une large gamme de projecteurs à LED de la marque SeaMAID pour tous types de piscines à paroi rigide. Ces projecteurs PAR56 sont économiques et s'installent sans travaux particuliers dans toutes les niches du marché. Réalisés par injection de polycarbonate et ABS, ils présentent une très haute résistance aux

Battery powered pool and spa vacuums

The Pool Blaster range from Water Tech is strong enough to vacuum an entire pool or spa in minutes or spot clean in seconds. Those products work on any surface: concrete, tile, vinyl, or fiberglass. Their powerful internal pump makes them a very sturdy vacuum system, which are free of hoses, pumps or electrical cords and free of any connection to the filter system. They work with all telescopic poles for extended cleaning and can be used as a hand-held cleaner. They come with concrete pool wheels, vinyl brushes, spot clean nozzle, battery charger (where appropriate) and easy to clean large capacity filter bags.

Aspirateurs autonomes pour piscines et spas

La gamme Pool Blaster de Water Tech est assez puissante pour vider toute une piscine ou tout un spa en quelques minutes, ou encore réaliser un nettoyage ciblé en quelques secondes. Ces appareils fonctionnent sur n'importe quelle surface : béton, brique, vinyle ou fibre de verre. Leur puissante pompe intégrée en fait un système d'aspiration très robuste, sans tuyaux, pompes ou cordons électriques, et sans raccordement d'aucune sorte au système de filtration. Ils s'adaptent à tous les types de manches télescopiques pour un nettoyage à distance, et peuvent s'utiliser comme nettoyeurs portatifs. Ils sont dotés de roues pour piscine en béton, de brosses en vinyle, d'une buse pour le nettoyage ciblé, d'un chargeur de batteries (selon les appareils) et de sacs-filtres de grande capacité, faciles à nettoyer.



Aspiradoras con batería para piscinas e hidromasajes

La gama Pool Blaster de Water Tech es lo suficientemente potente para limpiar una piscina o un baño de hidromasaje en minutos o manchas en segundos. Esta gama es apta para cualquier superficie: hormigón, azulejo, vinilo o fibra de vidrio. Son sistemas muy robustos dotados de una potente bomba interna. No necesitan tuberías, bombas ni cables eléctricos y no tienen que conectarse al sistema de filtrado. Admiten cualquier mango telescópico para llegar más lejos y se pueden utilizar como limpiador de mano. Incluyen ruedas para piscinas de hormigón, cepillos de vinilo, boquilla de limpieza de manchas, cargador de batería (según los aparatos) y bolsas filtrantes de gran capacidad fáciles de limpiar.

www.watertechcorp.com

chocs, à la chaleur et aux agressions chimiques des produits de traitement de l'eau. Leur optique a été spécialement développée pour l'éclairage aquatique et soudée aux ultrasons pour une parfaite étanchéité. Plusieurs modèles d'éclairage blanc ou couleur (télécommande en option) sont disponibles : lampe PAR56 de remplacement ou projecteur plat idéal pour piscine enterrée avec liner et kit d'éclairage pour piscine hors-sol. Chaque produit est développé par une équipe R&D française, fabriqué en Chine après avoir obtenu sa certification TUV RHEINLAND et est garanti en échange standard pendant 24 mois.

Gama de proyectores con LED para ahorro energético

La empresa Alphadif distribuye en Europa una amplia gama de proyectores con LED de la marca SeaMAID para todo tipo de piscinas de paredes rígidas. Estos proyectores PAR56, de medida universal, ofrecen numerosas ventajas, y se montan sin necesidad de ninguna obra especial, en todos los nichos de mercado. Fabricados por inyección de policarbonato y ABS, presentan una alta resistencia a los golpes, al calor y a los agentes químicos agresivos que contienen los productos para el tratamiento del agua. La óptica se ha cuidado especialmente para alumbrado dentro del agua, con soldadura por ultrasonidos, consiguiendo una estanqueidad perfecta. Están disponibles varios modelos para alumbrado blanco o de color (mando a distancia opcional): lámpara PAR56 de sustitución o proyector plano para piscinas con liner, y kit de alumbrado para piscinas sobre el suelo. Cada producto ha sido desarrollado por un equipo de I+D francés, y se fabrica en China, cumpliendo con la certificación TUV RHEINLAND. Garantía de sustitución estándar de 24 meses.

contact@pooldiffusion.com / www.pooldiffusion.com

Bowman launches new titanium heat exchanger

British company Bowman launches a new Titanium version of its popular 5113-3 model of heat exchanger. Titanium is an ideal material for swimming pool heat exchangers as it is impervious to fluctuations in pH levels. Units are manufactured to proven designs for optimum heat transfer - saving energy and cost whilst heating pools quickly, using boilers, heat pumps or solar panels. Bowman Sales Manager, Jamie Pratt said, "The new titanium and stainless steel units are equally suited to spas as well as the aquatic market". The company has a highly skilled and trained team to assist customers in selecting the most appropriate heat exchanger.

Bowman met sur le marché un nouvel échangeur de chaleur en titane

La société britannique Bowman met sur le marché un nouveau modèle en titane de son fameux échangeur de chaleur 5113-3. Le titane constitue un matériau idéal pour les échangeurs de chaleur des piscines car il est insensible aux fluctuations des niveaux de pH. Les appareils sont fabriqués d'après des modèles qui ont fait leurs preuves en termes de transfert optimal de chaleur - économisant l'énergie et réduisant les coûts, tout en réchauffant rapidement les piscines avec des chaudières, pompes à chaleur ou panneaux solaires. Selon Jamie Pratt, Directeur commercial de Bowman, «les nouveaux appareils en titane et en acier inoxydable convien-

nent autant aux spas qu'au marché aquatique». La société dispose d'une équipe hautement qualifiée et formée, qui guide les clients dans leur choix d'échangeur de chaleur le mieux adapté.

Bowman lanza un nuevo intercambiador de calor

La compañía británica Bowman lanza una nueva versión en titanio del modelo 5113-3 de su popular intercambiador de calor. El titanio es un material ideal para los intercambiadores de calor de las piscinas, ya que no se ve afectado por las fluctuaciones de los niveles de pH. Las unidades son fabricadas según diseños que han demostrado una transferencia óptima del calor - ahorro de energía y de coste con un calentamiento rápido de las piscinas, por medio de calderas, bombas de calor o paneles solares. Jamie Pratt, director comercial de Bowman, ha afirmado: "Las nuevas unidades de titanio y acero inoxidable también son adecuadas para los spas y para el mercado acuático". La compañía cuenta con un equipo formado y muy especializado para asesorar a los clientes en la elección del intercambiador de calor más apropiado.



sales@ejbowman.co.uk / www.ejbowman.co.uk

New tiles finish

The French Company Tout Pour l'Eau, which manufactures and markets a range of swimming-pool structures in kit, proposes SolidPOOL modular formwork blocks with an exclusive «Tiles» finish. On the other hand, today, MoodyPOOL hinged panels for constructing unique «free form» swimming-pools have made the offer of the brand more complete to some extent thus letting it meet absolutely all needs and complete all projects in a more precise and effective manner. The simplicity of mounting these structures provides a real autonomy in terms of action and this facilitates the organisation, coordination and follow-up of construction sites while helping gain time and economise materials to a large extent at the same time.

Nouvelle finition carrelage

La société française Tout Pour l'Eau, qui fabrique et commercialise une gamme de structures de piscine en kit, propose désormais les blocs de coffrage modulables SolidPOOL avec une finition « Carrelage » exclusive. Par ailleurs, les panneaux articulés MoodyPOOL, pour la construction de piscines originales en «forme libre», viennent aujourd'hui compléter un peu plus l'offre de la marque, permettant ainsi de répondre de façon précise et efficace à absolument toutes les demandes et projets. La simplicité de montage de ces structures permet une véritable autonomie d'action, ce qui facilite l'organisation, la coordination et le suivi des chantiers tout en apportant au final un gain de temps et une économie de matériaux importants.



solidpool.moodypool@gmail.com / www.piscine-kit-facile.fr

Nuevos acabados alicatados

La empresa francesa Tout Pour l'Eau, que fabrica y comercializa una gama de estructuras de piscinas en kits, ofrece a partir de ahora los bloques de encofrado modulares SolidPOOL con un acabado exclusivo de « Alicatado ». Por otra parte, los paneles articulados MoodyPOOL, para construir piscinas originales con « formas libres », completan hoy día aún más las ofertas de esta marca, respondiendo con precisión y eficacia a todas las posibles solicitudes y proyectos. La sencillez de montaje de estas estructuras hace posible una actividad verdaderamente autónoma, consiguiendo una administración, coordinación y seguimiento de las obras más fáciles, lo cual se traduce por un ahorro importante en tiempo y materiales.

Pool Vac Ultra Pro & Navigator Pro has changed their look

Hardly of a long experience in the field of robots with inhalation, Hayward developed the new generation of Pool Vac Ultra Pro and Navigator Pro. Thanks to their conception hydrodynamics and their propulsion by turbine, Vac Ultra Pro pool and Navigator Pro operate silently and without jolts. The conception of their side wings improves the inhalation of all kinds of fragment. The system of exclusive guide allows to cover the whole pond. They are easy and fast cleaners to install and easy to use. These two robots admits for all the types of pond thanks to their pack inclusive accessories.

Pool Vac Ultra Pro & Navigator Pro changent d'apparence

Fort d'une longue expérience dans le domaine des robots à aspiration, Hayward a développé la nouvelle génération de Pool Vac Ultra Pro et Navigator Pro. Grâce à leur conception hydrodynamique et à leur propulsion par turbine, Pool Vac Ultra Pro et Navigator Pro opèrent en silence et sans à-coups. La conception de leurs ailes latérales améliore l'aspiration de toutes sortes de débris. Le système de guidage exclusif permet de couvrir l'ensemble du bassin. Ce sont des nettoyeurs

faciles et rapides à installer et faciles à utiliser. Ces deux robots conviennent à tous les types de bassin grâce à leur pack accessoires inclus.

Pool Vac Ultra Pro y Navigator Pro, cambian su apariencia

Gracias a su dilatada experiencia en los limpia fondos de aspiración, Hayward ha desarrollado la nueva generación de Pool Vac Ultra Pro y Navigator Pro. Gracias a su concepción hidrodinámica y gracias a su propulsión por turbina, Pool Vac Ultra Pro y Navigator Pro obran en silencio y sin dificultad. La concepción de sus alas laterales mejora la aspiración de toda clase de pedazo. El sistema de guiado exclusivo permite cubrir el conjunto del estanque. Son hombres de limpieza fáciles y rápidos que hay que instalar y fáciles utilizar. Estos dos robots convienen todos los tipos de estanque gracias a su pack accesorios incluidos.



contact@hayward.fr / www.hayward.fr



une nouvelle version polycarbonate HQ (Haute Qualité) dont les volets sont officiellement certifiés par l'institut allemand TÜV Nord. Utilisant ce que l'entreprise décrit comme un type « nouveau et révolutionnaire » de polycarbonate issu de l'industrie automobile allemande, ce matériau offre une résistance annoncée comme étant supérieure tout en empêchant le vieillissement et la décoloration. Une « ouverture de rinçage » de 2.5 x 30mm créée dans le système de fermeture permet de réduire au minimum l'accumulation de saletés, et le fabricant annonce que les dépôts de calcium sont également diminués. Les volets en polycarbonate disposent d'embouts assortis en noir ou transparent, les modèles transparents permettant d'améliorer l'effet de l'éclairage sous l'eau.

Roldeck HQ polycarbonate slats

Starline Roldeck slatted pool covers are now available in a new HQ (high-quality) polycarbonate version and the slats are officially certified by the German TÜV Nord institute with a TÜV certificate. The company uses what they describe as a “new and revolutionary” type of polycarbonate taken from the German automotive industry, which offers claimed significant additional strength while preventing ageing and discoloration. A 2.5 x 30mm ‘flushing aperture’ has been created in the closure of the slats to minimize dirt accumulation, and less calcium deposition is also claimed. The polycarbonate slats have matching end caps in black or transparent, and the transparent slats are said to improve the effect of underwater lighting.

Volets Roldeck en version polycarbonate HQ

Les couvertures de piscines à volets Roldeck de l'entreprise Starline sont maintenant disponibles en

www.starline.info / mz@starline.info

Direct Import from AutoCAD®

American company Structure Studios announces that AutoCAD® files can now be imported directly into Pool Studio, its 3D swimming pool design software. Within minutes, a standard AutoCAD file can be transformed into a fully interactive 3D presentation. The latest update introduces a new feature which allows information from DWG files, the native file format for Autodesk's AutoCAD software, to be copied directly into Pool Studio projects. This new feature makes it easy to quickly import pool templates, landscaping symbols, and whole design projects from the AutoCAD software. Like all updates, this new feature will download automatically with the latest update to Pool Studio: a copy of AutoCAD is not needed to use this feature.



Importation directe depuis AutoCAD®

L'entreprise américaine Structure Studios annonce que les fichiers AutoCAD® peuvent désormais être directement importés dans Pool Studio, son logiciel de modélisation de piscines en 3D. En quelques minutes un fichier AutoCAD standard peut être transformé en une présentation totalement interactive. La toute dernière mise à jour apporte une nouvelle fonctionnalité qui permet aux informations des fichiers DWG, le format de fichier natif pour le logiciel AutoCAD d'Autodesk, d'être copiées directement dans les projets Pool Studio. Cette nouvelle fonctionnalité facilite l'importation rapide des modèles de piscines, des symboles paysagers et de projets de conception entiers. Comme toutes les mises à jour, ce nouveau composant se téléchargera automatiquement avec la dernière mise à jour de Pool Studio : une installation d'AutoCAD n'est pas nécessaire pour l'utiliser.

Importación directa de AutoCAD®

La empresa estadounidense Structure Studios anuncia que los archivos de AutoCAD® ya pueden importarse directamente a Pool Studio, su software de diseño de piscinas en 3D. En cuestión de minutos, un archivo estándar de AutoCAD puede transformarse en una presentación en 3D totalmente interactiva. La última actualización introduce una nueva característica que permite copiar directamente la información de los archivos DWG, el formato original de los archivos del software de Autodesk, AutoCAD, en los proyectos de Pool Studio. Esta nueva característica permite importar rápidamente plantillas de piscinas, símbolos de paisaje, y proyectos de diseño completos del software AutoCAD. Como todas las actualizaciones, esta nueva característica se descargará automáticamente con la última actualización de Pool Studio: no es necesario disponer de una copia de AutoCAD para utilizar esta característica.

sales@structurestudios.com / www.structurestudios.com

A 'natural looking' pool cover

Belgian manufacturer Ocea is offering a completely new automated solar cover in green, as part of its range of products all manufactured by the company. This new colour blends much better with the natural environment and works beautifully with green or turquoise mosaics. Ocea is currently one of the few cover manufacturers to offer this colour.

Un volet "très nature"

Le fabricant belge Océa propose un tout nouveau volet automatique solaire de couleur verte dans sa gamme de produits qui est entièrement fabriquée en entreprise. Ce nouveau coloris s'harmonise beaucoup mieux avec la nature et s'accorde très



bien avec des mosaïques turquoise ou vertes. Océa est actuellement l'un des rares fabricants de volet à proposer ce coloris.

Una persiana solar para piscinas

"muy acorde con la naturaleza"

El fabricante belga Océa ofrece una recién creada persiana automática solar de color verde dentro de su gama de productos, fabricada en su totalidad en la empresa. Este nuevo color se armoniza mucho mejor con la naturaleza y combina muy bien con los mosaicos de color turquesa o verde. Océa es actualmente el único fabricante de persianas que ofrece este colorido. Además del color verde, una amplia gama de otros colores está disponible a la carta, con el fin de poder armonizar las persianas con el revestimiento de la piscina y el entorno: verde, azul, beige, transparente, etc.

info@oceabe.be / www.oceabe.be

Completely flat swimming pool shelter

The French Company Abrisud has innovated and proposes a completely flat pool shelter. It has been designed with the help of a designing firm and is available in 2 versions: motorised or removable (manual). Its high-end motorised range distinguishes itself thanks to its completely modern design: motorisation system with elegant lines, new sandblasted bronze lacquering of the aluminium profiles in order to facilitate optimum integration with the outside environment. As far as the removable flat shelter is concerned, it is an economic solution for those who are looking for a complete yet completely discrete protection. Its adjustable elements fit into each other and this facilitates opening the swimming pool completely according to needs and desires. One can access the pool easily by raising one or all the flat modules with the help of lever handles. With this new concept, one may forget the existence of the shelter completely.

Abri de piscine totalement plat

La société française Abrisud innove et propose désormais un abri totalement plat. Conçu avec l'aide d'un cabinet de design, il est disponible en 2 versions : motorisée ou amovible (manuelle). Dans sa déclinaison haut de gamme motorisée, il se distingue par son style résolument moderne: système de motorisation aux lignes élégantes, nouveau laquage bronze sablé des profils aluminium pour une intégration optimale avec l'environnement extérieur.

L'abri plat amovible offre quant à lui une solution économique pour ceux qui recherchent une protection complète mais avant tout discrète. Ses éléments relevables sont aussi empilables, pour permettre de libérer totalement la piscine au gré des besoins et des envies. L'accès au bassin se fait aisément en relevant un ou la totalité des modules plats, à l'aide de béquilles de levage. Avec ce concept inédit, l'abri se fait totalement oublier.

Cubierta de piscina totalmente plana

La empresa francesa Abrisud sigue innovando y ofrece ahora una cubierta totalmente plana. Diseñada con la ayuda de un gabinete de estudios, está disponible en 2 versiones : motorizada o móvil (manual). En su gama de alto nivel, motorizada, se distingue por su estilo decididamente moderno: sistema de motorización con líneas elegantes, con perfiles de aluminio lacado en tono arena bronce que se integran óptimamente con el entorno exterior. La cubierta plana móvil ofrece, por su parte, una solución económica para aquellos que buscan una protección completa pero discreta ante todo. Sus elementos elevables se pueden apilar, dejando la piscina totalmente libre según necesidades y deseos. El acceso al estanque de la piscina se realiza de forma sencilla levantando uno o hasta todos los módulos planos, por medio de caballetes de elevación. Con este concepto inédito, puede uno olvidarse de la cubierta.

service.clientele@abrisud.fr / www.abrisud.com

Decorative technical block in reconstituted rock



The French company Diffaroc is specialized in the creation of decorations in reconstituted rock. These blocks of stones, which are perfectly integrated in the landscape, add style to the surrounding area of a swimming pool. In addition to the aesthetic aspect, these rocks can also discretely contain the testing devices of the swimming pool: the hollow rock is opened with the means of a jack and gives access to the buried technical room. These blocks are made out of "polyester resin" armed with glass fibres. The manufacturer offers a whole range of ready to install models. Many sizes, shapes and colours are available, but it can also produce customized elements: canyons, caves, cliffs...

Bloc technique décoratif en rocher reconstitué

La société française Diffaroc est spécialisée dans la création de décors en rocher reconstitué. Ces blocs de pierre, qui s'intègrent parfaitement dans le paysage, ajoutent du cachet à la décoration d'une piscine. En plus de l'aspect esthétique, ces rochers

peuvent également renfermer en toute discrétion les appareils de contrôle de la piscine : le rocher creux se soulève au moyen d'un vérin et donne accès au local technique enterré. Ces blocs sont réalisés en « résine polyester » armée de fibres de verre. Le fabricant propose toute une gamme de modèles prêts à poser. De nombreuses tailles, formes et couleurs sont disponibles mais il peut aussi réaliser des éléments sur mesure : canyons, grottes, falaises...

Recinto técnico decorado en roca reconstruida

La empresa francesa Diffaroc está especializada en la creación de decorados de roca reconstruida. Los bloques de piedra se integran perfectamente con el paisaje, añadiendo su sello a la decoración de piscinas. Además del aspecto estético, estas rocas pueden también contener discretamente los aparatos de control de la piscina: la roca hueca se levanta con un gato, dando acceso al recinto técnico enterrado. Los bloques están hechos con «resina de poliéster» con armadura de fibra de vidrio. El fabricante ofrece toda una gama de modelos listos para montar. Se dispone de distintos tamaños, formas y colores, pero también se pueden fabricar por encargo: desfiladeros, grutas, acantilados...



contact@diffaroc.fr / www.diffaroc.fr



New brilliant swimming pool membrane Alkorplan 3000 Platinum

The manufacturer Renolit presents the new Alkorplan® 3000 Platinum membrane. Thanks to its unique properties this lining gives swimming pools a luminous and brilliant finish. Its metallic effect design combined with the exclusive products qualities offer an aesthetic and technical solution for pool building while adding at the same time an elegant and original touch. Flexible and malleable, it adapts easily to the most complex shapes and designs. The innovative protection coating of this product range offers excellent resistance to abrasion, ageing and staining, and protects pools against the daily wear and tear.

Nouvelle membrane de piscine brillante Alkorplan 3000 Platinum

Le fabricant Renolit présente la nouvelle membrane Alkorplan® 3000 Platinum. De par ses propriétés uniques, ce revêtement donne un aspect plus brillant et lumineux aux piscines. Son effet métallique et ses qualités exclusives offrent une solution esthétique et technique pour la construction des piscines tout en leur ajoutant une touche d'originalité et d'élégance. Sa souplesse lui permet de s'adapter en toute liberté à n'importe quelle forme ou surface. Grâce à la formule innovatrice de son vernis, cette membrane constitue une très bonne protection contre les frottements, le vieillissement et les taches, et résiste aux agressions quotidiennes et à l'usure du temps.

Nuevo revestimiento de piscinas Alkorplan® 3000 PLATINUM

El fabricante RENOLIT presenta su último desarrollo, la lámina Alkorplan® 3000 PLATINUM. El revestimiento convence por sus propiedades únicas que dan un acabado más brillante y atractivo a las piscinas. Sus efectos metálicos combinados con sus cualidades exclusivas ofrecen una solución estética y técnica para piscinas, añadiendo al mismo tiempo un toque elegante y original. Por su flexibilidad el revestimiento se adapta sin límites a las formas y diseños más complejos. El barniz de protección innovador ofrece la más alta resistencia contra la abrasión, el envejecimiento y las manchas, protegiendo las piscinas contra las agresiones cotidianas.

www.renolit.com / www.alkorpool.com

Aqualife

Aqualife is a complete range of automatic covers that conform to French standard NF P90 308 and is of an ingenious design as it meets all safety, aesthetic and user requirements. The covers are quick and easy to install, require very little effort or the need to make any holes in the structure or attachments through the wall. The covers are compatible with liner and woodline pools, and with the immersed alarm system from Sensor Espio. For 2010, the entire Aqualife range will benefit from the latest in product development, with a new shape cutting system, adjustable buttons and a new above-ground storage model.

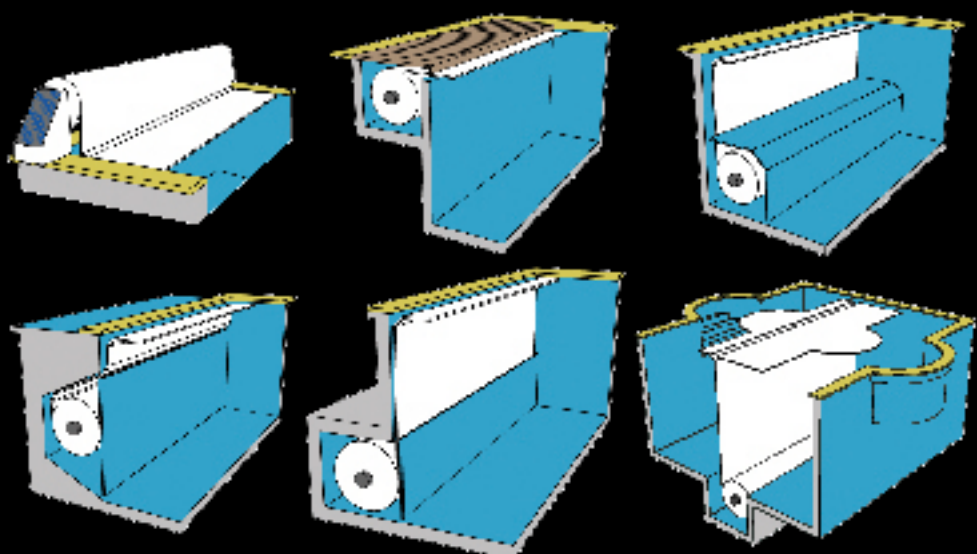
Aqualife est une gamme complète de couvertures automatiques conformes à la norme NF P90 308 bénéficiant d'une conception ingénieuse afin de répondre aux exigences de sécurité, d'esthétique et d'utilisation. Son installation facile et rapide ne nécessite pas de travaux lourds, ni de perçage de structure, ni de scellement à travers la paroi. Les couvertures sont compatibles avec les piscines liner et woodline, ainsi qu'avec l'alarme immergée Sensor Espio. Dès 2010, toute la gamme Aqualife bénéficiera des toutes dernières évolutions produits avec le nouveau système de découpe en forme, des bouchons ajustables, et un nouveau modèle de coffre hors-sol.

Aqualife es una gama completa de cubiertas automáticas conformes con la norma NF P90 308 que hace gala de una ingeniosa concepción para responder a las exigencias de seguridad, estética y funcionalidad. Su fácil y rápida instalación no requiere obras, perforación de la estructura, ni sellado de la pared. Las cubiertas son compatibles con las piscinas revestidas con fibra de vinilo y las de madera Woodline, así como la alarma sumergida Sensor Espio. A partir de 2010, toda la gama Aqualife incorporará las últimas evoluciones de productos con el nuevo sistema de corte a medida, tapones ajustables y un nuevo modelo de caja fuera del suelo.



www.aqualife.fr

T&A Automatic Pool Cover



www.t-and-a.be

Be Creative !

Hall 3
Stand E 557

Technics & Applications
Klaus Michael Kuehlenaan 9
B-2440 GEEL - Belgium

Tel : + 32 14 23 74 95
Fax : + 32 14 23 74 96
Email : info@aquatop.be

Technological upgrade for multi way valves

The Aquastar adapter from German company Praher offers a technological upgrade to its proven 6 way technology of former generations. The automatic models such as Superstar or normal manual models of the 6 way valve with old sealing system can now easily be retrofitted with up-to-date Praher electronic standard. This adaption makes it possible to use the latest electronic control unit such as 'Aquastar Comfort' or 'Aquastar Easy' in a very uncomplicated way. In this version, as in other models, UV-resistance, the high quality of materials and impermeability are evident. Thanks to this technological upgrade, any user can also benefit from an extended life-cycle.

Mise à niveau technologique pour vannes multivoies

Avec l'adaptateur AQUASTAR, la société allemande Praher propose une version améliorée de sa technologie des vannes multivoies. Les séries des vannes automatiques Superstar ou les vannes manuelles 6 voies traditionnelles, avec ancien système d'étanchéité, peuvent désormais bénéficier des dernières améliorations électroniques Praher, grâce à une modification simple. Cette adaptation facile permet aux anciennes vannes d'utiliser les mêmes régulations électroniques que les versions actuelles «AQUASTAR-Comfort» ou «AQUASTAR-Easy». Dans cette version, comme dans tous les autres modèles, la protection contre les UV, l'utilisation de matériaux de haute qualité et l'étanchéité sont de mise. Tout utilisateur pourra grâce à cette remise à niveau technologique également bénéficier d'une longévité accrue.

Actualización tecnológica para válvulas multivías

Con el nuevo adaptador AQUASTAR la empresa alemana Praher ofrece una versión mejorada de la tecnología de 6 vías de antigua generación. Los modelos como el «Superstar» o los modelos manuales de válvulas de 6 vías con el antiguo sistema de juntas pueden ser fácilmente modificados con la actualización electrónica estándar Praher. Este adaptador permite usar las últimas unidades de control como la «Aquastar Comfort» o la «Aquastar EASY» de una manera muy sencilla. Esta versión, como en los otros modelos, es resistente a UV, utiliza materiales de alta calidad y es impermeable. Esta actualización tecnológica también permite al usuario beneficiar de una duración extendida.



info@peragua.com / www.peragua.com

Green and cost-effective dechlorinator for pool water

French company Ocedis can provide a dechlorinator that is both cost-effective and environment-friendly. Ovy Green is a piece of equipment that enables water to be collected from the pool, whenever the pool is being cleaned or emptied, to re-use for other means such as watering the garden or cleaning the car. How it works is simple: Water is filtered by the Ovy Trèfle dechlorinating tablets, which contain a specific active ingredient that eliminates chlorine from the water. Neutralisation (of up to 10 mg/l) needs a short amount of contact following the action in the reactor chamber along the outflow pipes, which are of a minimal length of 10m. Installation is quick and easy and this system is suitable for all above-ground pools and for all sand and cartridge filters. Not only does this product support the environment, it also enables both water and cost savings to be made. The product is supplied with 10 dechlorinating tablets, 1 sheath outflow, 1 pipe reducer, 1 flexible adaptor, 1 pipe clamp, 1 tube of PVC glue.

Déchlorinateur d'eau de piscine économique et écologique

L'entreprise française Ocedis commercialise un déchlorinateur dont l'utilisation est à la fois économique et écologique. Ovy Green est en effet un appareil permettant de récupérer l'eau évacuée de la piscine lors de son nettoyage ou de sa vidange afin de pouvoir la réutiliser à d'autres fins, comme par exemple arroser son jardin ou laver sa voiture. Le principe de fonctionnement est simple. L'eau est filtrée par les pastilles déchlorantes Ovy Trèfle qui renferment un principe actif spécifique et permettent d'obtenir au final une eau débarrassée de son chlore. La neutralisation (jusqu'à 10 mg/l) nécessite un bref temps de

contact obtenu après l'action dans le pot-réacteur au long du parcours dans la tuyauterie d'évacuation d'une longueur minimale de 10m. L'installation est simple et rapide et ce système convient pour toutes les piscines ainsi que pour tous les filtres à sable et à cartouche. Ce produit contribue ainsi au respect de l'environnement tout en permettant de réaliser des économies d'eau et d'argent.

Descolorador del agua de la piscina económico y ecológico

La empresa francesa Ocedis comercializa un descolorador cuya utilización resulta económica y ecológica a la vez. Ovy Green es efectivamente un aparato que le permite recuperar el agua que haya sido evacuada de la piscina con motivo de una limpieza o de un vaciado, con el fin de volverla a emplear con otros fines, como, por ejemplo, para regar el jardín o lavar el coche. El fundamento de su funcionamiento es sencillo. El agua se filtra con las pastillas de descoloración Ovy Trèfle que contienen un principio activo específico que hace que se consiga, tras su paso, un agua sin cloro. La neutralización (hasta 10 mg/l) requiere un corto lapso de tiempo en contacto que se consigue con la reacción en el recipiente-reactor que se produce a lo largo de la tubería de vaciado con una longitud mínima de 10m. El montaje es sencillo y rápido. Se trata de un sistema que sirve para cualquier piscina y para todos los filtros de cartucho de arena. Este producto colabora de esta manera con la conservación del medio ambiente, al tiempo que permite realizar un ahorro de agua y dinero. El conjunto se suministra con 10 pastillas de descoloración, 1 tubo con forro para el vaciado, 1 reductor, 1 acoplamiento flexible, 1 corona de cierre, 1 tubo de pegamento para PVC.



info@ocedis.com / www.ocedis.com

Counter-current swimming with LED lighting

The French Company ACIS launches LUM JET VAG in the market. It is an innovative 2-in-1 system that combines a counter-current swimming system and a remote control operated multicoloured LED lighting system. This comprehensive and versatile product can be integrated in the front side and a water-jet and/ or massage-kit can be added to it as an option. Its strong resinated motor comes with a 5-years' guarantee and its new 42 mm high-flow nozzle (patented system) ensures flows that much higher than before. For the users who already have JET VAG, the company also proposes a replacement kit that facilitates adding the additional functionalities of this new version to it. Thanks to the simple and fast installation one can benefit from the technical and leisure progresses while conserving one's present system. It comes with a 2-years' manufacturer guarantee.

Nage à contre-courant à éclairage LED

La société française ACIS lance sur le marché LUM JET VAG, un système 2 en 1 innovant, combinant à la fois une unité de nage à contre-courant et un système d'éclairage à LED multicolore piloté par télécommande. Complet et polyvalent, ce produit s'intègre dans la façade et il est possible d'y ajouter en option un jet d'eau et / ou un kit de massage. Son puissant moteur résiné bénéficie d'une garantie de 5 ans et sa nouvelle buse gros débit de 42 mm (système breveté) assure des débits encore plus importants qu'auparavant. Pour les utilisateurs déjà équipés de JET VAG, l'entreprise propose également un kit de remplacement permettant d'y ajouter les fonctionnalités supplémentaires de cette nouvelle version. L'installation simple et rapide permet de bénéficier des avancées

techniques et ludiques en conservant son installation actuelle. Le fabricant offre une garantie de 2 ans.

Nado a contracorriente iluminado por LED

La empresa francesa ACIS lanza al mercado LUM JET VAG, un innovador sistema 2 en 1 que combina a la vez una unidad de nado a contracorriente y un sistema de iluminación por LED multicolor controlado por mando a distancia. Completo y polivalente, este producto se integra en la fachada y puede incluir opcionalmente un chorro de agua o un kit de masaje. Su potente motor de resina tiene una garantía de 5 años y su nueva boquilla de inyección admite un caudal de 42 mm (sistema patentado) y garantiza caudales aún más abundantes que antes. Para los usuarios que ya cuentan con JET VAG, la empresa ofrece también un kit de sustitución que permite incluir funcionalidades suplementarias de esta nueva versión. Su sencilla y rápida instalación permite beneficiarse de los avances técnicos y lúdicos sin tener que cambiar su instalación actual. El fabricante ofrece una garantía de 2 años.



client.acis@orange.fr

Découvrez toutes les autres nouveautés sur

www.eurospapoolnews.com
rubrique nouveaux produits

SCP

Les plus grandes marques
Le service en plus

Salon BCN 09
SCP
Hall 2
Stand C328

SCP France
Tél. +33 (0)5 65 73 32 40
info.fr@scppool.com

SCP Italy
Tél. +39 0125 23 61
info.it@scppool.com

SCP Portugal
Tél. +351 219 199 500
info.pt@scppool.com

SCP Spain
Tél. +34 91 616 95 60
info.es@scppool.com

SCP UK
Tél. +44 (0)1293 546 126
info.uk@scppool.com

www.scpeurope.com
info.eu@scppool.com

Immersion detection alarm for swimming pools

The IMMERSTAR immersion detection alarm, developed and manufactured by French Company ACIS, allows maximum efficiency thanks to its pressure sensor system. Fastening is carried out onto the swimming pool edge and the device offers the possibility of switching between the bath and watching modes. The alarm integrates a 100 dB siren and no wrong alerts will start due to heavy winds. This product operates with a magnet and a contact key. Its LEDs indicators provide permanent system status and the surveillance can automatically switch to watching. It is certified compliant to the new French standard NF P90-307-1 from April 2009 by the LNE (National Tests Laboratory).

Alarma de piscina a detección por inmersión

L'alarme à détection par immersion IMMERSTAR, développée et fabriquée par la société française ACIS, permet une surveillance maximale grâce à son système de capteur de pression. La fixation s'effectue sur la margelle et l'appareil offre la possibilité d'alterner entre les modes de baignade et de surveillance. La sirène intégrée a une puissance de 100 dB et ne se déclenche pas de façon inopportune



en cas de fort vent. Ce produit, qui fonctionne avec un aimant et une clef de contact, procure une information permanente sur l'état de surveillance, cette dernière étant réactivée automatiquement. Cet appareil

est certifié conforme à la nouvelle norme française NF P90-307-1 d'avril 2009 par le LNE France.

Alarma de detección por inmersión para piscina

La alarma de detección por inmersión IMMERSTAR, desarrollada y fabricada por la empresa francesa ACIS, permite una vigilancia máxima gracias a su sistema sensor de presión. El aparato se fija en el brocal y ofrece la posibilidad de alternar entre los modos de baño y de vigilancia. La sirena integrada tiene una potencia de 100 dB y no se acciona de manera inoportuna en caso de que sople un fuerte viento. Este producto, que funciona con un imán y una llave de contacto, proporciona una información permanente sobre el estado de vigilancia, y se reactiva automáticamente. Este aparato está certificado conforme a la nueva norma francesa NF P90-307-1 de abril de 2009 por parte de LNE France.

client.acis@orange.fr

Swimming pool construction modules

The French Company ASCOMAT - PISCINES VIRGINIA proposes a concept of insulating modules for constructing swimming pools: EUROBLOCKS. These

high-density polystyrene blocks of 30 kg/m³ are manufactured by injection and moulding and have two distinct functions: casing the structure in which reinforcement and concrete are placed and double thermal insulation of the pool.

The company offers a large range that consists of 25 different modules that facilitate easy and fast construction of swimming-pools of all shapes and sizes whether these are traditional pools or mirror-pools, overflowing pools or pools with more refined enamel finish. For the whole story, go to www.eurospapoolnews.com

polystyrène haute densité de 30 kg /m³, fabriqués par injection et moulage, ont deux fonctions bien distinctes : le coffrage de la structure recevant armatures et béton et la double isolation thermique du bassin. L'entreprise offre une large gamme composée de 25 modules différents qui permettent de construire facilement et rapidement des piscines de toutes dimensions et de toutes formes, qu'il s'agisse de piscines traditionnelles, piscines miroirs, à débordement ou revêtues des émaux les plus raffinés.

Lire l'intégralité sur www.eurospapoolnews.com

Módulos para la construcción de piscinas

La empresa francesa ASCOMAT - PISCINES VIRGINIA ofrece el concepto de módulos aislantes para la construcción de piscinas: los EUROBLOCKS. Estos bloques de poliestireno de alta densidad, de 30 kg /m³, fabricados por inyección y moldeo, tienen dos funciones bien claras: encofrado para la estructura que recibe el armado y el hormigón, y doble aislamiento térmico del estanque de la piscina. La empresa ofrece una amplia gama compuesta por 25 módulos distintos que permiten construir con facilidad y rápidamente piscinas de cualquier dimensión y forma, ya sean piscinas tradicionales, piscinas espejo, con reboso o revestidas con los más refinados esmaltes. Leer el documento completo en www.eurospapoolnews.com

piscines-virginia@ascomat.com / www.virginia-piscines.com

Modules de construction de piscine

La société française ASCOMAT - PISCINES VIRGINIA propose un concept de modules isolants de construction de piscine : les EUROBLOCKS. Ces blocs

New display for Stérylane Liner

Launched in 2008 by the Camylle Laboratories, the magic Stérylane Liner sponge has enjoyed enormous success amongst pool owners, having proven to be extremely efficient. With no added chemicals and with its targeted micro-abrasion action this product is very effective at cleaning waterlines on pool liners. Stérylane Liner sponges are now available in a practical and visual display counter and come in a printed box containing 20 batches of 3 sponges each. This packaging transforms easily into an elegant counter display and thereby meets a heavy demand from professionals.

Nouveau présentoir pour le Stérylane Liner

Lancée en 2008 par les laboratoires Camylle, l'éponge magique Stérylane Liner connaît un grand succès auprès des pisciniers en faisant preuve d'une grande efficacité. Sans aucun ajout de produit chimique, celle-ci a une véritable action de rénovation de la ligne d'eau des liners de piscine grâce à son action plus axée sur la micro-abrasion. Les éponges Stérylane Liner sont désormais disponibles sous la forme d'un comptoir pratique et esthétique et sont présentées dans un carton imprimé contenant 20 lots de 3 éponges. Cet emballage se transforme facilement en un élégant présentoir de comptoir afin de répondre à une forte demande des professionnels.

Nuevo expositor para el Stérylane Liner

Presentada en 2008 por laboratorios Camylle, la esponja mágica Stérylane Liner goza de gran éxito entre los profesionales del sector de las piscinas por su gran eficacia. Sin necesidad de añadirle ningún producto químico, ejerce una acción renovadora de las tuberías de agua de los liners gracias a que su acción se centra especialmente en la micro-abrasión. Las esponjas Stérylane Liner ya están disponibles actualmente en un envoltorio práctico y estético, en cajas impresas que incluyen 20 lotes de 3 esponjas. El embalaje se transforma fácilmente en un elegante expositor de mostrador, respondiendo a la fuerte demanda de los profesionales.



contact@camylle.com / www.camylle.com

Energy efficient robotic pool cleaner

The new Movi-Kleen robotic pool cleaner from the Smartpool company is the latest addition to Maxi-Pool's family of affordable, efficient and eco-friendly robotic pool cleaners. Its drive and pump motors use a very low amount of energy while thoroughly cleaning and brushing a pool's floors and walls up to the waterline. This new product comes with a free caddy and an extra-long 18 m kink-resistant cord. It is durable, yet weighs only 3.6 kg, making it very easy to remove from the pool when its cleaning cycle is complete.

Robot économe nettoyeur de piscine

Le nouveau robot nettoyeur de piscine Movi-Kleen de la société Smartpool constitue le dernier ajout à la famille Maxi-Pool de robots nettoyeurs de piscine abordables, efficaces et respectueux de l'environnement. Ses moteurs d'entraînement et de la pompe consomment une quantité très faible d'énergie, tout en nettoyant et brossant minutieusement les sols et parois de la piscine, jusqu'à la ligne d'eau. Ce nouveau produit est doté d'un chariot offert et d'un cordon extra long de 18 m, résistant à l'entortillement. Il est durable mais ne pèse que 3,6 kg, ce qui le rend très facile à retirer de la piscine lorsque le cycle de nettoyage est terminé.

Robot-limpiador de piscinas de bajo consumo

El Movi-Kleen de la empresa Smartpool es el último miembro de la familia Maxi-Pool de robot limpiadores asequibles, eficaces y ecológicos para piscinas. Sus motores de impulsión y bombeo consumen muy poca energía mientras limpian y cepillan minuciosamente el suelo y las paredes de la piscina hasta la superficie del agua. Este nuevo producto incluye un estuche gratuito y un cable de 18 metros extralargo resistente a las torsiones. Este robot es muy duradero y solamente pesa 3,6 kg, por lo que es muy fácil de sacar de la piscina cuando termina el ciclo de limpieza.



www.smartpool.com

EXTRA-LONG ENJOYMENT FACTOR

Made in Austria



PISCINA: 20.-23. 10. '09, Barcelona
Gran Via, Hall 3/F 653



PERAQUA

The modern Praher K1 range of butterfly valves, developed, tested and manufactured in Austria, meets all internationally accepted test standards: non-corroding, maintenance-free, ultraviolet light and ozone resistant, optimum flow rate up to an operating pressure of PN10, low installation weight, above-average service life at competitive prices and available with a wide range of pneumatic and electric actuators including a PLC (programmable logic controller) that can be individually programmed to meet the needs of projects of every kind.

PERAQUA PROFESSIONAL WATER PRODUCTS GMBH, 4000 St. Valentin, Perlebach 11, Österreich, Tel. +43 7420 38408-0, Fax +4306 316038408-1, info@peraqua.com
Perlaqua: Pácher Váltások és Akciós Műhely (PÁCHER) Ltd., Csofár Alapítvány, 36-4040, 143. Tel. +36 33 7741610, Fax +36 33 7741610, office@peraqua.com
Technical information available by phone or CD free of charge.

Two new handheld photometers

As we announced it last month, two new innovative professional handheld instruments from Palintest have now been launched and are available for sale. The Pooltest 3 tests for the key parameters in the European pool market: chlorine DPD, pH and cyanuric acid. In addition to these parameters, the Pooltest 6 also monitors bromine, total alkalinity and calcium hardness. Those two innovating water treatment testing instruments offer improved design features and functionality. They are also fully waterproof and compliant to the IP67 standard.



la vente. Le Pooltest 3 mesure les paramètres essentiels pour le marché Européen de la piscine : Chlore DPD, pH et Acide Cyanurique (Stabilisant). Le Pooltest 6 permet en outre de mesurer le brome, l'alcalinité totale et la dureté calcique. Ces deux instruments de mesure innovants offrent des nouvelles fonctions et caractéristiques. Ils sont entièrement étanches et conformes à la norme IP67.

Dos nuevos productos portátiles de análisis del agua

Como le anunciamos el mes pasado, los dos instrumentos portátiles profesionales de Palintest han sido lanzados al mercado. El Pooltest 3 tiene pruebas para los parámetros claves del mercado europeo de la piscina: cloro DPD, pH y ácido cianurico. Adicionalmente, el Pooltest 6 supervisa el bromo, la alcalinidad total y la dureza de calcio. Estos instrumentos innovadores ofrecen mejor diseño y funcionamiento. Son impermeables y conformes a la norma IP67.

Deux instruments de mesure de l'eau portatifs

Comme nous vous l'annoncions le mois dernier, les deux nouveaux instruments professionnels portatifs de chez Palintest sont maintenant disponibles à

export@palintest.com / www.palintest.com

Virtual colour chart for friezes and liners

The liner collection from French company Annonay Productions France comprises one of the largest ranges of colour combinations, prints and frieze bands on the European market. As well as a comprehensive catalogue available on its web page, the company also has a tool that provides a preview of all the combinations and coordinates possible. To take advantage of this interactive simulation tool, which shows which frieze bands go best with which liner for your new pool, simply request your personal access code for authorisation to use the virtual colour chart. Several sections are available to Internet users, enabling them to blend their pool in perfectly with its surroundings: A section for coloured liners in water, a section for frieze bands in water, a section for matching frieze bands/coloured liner, etc.

coordonnées possibles. Afin de bénéficier de ces simulations interactives permettant de choisir quel frise bandeau se mariera le mieux avec tel liner pour une future piscine, il suffit tout simplement de faire une demande afin d'obtenir un code d'accès personnel autorisant l'utilisation de ce nuancier virtuel. Plusieurs modules sont à la disposition des internautes pour une intégration parfaite de la piscine à son environnement : module de mise en situation coloris liner en eau, module de mise en situation de frises bandeaux en eau, module d'harmonisation frise bandeau / coloris liner, etc.

Muestrario virtual de frisos y liners

La colección de liners de la empresa Annonay Productions France constituye una de las selecciones más amplias de colores impresos y bandas de frisos disponibles en el mercado europeo. Además de un catálogo completo, disponible en su portal web, la empresa tiene en línea una herramienta que le permite visualizar previamente todas las combinaciones y datos posibles. Para aprovechar esas simulaciones interactivas que le permiten seleccionar la banda de friso que mejor combine con un determinado liner en su futura piscina, no tiene más que solicitar el acceso personal para recibir un código de acceso que le permitirá utilizar ese muestrario virtual. Los internautas tienen a su disposición varios módulos para que su piscina se integre perfectamente en su entorno: módulo de colocación de colores de liner en el agua, módulo de colocación de bandas de frisos en el agua, módulo para combinar la banda del friso con los colores del liner, etc.

Nuancier virtuel de frises et liners

La collection de liners de l'entreprise Annonay Productions France constitue l'un des plus grands choix de coloris unis, imprimés et frises bandeaux disponibles sur le marché européen. En plus de son catalogue complet qui est disponible sur son site internet, la société a mis en ligne un outil permettant de pré-visualiser toutes les combinaisons et



export@apf-france.com / www.apf-france.com

Compact electrolysis device

Monarch Pool Systems Europe presents the new generation of its product called Eco-Salt. The second version of this compact electrolysis device includes a very high performance cell of shorter size with an integrated earthing system that facilitates the installation of these systems in small-sized filtration areas. It integrates a patented self-cleaning system and an Anti-UV treated aluminium electrical box of ABS so that it lasts longer. Thanks to Eco-Salt, one can treat water of a very large range of swimming pools (from 30 to 400 m³). EcoSALT SC Max is another model of this product that is adapted for swimming pools up to 400 m³.

Appareil d'électrolyse compact

Monarch Pool Systems Europe présente la nouvelle génération de son produit Eco-Salt. La deuxième version de cet appareil d'électrolyse compact comprend une cellule très performante de taille réduite avec système de mise à la terre intégré, permettant l'installation de ces systèmes dans des locaux de filtration de petite taille. Il intègre un système autonettoyant breveté et un boîtier électrique en ABS traité anti-UV et en aluminium pour une meilleure résistance dans le temps. Eco-Salt permet d'effectuer le traitement de l'eau d'une très large gamme de piscines (de 30 à 400 m³).

EcoSALT SC Max est un autre modèle de ce produit, adapté pour les piscines jusqu'à 400 m³.

Aparato de electrólisis compacto

Monarch Pool Systems Europe presenta la nueva generación de su producto Eco-Salt.

La segunda versión de este aparato de electrólisis está compuesta por una célula de gran rendimiento y tamaño reducido con sistema de puesta a tierra integrado, que permite instalarlos en locales con equipos de filtración pequeños. Integra un sistema de autolimpieza patentado y una caja eléctrica de ABS anti-UV y de aluminio que ofrece una mejor resistencia en el tiempo. Eco-Salt permite efectuar el tratamiento del agua de una gama muy extensa de piscinas (de 30 a 400 m³). EcoSALT SC Max es otro modelo de este producto, adaptado para piscinas de hasta 400 m³.



mpseurope@monarchpoolsystems.com / www.monarchpoolsystems.com

Innovative plug and play control system

The Italian company Morilab News, with more than 30 years of experience in the medical and sporting sector, created and developed Waterbright, an innovative plug and play control system for private swimming pools, easy to install and use. The product underwent tests during more than 2 years before its marketing. Several sophisticated patents and algorithms supplement the entire system, using an optical process for the analysis of water, thus avoiding the use of probes that need to be calibrated. Its strength lies in its compactness: all the necessary parameters for the control of the swimming pool, the remote control (optional) and the GSM connection for assistance (optional) are contained in 48cm X 30cm. One can control and correct the pH, chlorine, the pressure of the filter, the temperature of water, the lighting of the swimming pool, the winter program and many other things: bringing all these services together makes things much easier for the private user, at a moderate cost. The easy installation and the information given make it possible for the user to quickly set up this device.



possible de contrôler et corriger le pH, le chlore, la pression du filtre, la température de l'eau, l'éclairage de la piscine, le programme hivernal et encore beaucoup d'autres choses : la centralisation de ces services facilite les manipulations pour l'utilisateur privé, le tout pour un coût modéré. La facilité d'installation et les informations données permettent d'assembler rapidement cet appareil.

Un sistema innovador de control Plug and Play

La empresa italiana Morilab News, con más de 30 años de experiencia en el sector médico y deportivo, ha creado y desarrollado Waterbright, un producto compacto para las piscinas privadas, sencillo de instalar y fácil de utilizar. Waterbright ha sido sometido a ensayos durante más de 2 años antes de su comercialización. Varias patentes y algoritmos sofisticados completan todo el sistema, utilizando un procedimiento óptico para el análisis del agua, evitando así el uso de sondas para tarar. Su fuerza reside en la compatibilidad: todo lo necesario para el control de la piscina, así como el control a distancia (opcional) y la conexión GSM para asistencia (opcional), tienen cabida en 48cm x 30cm. Se controla y se corrige el pH, el cloro, la presión del filtro, la temperatura del agua, la iluminación de la piscina, el programa invernal y muchas otras cosas más para un servicio completo, con el fin de tranquilizar al usuario privado y por un costo módico. La facilidad de instalación y toda la información facilitada permiten al usuario ensamblar rápidamente este aparato.

Système innovant de contrôle Plug and Play

L'entreprise italienne Morilab News, avec plus de 30 années d'expérience dans le secteur médical et sportif, a créé et développé Waterbright, un système innovant de contrôle « plug and play » pour piscine privée, simple à installer et à utiliser. Le produit a subi des tests pendant plus de 2 ans avant sa commercialisation. Plusieurs brevets et algorithmes sophistiqués complètent l'ensemble du système, utilisant un procédé optique pour l'analyse de l'eau, évitant ainsi l'emploi de sondes à tarer. Son atout réside dans sa compacité : tout le nécessaire pour le contrôle de la piscine, le contrôle à distance (en option) et la connexion GSM pour assistance (en option) sont contenus dans 48cm x 30cm. Il est ainsi

info@morilab.com / www.morilab.com



Pahlén
swimming pool equipment

Swedish design
and manufacture
since 1967

We offer you a complete exclusive range of swimming pool products made of stainless steel, bronze, titanium.

Salón Piscina
Please come and visit us in our stand no. B 232 in hall no. 3.

www.pahlen.com
Leading in equipment for swimming pools

Over 20,000 swimming pools in 2009 in Spain

Continued from page 1



The sector in Spain has an annual turnover of more than 1,300 million euros, over 2,000 companies and some 12,500 direct and 50,000 indirect employees, according to data from the Asociación de Fabricantes de Equipos, Productos Químicos y Constructores de Piscinas, ASOFAP, and the Asociación Española de Industriales y Técnicos de Piscinas e Instalaciones Deportivas, ATEP.

The swimming pool in the new water culture

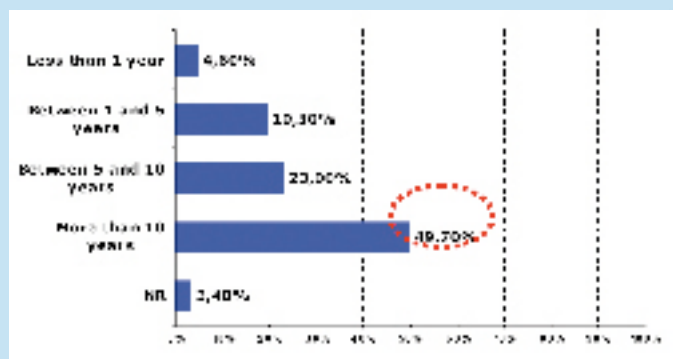
The population's growing interest in health, wellness and exercise also benefits companies in the sector. Wellness has become one of the main consumer motivations –equating to 46.7% in the final decision-and, according to the report by Market AAD, this will increase.

The report also highlights the importance of the fact that the industry is committed to a new, more ecological form of swimming pool maintenance, thereby ending the myth that they are not sustainable. In fact, in Spain, 89% of owners do not empty their swimming pool in the winter.

The importance of the end client

Clients are increasingly better informed – use of the internet is up-, and they are more active in the purchase decision-making process. Builders and manufacturers must make an effort to discover the preferences, needs and expectations of potential consumers whose profile has also become much broader in recent years; it is currently very heterogeneous, since it is no longer a luxury for many Spanish families and adapts to all budgets and possibilities.

Next online on www.eurospapoolnews.com



Age of swimming pools in Spain



Plus de 20 000 piscines en 2009 en Espagne

C'est à la faveur de bonnes conditions climatiques, d'un tourisme florissant, de l'essor de la culture des loisirs et du développement économique de ces dernières années que le secteur de la piscine s'est fortement consolidé en Espagne. Dans ce contexte, le marché espagnol est devenu un référent mondial, autant en nombre de piscines installées – plus de 1,1 millions –, qu'en nombre de fabricants et de professionnels renommés à l'échelle internationale. En ce sens, le secteur brasse en Espagne un chiffre d'affaires de plus de 1 300 millions d'euros par an, rassemble plus de 2 000 entreprises et crée quelque 12 500 emplois directs et 50 000 indirects, d'après les chiffres communiqués par l'ASOFAP (Association espagnole des fabricants d'équipements et produits chimiques et des constructeurs de piscines) et l'ATEP (Association espagnole des industriels et des techniciens de piscines et d'installations sportives).

La piscine dans la nouvelle culture de l'eau

L'intérêt grandissant de la population pour la santé, le bien-être et l'exercice physique favorise les entreprises du secteur. Ainsi le wellness est-il devenu l'une des principales raisons d'achat des consommateurs, en pesant à 46,7 % sur la décision finale, et d'après le rapport émis par Market AAD, ce pourcentage devrait continuer d'augmenter.

L'étude souligne également l'importance de l'évolution de l'industrie qui met fin au mythe de la non-durabilité des piscines en misant résolument sur un entretien plus écologique. En Espagne, on constate déjà que 89 % des propriétaires ne vident plus leur bassin en hiver.

L'importance du client final

Le client étant de plus en plus informé – par le recours croissant à l'internet –, il joue un rôle plus actif qu'autrefois dans la prise de décision. Constructeurs et fabricants devront s'efforcer de connaître les préférences, les besoins et les attentes des consommateurs potentiels, dont le profil s'est énormément diversifié ces dernières années. Ainsi avons-nous un marché de consommateurs très hétérogènes depuis que, en s'adaptant à toutes les bourses, la piscine a cessé d'être un bien de luxe pour de nombreuses familles espagnoles.

Suite en ligne sur www.eurospapoolnews.com



Más de 20.000 piscinas en 2009 En España

En este sentido, el sector en España tiene un volumen de negocio de más de 1.300 millones de euros anuales, integra a más de 2.000 empresas y emplea a unas 12.500 personas directas y 50.000 indirectas, según datos de la Asociación de Fabricantes de Equipos, Productos Químicos y Constructores de Piscinas, ASOFAP, y de la Asociación Española de Industriales y Técnicos de Piscinas e Instalaciones Deportivas, ATEP.

La piscina en la nueva cultura del agua

El creciente interés de la población por la salud, el bienestar y el ejercicio también favorece a las empresas del sector. En este sentido, el wellness se ha convertido en uno de los principales motivos de compra por parte de los usuarios –con un peso del 46,7% en la decisión final– y, según el informe de Market AAD, irá en aumento.

El estudio también subraya la importancia de que la industria apueste por una nueva cultura del mantenimiento de las piscinas, más ecológica, y se acabe así con el falso mito de que no son sostenibles. De hecho, en España, un 89% de los propietarios de piscina ya no la vacía durante el invierno.

La importancia del cliente final

El cliente está cada vez más informado – crece el uso de internet –, y es más activo en el proceso de decisión de compra. Constructores y fabricantes deberán esforzarse por conocer las preferencias, necesidades y expectativas de los potenciales consumidores, cuyo perfil, por otro lado, se ha ampliado mucho en los últimos años, siendo actualmente muy heterogéneo ya que la piscina ha dejado de ser un bien de lujo para muchas familias españolas y se adapta a todos los presupuestos y posibilidades.

Seguida en línea en www.eurospapoolnews.com

Market studie compiled by Market AAD
for Piscina BCN and the professional associations
piscina.ventas@firabcn.es / www.salonpiscina.com



Environmental control swimming pool products

Chinese company Alto Refrigeration Manufacturing Co., Limited produces environmental control products. It offers several ranges of new swimming pool products, including 6 series of heat pumps with the capacity from 4 kw to 230 kw, 6 models of pool dehumidifiers with the capacity from 60 to 372 l/day and anti-slip and free draining plastic joint floor mats with 9 colours design. Its new 12,000m² production centre includes one office building, two assembly lines, three profession testing rooms and an indoor swimming pool equipped with all products for long-standing tests. All products are strictly manufactured to comply with the highest standards under the instructions of ISO 9001 and have acquired the CE certification.

Produits de contrôle de l'environnement des piscines

La société chinoise Alto Refrigeration Manufacturing Co., Limited fabrique des produits de contrôle de l'environnement. Elle propose différentes gammes de nouveaux produits pour piscines, notamment 6 séries de pompes à chaleur d'une puissance comprise entre 4 et 230 kw, 6 modèles de déshumidificateurs de piscines d'une puissance comprise entre 60 et 372 l/jour, des

tapis de sol antiglisse et drainant à joint plastique, en 9 coloris différents. Sa nouvelle unité de production, d'une surface de 12000 m², comprend un bâtiment de bureaux, deux chaînes de montage, trois salles de tests professionnels, et une piscine intérieure dotée de tous les produits pour réaliser des essais longue durée. Tous les produits sont fabriqués dans le strict respect des normes les plus élevées selon ISO 9001 et sont certifiés CE.

Productos de piscina para el control del medioambiente

La empresa china Alto Refrigeration Manufacturing Co., Limited produce productos para el control del medio ambiente. Ofrece varias gamas de productos de piscina, incluyendo 6 series bombas de calor con una capacidad de 4 kw a 230 kw, 6 modelos de deshumidificadores de piscina con capacidades de 60 a 372 l/día y alfombras de plástico antideslizantes y drenantes con junta de plástico con 9 diseños de color. Su nuevo centro de producción de 12.000m² incluye un edificio de oficinas, dos líneas de montaje, tres salas de prueba y una piscina interior equipada con todos los productos necesarios para realizar pruebas de larga duración. Todos los productos están fabricados estrictamente de conformidad con las normas más exigentes según las instrucciones de ISO 9001 y han obtenido la certificación CE.

info@alto-air.com.cn / www.alto-air.com.cn

Glass mosaics decorative tiling

EZARRI, the Spanish manufacturer and distributor of decorative tiling, launches new collections characterised by their high quality, great versatility and the natural beauty of glass mosaics. This material benefits from several specificities: natural sparkle, variety of colours and textures, easy to clean, non-slip, hygienic and totally non-water absorbent. Those features are essential in humid environments such as swimming pools, hospitals, health centres, spas and gyms. This product, which can be adapted to curved surfaces and small spaces, also has all the advantages of the technologically advanced Joint Point® system, allowing perfect installation, greater adhering surface and providing longer durability guarantees as well as beautiful finishes. The EZARRI mosaics are very hard-wearing, safe and 100% made of recycled glass.

des garanties de durabilité accrues et de belles finitions. Les mosaïques EZARRI sont très résistantes, sécurisées et fabriquées en verre 100% recyclé.

Revestimientos decorativos de mosaicos de vidrio

EZARRI, fabricante y distribuidor español de revestimientos decorativos, lanza nuevas colecciones que se caracterizan por una gran calidad y versatilidad, así como por la belleza natural de los mosaicos de vidrio. Es un material que se caracteriza por tener la ventaja de numerosas cualidades específicas: brillo, gran selección de colores y texturas, fácil mantenimiento, tratamientos antiderrapantes, higiene y estanqueidad total (nula absorción de agua), propiedades que son indispensables en ambientes húmedos como son las piscinas, hospitales, establecimientos de salud, spas y gimnasios. Este producto, que se adapta a las superficies curvas y a espacios de tamaño reducido, ofrece además todas las ventajas de los sistemas de puntos Joint Point®, que garantiza un montaje perfecto, mayor superficie de adherencia, garantía de mayor duración, y unos bonitos acabados. Los mosaicos EZARRI son muy resistentes, securizados y fabricados en vidrio 100% de reciclaje.



Revêtements décoratifs en mosaïque de verre

EZARRI, le fabricant et distributeur espagnol de revêtements décoratifs, lance de nouvelles collections se caractérisant par leur grande qualité et versatilité, ainsi que par la beauté naturelle de la mosaïque de verre. Ce matériau bénéficie de nombreuses spécificités : brillance, grand choix de coloris et de textures, facilité d'entretien, traitement antidérapant, hygiène et étanchéité totale (absorption d'eau nulle), des propriétés indispensables en ambiances humides telles que les piscines, hôpitaux, établissements sanitaires, spas et gymnases. Ce produit, adaptable aux surfaces courbes et aux espaces réduits, présente en outre tous les avantages du système de points Joint Point®, assurant une parfaite installation, une plus grande superficie d'adhérence,

ezarrisa@ezarri.com / www.ezarri.com

Automatic pH / Redox monitoring & filtration system

Developed from an industrial product, Pool Control from Weltico is a fully automated control system of pool water treatment. Its detachable control panel allows placing the system in a filtration block and having a perfect reading of the parameters. Thanks to the wide screen, 4 lines, the user is easily guided through clear menus. The measure probes are of high "laboratory" quality and come with 2 year warranty. They are protected from external shocks. Several models are proposed.

Régulateur automatique de pH / Redox et pilotage du système de filtration

Elaboré à partir d'un produit industriel, Pool Control proposé par Weltico, est un système de contrôle et de dosage des produits de traitement de l'eau au fonctionnement entièrement automatique. Sa commande détachable permet de placer le système dans un bloc de filtration tout en ayant une lecture parfaite des paramètres. Grâce à son très large écran 4 lignes rétro-éclairé, l'utilisateur se laisse guider dans des



menus clairs. Les sondes de mesure, protégées des chocs extérieurs et garanties 2 ans, sont de qualité « laboratoire » et leur calibrage est assisté par le système. Les pompes doseuses sont surdimensionnées pour garantir une grande fiabilité. Plusieurs modèles sont proposés.

Regulador automático de pH / Redox y pilotaje del sistema de filtración

Elaborado a partir de un producto industrial, Pool Control, propuesto por Weltico, es un sistema de control y dosificación de los productos de tratamiento de agua con funcionamiento totalmente automático. Su mando separable permite colocar el sistema en un bloque de filtración teniendo al mismo tiempo una lectura perfecta de los parámetros. Gracias a su muy amplia pantalla retroiluminada de 4 líneas, el usuario se deja guiar a través de los menús muy claros. Las sondas de medición, protegidas de los choques exteriores y con una garantía de 2 años, son de calidad "laboratorio" y su calibrado es asistido por el sistema. Las bombas dosificadoras han sido sobredimensionadas para garantizar una gran fiabilidad. Se ofrecen varios modelos.

contact@weltico.com / www.weltico.com

Filtración Hi-Tech

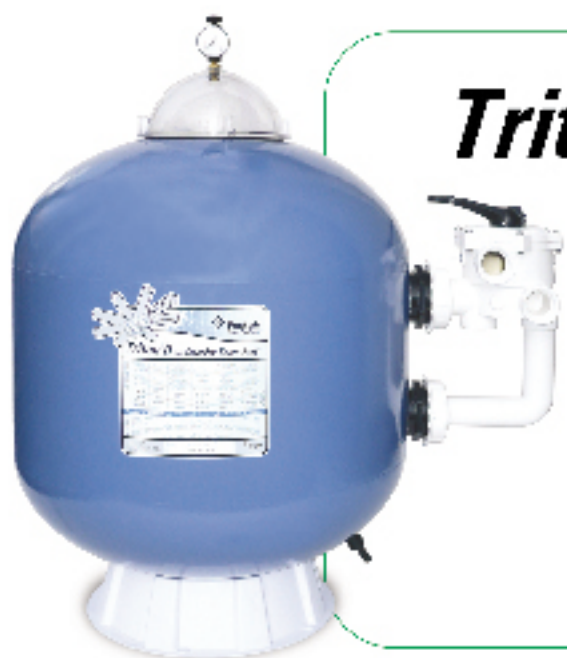
IntelliFlo™ VS-3050

- Versátil: la bomba multitallento
- Reduce el consumo de energía hasta un 90% y las emisiones de CO₂
- Gran facilidad de instalación, uso y servicio
- Probada innovación tecnológica
- Extremadamente silenciosa
- Compatible con sistemas de automatización



Pentair innova de nuevo

www.pentairpooleurope.com



Triton® II con Tecnología ClearPro®

- Capacidad de filtración de las diatomeas con todas las ventajas de la filtración de arena
- Tecnología ClearPro® patentada que provee agua cristalina
- Tanque monocasco de fibra de vidrio reforzado
- Cierre de fácil acceso y alta resistencia
- Sumidero de agua de gran tamaño

Para más información, visite nuestros colaboradores en el pabellón 2 del recinto Gran Vía:



Stand C 328



Stand D 427



Stand C 354

¿Le gustaría enviar una postal

desde el paraíso...?



Range of solutions for swimming-pool

Flexinox Pool presents new products that have increased its range of solutions for swimming-pools. It is worth mentioning that the company has launched new products in the field of cascades, pipes and showers as well as products for improving and optimising water-control with the help of a new technology for controlling flow. It also proposes new products (racing lanes, etc.) that increase the range of swimming pool products offered by the company. Moreover, in response to the warm welcome received by its hydro-massage chair, Flexinox Pool proposes two new accessories: a head-rest and an arm-rest that increase the possibilities of use of this product while increasing the comfort at the same time.

Gamme de solutions pour piscine

Flexinox Pool présente de nouveaux produits qui viennent agrandir sa gamme de solutions pour piscine. L'entreprise lance notamment des nouveautés en matière de cascades, de tuyaux et de douches ainsi que des produits destinés à améliorer et à optimiser le contrôle de l'eau au moyen d'une nouvelle technologie de contrôle du débit. Elle propose aussi de nouveaux produits (lignes d'eau, etc.) qui élargissent l'offre de la société pour les piscines sportives. De plus, en réponse au bon accueil reçu par son siège d'hydromassage, Flexinox Pool propose deux nouveaux accessoires : un appui-tête et un accoudoir qui accroissent les possibilités d'utilisation de ce produit et en augmentent le confort.

Gama de soluciones para piscinas

Flexinox Pool presenta nuevos productos que vienen a aumentar su gama de soluciones para piscinas. La empresa lanza novedades especialmente en cuanto a cascadas, tubos y duchas, así como productos destinados a mejorar y optimizar el control del agua por medio de una nueva tecnología de control del caudal. Ofrece también nuevos productos (conductos de agua, etc.) que amplían la oferta de la empresa para piscinas deportivas. Además, en respuesta a la buena acogida que ha tenido su asiento de hidromasaje, Flexinox Pool ofrece dos nuevos accesorios: un reposa cabezas y un reposa brazos que ofrecen la posibilidad de utilizar este producto aumentado el confort.

flexinox@inoxidables.com / www.flexinox.com



Pour recevoir gratuitement notre newsletter hebdomadaire concernant l'actualité et le développement de la piscine et du spa, visitez notre site internet **www.eurospapoolnews.com** et «cliquez» sur la rubrique «inscription à la Newsletter»

Pool Blaster Battery Powered Pool & Spa Vacs

Pool Blasters are strong enough to vacuum an entire pool or spa in minutes or spot clean in seconds. Pool Blasters work on any surface, concrete, tile, vinyl, or fiberglass. Their powerful internal pumps make them Super Powerful vacuum systems, which are free of hoses, pumps or electrical cords, and Pool Blasters work completely independently from your main pool filter system.

All Pool Blasters can be used with all telescopic poles for extended cleaning and can be used as a hand-held cleaner.

All Pool Blaster models include concrete wheels, brushes, vacuum head, easy to clean, large capacity filter bags and in models with rechargeable battery packs, a long-life battery charger.



Water Tech Corp.
44 W. Ferris St.
East Brunswick, NJ 08816
Tel: 1-800-298-8800
Website: www.watertechcorp.com
Contact: info@watertechcorp.com



Solar collector Ecotop

The company OKU Obermaier introduces a new low-cost Ecotop solar collector. This solar heating works in the direct circuit and is also suitable for heating domestic water. The solar collector comes with a tried-and-tested OKU absorber made of HDPE and a collector housing made of PE. Polycarbonate twin wall sheets are offered for the glazing. Dimensions: 1410 x 890 x 80 mm.

Capteur solaire Ecotop

La société OKU Obermaier présente un nouveau capteur solaire d'un bon rapport qualité-prix, l'Ecotop. Ce chauffage solaire fonctionne en circuit fermé et convient aussi pour réchauffer de l'eau industrielle. Ce capteur solaire est en PE-HD, avec l'absorbeur OKU qui a fait ses preuves et un boîtier en PE. Pour le vitrage, OKU propose des plaques à double paroi en polycarbonate. Dimensions : 1410 x 890 x 80 mm.

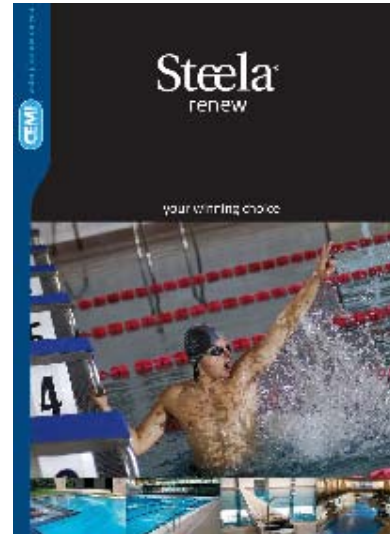
Colector solar Ecotop

La empresa OKU Obermaier presenta un nuevo y económico colector solar Ecotop. Este sistema de calefacción solar funciona en circuito directo y es adecuado también para el calentamiento de aguas de servicio. El colector solar incluye el acreditado absorbedor OKU, de polietileno de alta densidad (HDPE) y una carcasa de polietileno (PE). Para el acristalado se ofrecen placas dobles de policarbonato celular. Dimensiones: 1.410 x 890 x 80 mm.

info@okuonline.com / www.okuonline.com

Steela Renew

Especialmente creado to get back and renew the existing swimming pools, the new technology finalized by CEMI society permits to save costs and time to people who want to restore their own pool. More need to demolish the existing structure, that it is about a total or only partial renovation of the pond: the Steela Renew technology indeed plans to cover the structure thanks to the modular panels Steela, realized to measure. She is characterized by her thermo-insulating material applied between the panel and the wall existing in reinforced concrete, to limit and save the heat energy used to warm the installation. The panels of the structure Steela Renew, the anchorings and the organs of junction are completely realized steel stainless. Then, swimming pools realized with this technology cannot only receive the classic cover in cloth PVC, but also the more popular covers there clinker and mosaic.



et d'économiser l'énergie thermique utilisée pour chauffer l'installation. Les panneaux de la structure Steela Renew, les ancrages et les organes de jonction sont entièrement réalisés en acier inox. Ensuite, les piscines réalisées avec cette technologie peuvent non seulement recevoir le revêtement classique en toile PVC, mais aussi des revêtements plus recherchés en clinker et mosaïque.

Especialmente creando para recuperar y renovar piscinas ya existentes, la nueva tecnología Steela Renew puesta a punto por la sociedad CEMI garantiza economías en términos de costes y del tiempo. Más necesidad de demoler la estructura existente, que se trate de una renovación total o únicamente parcial del estanque: la tecnología Steela Renew preve en efecto cubrir la estructura gracias a los paneles modulares Steela, realizados a la medida. Se caracteriza por su material thermo-aislante aplicado entre el panel y la pared que existe en hormigón armado, con el fin de limitar y de economizar la

energía térmica utilizada para calentar la instalación. Los paneles de la estructura Steela Renew, los anclajes y los órganos de unión son totalmente realizados de acero inoxidable. Luego, las piscinas realizadas con esta tecnología pueden no sólo recibir el revestimiento clásico en tela PVC, sino que también los revestimientos más buscados de allí clinker y mosaico.

Spécialement créée pour récupérer et rénover des piscines déjà existantes, la nouvelle technologie Steela Renew mise au point par la société CEMI garantit des économies en termes de coûts et de temps. Plus besoin de démolir la structure existante, qu'il s'agisse d'une rénovation totale ou uniquement partielle du bassin : la technologie Steela Renew prévoit en effet de couvrir la structure grâce aux panneaux modulaires Steela, réalisés sur mesure. Elle se caractérise par son matériau thermo-isolant appliqué entre le panneau et le mur existant en béton armé, afin de limiter

info@cemi.it / www.cemi.it

Hydrospin Pre-Filter

AstralPool launches Hydrospin, a hydrocyclonic pre-filter device which can be installed in filtration systems in both new and existing swimming pools. Its function is to separate sand and other particles suspended in the water. This makes it ideal as a step before the filtration system in swimming pool installations. It can treat volumes of up to 30m³/h at a maximum working pressure of 2.0 bar. It is installed between the pump and the filter, separating solids of up to 40 micras thanks to its 24 hydrocyclones. The result is a reduction in the frequency of washing of the filtration system and a 50% reduction in water consumption during the filtering process.

la pompe et le filtre, retenant des solides pouvant atteindre 40 microns grâce à ses 24 hydrocyclones. Résultat : une fréquence de lavage réduite du système de filtrage et une diminution de moitié de la consommation d'eau lors du processus de filtrage. Lire l'intégralité sur www.eurospapoolnews.com



Pré-filtre Hydrospin

AstralPool lance Hydrospin, un dispositif de pré-filtrage hydrocyclonique adaptable à tous les systèmes de filtration de piscines neuves ou déjà installées. Conçu pour séparer le sable et autres particules en suspension de l'eau, il est l'étape préalable idéale au système de filtrage des piscines. Il permet de traiter jusqu'à 30m³/h à une pression maximale de travail de 2.0 bar. Il s'installe entre

Pre-filtro Hydrospin

AstralPool lanza Hydrospin, un dispositivo de prefiltración hidrociclónico que se puede instalar en los sistemas de filtración tanto en piscinas nuevas como existentes. Su función es la de separar la arena y otras partículas en suspensión del agua, por lo que es ideal su utilización como paso previo al sistema de filtración en instalaciones de piscina. El Hydrospin permite tratar caudales de hasta 30m³/h con una presión máxima de trabajo de 2.0 bar. Se instala entre la bomba y el filtro, separando sólidos de hasta 40 micras gracias a los 24 hidrociclones que incorpora. El resultado es una reducción de la frecuencia de lavado del sistema de filtración y una disminución a la mitad el consumo de agua durante el proceso de filtración.

info@astralpool.com / www.astralpool.com



100% automatic regulation & cost-effective

Pool Technologie has fitted the Justsalt® Duo with a Redox function, for optimal, automatic and cost-effective water treatment. The equipment produces a powerful disinfectant through electrolysis salt water and automatically regulates chlorine production using a Redox probe. At the same time, it automatically controls and adjusts pH levels, to ensure maximum efficiency from the chlorine. Easy to install and use. Come and see it in Barcelona, stand D450, Hall 3.

Régulation 100% automatique, économique

Pool Technologie dote Justsalt® Duo, d'une fonction Redox pour un traitement optimal, automatique et économique. L'appareil produit un désinfectant puissant par l'électrolyse de l'eau salée et régule automatiquement la production de chlore par une sonde Redox. En parallèle, il contrôle et corrige automatiquement le pH pour renforcer l'efficacité du chlore. Simple à installer et à utiliser. A découvrir à Barcelone, stand D450, Hall 3.

Regulación 100% automática además de económica

Pool Technologie dota a Justsalt® Duo de una función Redox para ofrecer un tratamiento óptimo, automático y económico. El aparato produce un potente desinfectante mediante la electrólisis del agua salada, y regula automáticamente la producción de cloro con una sonda Redox. Además, controla y corrige automáticamente el pH para reforzar la eficacia del cloro. Sencillo de instalar y utilizar. Descúbralo en Barcelona, stand D450, Hall 3.

www.pool-technologie.com

Imbedded salt chlorine generator

American company Aquatron offers COBIA, a salt chlorine generator imbedded into a robotic pool cleaner. This exclusive technology enables the user to devote minimal time into maintaining the main filter/pump system: the main pump system timer can be reduced up to 50% since the chlorination, filtration, and scrubbing are all achieved using the COBIA. This product is completely independent of the main pump system and has a built-in timer which will turn the unit ON every day. It is designed to stay in the pool while performing its tasks throughout the day so that the pool is always spotless.

Système intégré de chloration au sel

La société américaine Aquatron propose COBIA, système de chloration au sel logé dans un robot nettoyeur de piscine. Cette technologie exclusive permet à l'utilisateur de consacrer un minimum de temps à l'entretien du système principal, constitué du filtre et de la pompe : le temps de fonctionnement sur minuterie de la pompe principale peut être réduit jusqu'à 50% car les processus de chloration, filtration et brossage sont tous réalisés grâce au COBIA. Ce produit est totalement indépendant de la pompe principale et dispose d'une minuterie intégrée, qui mettra l'unité en marche chaque jour. Il est conçu pour rester dans la piscine lorsqu'il effectue ses tâches tout au long de la journée, afin que la piscine soit toujours immaculée.



info@aquatron.us / www.aquatronsystems.com

Aluminium telescopic poles

Turkish company Tum Plastik introduces new aluminium telescopic poles. These are made of high quality anodized aluminium body. They come with indelible grip and strong pincers holder and have been designed for ergonomic usage. Their sizes are appropriate for any pools: 2x2 m, 2x2,5 m, 2x3 m, 3x2,5 m and 3x3m. Certified compliant to the ISO 9001:2000 standard by TÜV.

Manches télescopiques en aluminium

La société turque Tum Plastik commercialise de nouveaux manches télescopiques en aluminium,

info@tumplastik.com / www.tumplastik.com

Multifunction portable meter

German company Tintometer GmbH introduces the SensoDirect 150. This new device allows logging crucial electro-chemical parameters covering drinking water, effluent, cooling water and boiler feed water with a single, hand-held measurement unit. With only one portable meter, one can determine the levels of pH/Redox, conductivity/TDS and dissolved oxygen (O2) concentration in mg/l, both in Celsius and Fahrenheit degrees. Results can be measured with up to three electrodes.

Appareil de mesure portatif polyvalent

L'entreprise allemande Tintometer GmbH lance le SensoDirect 150. Avec un seul appareil de mesure portatif, ce nouvel appareil permet de déterminer les principaux paramètres d'hygiène auxiliaires électrochimiques et physiques pour les piscines, bains et piscines biologiques naturelles. Pour effectuer la mesure du pH/Redox, de la conductivité/TDS ou l'oxygène dissous (O2), l'utilisateur dispose de jusqu'à trois électrodes – et le tout à un rapport qualité/prix exceptionnel. L'obtention des résultats est possible soit en degrés Celsius soit en degrés Fahrenheit.

La empresa alemana Tintometer GmbH lanza el SensoDirect 150. Con un solo dispositivo de medida portátil, este nuevo aparato permite determinar los principales parámetros de higiene auxiliares electroquímicos y físicos para las piscinas, baños y piscinas biológicas naturales. Para efectuar la medición del /Redox, de la conductividad/TDS o el oxígeno disuelto (O2), el usuario dispone de hasta tres electrodos – todo ello con una relación calidad/precio excepcional. Es posible obtener los resultados en grados Celcius o en grados Fahrenheit.

Dispositivo de medida portátil polivalente

La empresa alemana Tintometer GmbH lanza el SensoDirect 150. Con un solo dispositivo de medida portátil, este nuevo aparato permite determinar los principales parámetros de higiene auxiliares electroquímicos y físicos para las piscinas, baños y piscinas biológicas naturales. Para efectuar la medición del /Redox, de la conductividad/TDS o el oxígeno disuelto (O2), el usuario dispone de hasta tres electrodos – todo ello con una relación calidad/precio excepcional. Es posible obtener los resultados en grados Celcius o en grados Fahrenheit.



sales@tintometer.com / www.tintometer.com

Environmentally- and Pocket-Friendly Two-In-One Pump

AstralPool launches Victoria Dual Speed, a dual-speed pump which makes it possible to adapt water circulation to the specific needs of each pool. The equipment's operating time and volume are regulated by selecting the pump operation speed, guaranteeing the lowest possible energy consumption in each operation. The pump's ultra-silent filtering results in a sound level reduction of 20 audible decibels. The pump is available in a range of 1cv to 2.5cv singlephase motors and is completely interchangeable with AstralPool's Victoria, Victoria Plus and Sprint pumps.



Pompe deux en un écologique et économique

AstralPool lance Victoria Dual Speed, une pompe à deux vitesses qui adapte la circulation de l'eau aux besoins réels de la piscine. La sélection de la vitesse de la pompe permet de réguler le débit et le temps de travail de l'appareil, tout en garantissant une consommation d'énergie minimum à chaque opération. Le filtre ultra-silencieux de la pompe à deux vitesses assure une réduction du niveau sonore de 20 dB audibles. La pompe est proposée dans une gamme de moteurs monophasiques allant de 1cv à 2,5cv et est totalement interchangeable avec les pompes Victoria, Victoria Plus et Sprint d'AstralPool.

changeable avec les pompes Victoria, Victoria Plus et Sprint d'AstralPool. Lire l'intégralité sur www.eurospapoolnews.com

Bomba dos en uno que respeta el medioambiente y el bolsillo

AstralPool lanza Victoria Dual Speed, una bomba de doble velocidad que permite adaptar la circulación de agua a las necesidades concretas de la piscina. Seleccionando la velocidad de operación de la bomba, se regulan el caudal y el tiempo de trabajo del equipo y se garantiza el consumo de energía mínimo en cada operación. El filtrado ultrasilencioso de la bomba de doble velocidad supone una reducción del nivel sonoro de 20 decibelios audibles. La bomba está disponible en una gama de motores monofásicos que van desde 1Cv hasta 2,5Cv y es totalmente intercambiable con las bombas Victoria, Victoria Plus y Sprint de AstralPool.

info@astralpool.com / www.astralpool.com

duit jusqu'à 50% car les processus de chloration, filtration et brossage sont tous réalisés grâce au COBIA. Ce produit est totalement indépendant de la pompe principale et dispose d'une minuterie intégrée, qui mettra l'unité en marche chaque jour. Il est conçu pour rester dans la piscine lorsqu'il effectue ses tâches tout au long de la journée, afin que la piscine soit toujours immaculée.

Generador integrado de cloro con sal

La empresa americana Aquatron ofrece COBIA, un generador de cloro con sal integrado en un robot-limpiador de piscina. Esta exclusiva tecnología permite al usuario dedicar un tiempo mínimo al mantenimiento del sistema principal de filtrado y bombeo, dado que el tiempo de uso del sistema de bombeo principal puede reducirse hasta un 50% gracias a que COBIA clora, filtra y cepilla la piscina. Este dispositivo es totalmente independiente del sistema de bombeo principal e incluye un temporizador propio que encenderá la unidad cada día. Está diseñado para permanecer en la piscina mientras realiza sus funciones durante todo el día para que la piscina esté siempre imoluta.



Les couvertures Loop-Loc sont disponibles dans toutes les formes imaginables et dans toutes les tailles. Piscines à débordement, piscines naturelles, découpées d'échelles / blocs-filtrants / fontaines / raches / spas à débordement, tout est possible !

Piscines privées / publiques, standards ou de formes libres. Faites le bon choix en premier. Une couverture Loop-Loc est toujours sèche, élégante et sécuritaire, quel qu'en soit le temps ! Toujours une coupe parfaite et irréprochable pour votre piscine.



LINERS "DELUXE" LOOP-LOC
20 ans de Garantie, Vraie Matière "Vierge"
Traitements anti-UV, anti-algues, anti-bactéries, résistant aux produits.
Choix de 20 modèles aux "design" imprimés

Choisissez la Qualité, en exigeant LOOP-LOC !



S.A.R.L. Piscine Kit Direct
La Croix de Pierre 24700 MENESPLET
Tél. 05 53 82 68 72 Fax 05 53 82 65 10
Email : contact@looploc.fr
Importateur exclusif Loop-Loc



New generation of Nitro robots

The SCP Europe Company is the exclusive distributor of cleaning robots of Nitro brand that are recognized for their easy use and high performance. From 2010 onwards, SCP Europe will increase its offer by proposing two new models that will have special functions: the cleaning of walls and a very good power/ consumption relationship.

Nouvelle génération des robots Nitro

La société SCP Europe est le distributeur exclusif des robots nettoyeurs de la marque Nitro, reconnus pour leur facilité d'utilisation et leurs grandes performances. A partir de 2010, l'offre SCP Europe s'élargira en proposant deux nouveaux modèles qui auront des fonctionnalités particulières : le nettoyage des parois et un très bon rapport puissance/consommation.

Nueva generación de robots Nitro

SCP Europa es el distribuidor exclusivo de los robots limpiadores de la marca Nitro, que son reconocidos por su facilidad de uso y sus altas prestaciones. A partir de 2010, la oferta de la empresa SCP Europa se ampliará con dos nuevos modelos que dispondrán de funcionalidades singulares: la limpieza de las particiones y una buena relación potencia/consumo.

www.scpeurope.com

Cocoon, a brilliant idea

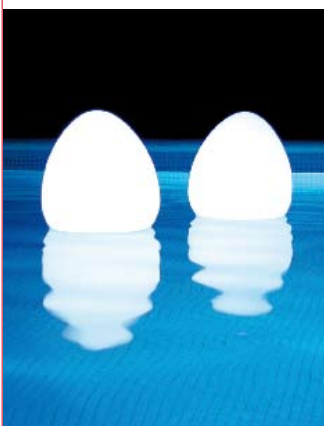
The double functionality of this LED light makes it a very attractive accessory. This bright, wireless, floating (and therefore waterproof) ornament is not only perfect for your pool, but also for other areas of your garden and lounge too. COCOON is unbreakable, has a burning time of up to 25 hours (charging time of approx. 6 hours), and is even UV and chlorine resistant.

Cocoon, une idée lumineuse

Cet éclairage à LED séduira par sa double fonction. Véritable ornement flottant lumineux (et donc étanche), cet accessoire nomade sans fil trouvera sa place non seulement dans votre bassin, mais aussi partout ailleurs dans votre jardin ou dans votre salon. Incassable, d'une autonomie allant jusqu'à 25 heures (durée de charge environ 6 h), COCOON résiste aux UV et à l'eau chlorée.

Cocoon, una idea luminosa

Esta iluminación con LED cautivará por su doble función. Auténtico adorno flotante luminoso (y por tanto estanco), este accesorio nómada sin cable hallará su lugar no sólo en su piscina, sino también en cualquier otra parte en su jardín o en su salón. Irrompible, con una autonomía de hasta 25 horas (duración de carga aproximadamente 6 horas), COCOON es resistente a los rayos UV y al agua clorada.



rmjinternational@wanadoo.fr

New DOMO PROCESS range

Comercial Blautec, SL Company has developed DOMO PROCESS. It is an IT system that lets one monitor one or more swimming-pool installations with the help of a computer. This innovation was designed for maximum optimisation of the automation of different parts that come into play in the maintenance of a swimming-pool. With DOMO PROCESS, one can monitor and manage the filtration and pumps up to the dosage of the disinfectants or the water consumption reading, heating, lighting, cascades, jets, alarms, everything is regulated at the desired lever for one or more facilities by automation and connection with the software. Thus, Comercial Blautec, SL has increased its range of control panels for automatic monitoring of pH balance and disinfectants with two ranges of DM and PF units meant for use in houses and public areas or intensive use respectively.



ou le relevé de la consommation en eau, le chauffage, l'éclairage, les cascades, les jets, les alarmes, le tout réglé au niveau souhaité, pour une ou plusieurs installations, par le biais de l'automatisation et la connexion du programme informatique. Comercial Blautec, SL élargit ainsi sa gamme de panneaux de contrôle pour le contrôle automatique du pH et des produits désinfectants avec deux gammes de centrales, DM et PF, destinées respectivement à un usage domestique et dans les espaces publics ou pour une utilisation intensive.

Nueva línea PROCESS DOMO

La empresa Comercial Blautec, SL ha desarrollado PROCESS DOMO, un sistema informático que permite controlar desde un ordenador una o varias instalaciones acuáticas. Esta innovación ha sido ideada para optimizar al máximo la automatización de los diferentes elementos que intervienen en el mantenimiento de una piscina. Con PROCESS DOMO se puede controlar y gestionar desde la filtración y el bombeo hasta la dosificación de productos desinfectantes o el registro de los consumos de agua, la climatización, la iluminación, cascadas, jets o alarmas, en el nivel que se desee y para una o más instalaciones mediante la automatización y conexión con el programa informático. Comercial Blautec, SL amplía de este modo su línea de paneles de control para el control automático del pH y el desinfectante, con dos gamas de centralitas, DM y PF, para uso doméstico y espacios públicos o uso intensivo respectivamente.

Nouvelle gamme PROCESS DOMO

La société Comercial Blautec, SL a développé PROCESS DOMO, un système informatique qui permet de contrôler, depuis un ordinateur, une ou plusieurs installations de piscines. Cette innovation a été conçue pour optimiser au maximum l'automatisation des différents éléments qui entrent en jeu dans la maintenance d'une piscine. Avec PROCESS DOMO, il est possible de contrôler et gérer de la filtration et des pompes jusqu'au dosage des produits désinfectant

info@blautec.com / www.blautec.com

Portable salt chlorine generator

Aquatron introduces the Saltron Retro, an innovative portable salt chlorine generator which requires almost no installation and is designed to sanitize directly in the pool. The system is completely independent and does not rely on the main pump system to function. It comes equipped with a unique power supply and a state of the art cell housing which mounts to the side of the pool: it generates chlorine as soon as the power supply is plugged into the power receptacle. This new product includes a number of features including reverse polarity and a control system with chlorine timer. The removable cell is made of commercial grade titanium plates which are very easily accessible for maintenance. Saltron Retro is suitable for above ground and in-ground applications: it is equipped with mounting brackets for both applications.

Système portatif de chloration au sel

Aquatron présente le Saltron Retro, système portatif innovant de chloration au sel, qui ne nécessite pratiquement aucune installation et est conçu pour décontaminer directement dans la piscine. Ce système est totalement indépendant et ne dépend pas de la pompe principale pour fonctionner. Il est équipé d'une alimentation électrique unique et d'un boîtier dernier cri, qui se fixe sur le côté de la piscine : il génère du chlore dès que l'alimentation électrique est branchée sur la prise de courant. Ce nouveau produit présente un certain nombre de fonctions, notamment la polarité inversée et un système de commande avec minuterie de chlore. L'élément amovible est réalisé avec des plaques en titane de qualité commerciale, qui sont très faciles d'accès pour l'entretien. Le Saltron Retro s'adapte aux piscines hors sol et enterrées : il est muni de supports de fixation pour ces deux utilisations.

Generador portátil de cloro con sal

Aquatron presenta el Saltron Retro, un innovador generador de cloro con sal que no requiere prácticamente instalación y que está diseñado para desinfectar directamente la piscina. El sistema es completamente independiente y no depende del sistema principal de bombeo. Incorpora una fuente de alimentación exclusiva y un moderno alojamiento de célula que se monta en el lateral de la piscina. El dispositivo genera cloro en cuanto su fuente de alimentación se enchufa a la corriente. Este nuevo producto incluye diversas prestaciones como inversión de la polaridad y un sistema de control de cloro con temporizador. La célula extraíble está fabricada de chapas de titanio comercial de muy fácil acceso para el mantenimiento. Saltron Retro es adecuado para piscinas sobre suelo y bajo suelo, por lo que dispone de soportes de montaje para ambas aplicaciones.



www.aquatron.com



Innovative Structure

An avant-garde solution called Flexypool® for building in-ground pools using high quality technology. Pool Garden introduces an innovative PVC modular structure, that is rigid and fastened to the base and solarium reinforcement and within which a cement pour is made: this enables to create extremely solid pools and at the same time characterized by absolutely original shapes, having a bending radius ranging from a minimum of 40 cm to a maximum of infinite radius. Other advantages of the system Flexypool® are a better thermal insulation, a speedy assembly, less drawbacks for the building yard, reliability and duration in time.

Une structure de piscine innovante

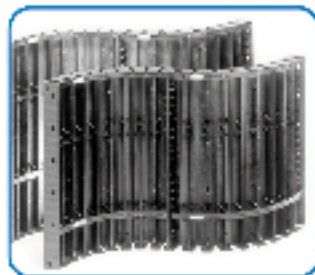
Une solution de pointe pour la construction de piscine enterrée avec une technologie de haute qualité appelée Flexypool®. Pool Garden présente une structure modulaire tout à fait innovante en PVC rigide accrochée à l'armature du fond et dont l'intérieur est rempli de béton. Ce système permet de réaliser des piscines extrêmement solides avec des formes inédites avec un rayon de courbure pouvant aller d'un minimum de 40cm jusqu'à l'infini. Les autres avantages du système sont une meilleure isolation thermique, la rapidité de montage, la réduction des problèmes rencontrés sur le chantier, une fiabilité accrue et la longévité dans le temps.

Estructura modular innovadora

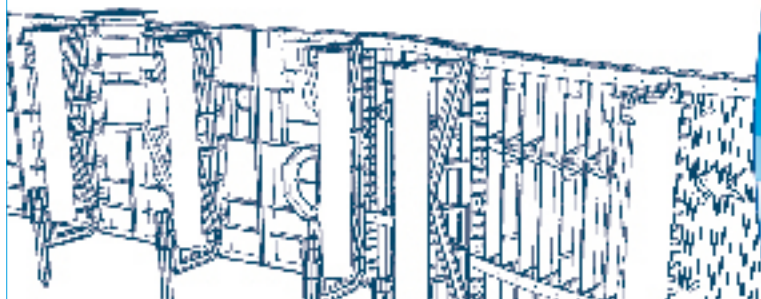
Una solución de vanguardia para la construcción de piscinas enterradas con tecnología de alta calidad se llama Flexypool®. Pool Garden presenta una estructura modular innovadora en PVC, rígido que se tiene que enganchar a la armadura del fondo y del solarium y en cuyo interior se realiza una colada de cemento: esto permite crear piscinas extremadamente sólidas y a la vez con formas totalmente inéditas, que presentan un radio de curvatura hasta un mínimo de 40 cm y un máximo infinito. Otras ventajas del sistema Flexypool® son un mejorado aislamiento térmico, la rapidez del montaje, menos inconvenientes en la obra, la fiabilidad, la duración en el tiempo.

info@poolgarden.it / www.poolgarden.it

LATHAM INTERNATIONAL



KAFFO
POOL PRODUCTS



contact@lathamexport.com

Manufacturer of high quality Pool Products.



Fira Barcelona

Gran Via Venue
20 - 23 October 2009

PISCINA
SALÓN
INTERNACIONAL
DE LA PISCINA **BCN**

www.salonpiscinas.com



The Premier European Magazine for
Professionals in the Pool and Spa Industry

Le Premier Magazine Européen
des Professionnels de la Piscine et du Spa

La Primera Revista Europea
de los Profesionales de la Piscina y del Spa

www.eurospapoolnews.com

The most
international
exhibition

A world of new
opportunities

SHOW FLOOR PLAN / PLANO GENERAL DEL SALON / PLAN GENERAL DU SALON





A range of services, unique in Europe, for members of the pool trade!
 ¡Un paquete de servicios único en Europa para los Profesionales de la piscina!
 Un ensemble de services dédiés aux pisciniers unique en Europe !

TRADE ACCESS - ACCESO PROFESIONAL - ACCÈS PRO



You'll find a dedicated personal space on our website :
www.abrisud.com

Available in French, Spanish, English, Italian,
 Dutch and German



Un espacio exclusivo ha sido creado para usted en la web :
www.abrisud.com

Disponible en français, español, inglés,
 italiano, holandés y alemán



Un espace personnel vous est dédié sur le site :
www.abrisud.com

Disponible en français, anglais, espagnol, italien,
 néerlandais, allemand



WEB KIT



for incorporating an Abrisud page into your website:

- A presentation of the widest range of pool enclosures on the market
- Collection of «liaison form» contacts



integración de una página Abrisud en su web:

- Presentación de la gama de cubiertas de piscina más amplia del mercado
- Recogida de contactos « ficha contacto »



permettant l'intégration d'une page Abrisud à votre site :

- Présentation de la plus large gamme d'abri de piscine du marché
- Collecte de contacts « fiche relais »



Free promotional materials for your retail outlet
 Herramientas promocionales gratuitas para su tienda
 Outils promotionnels gratuits pour votre point de vente



Join our network ! ¡Únase a nuestra red! Rejoignez-nous !

Laure : 00 33 (0)5.62.07.32.07

abrisudpro@abrisud.fr



EXHIBITORS HALLS 2 & 3 / EXPOSANTS HALL 2 et 3 / EXPOSITORES PABELLONES 2-3

Hall 2

A VLEMMIX BV	D	466	RMX DIRECT	C	320	HANNA INSTRUMENTS, S.L.	F	664
A.Q.A. CHEMICALS, S. L.	C	364	ROSA GRES	E	539	HAOGENPLAST	C	358
ACTION PARK MULTIFORMA GRUPO, S.L.	B	250	ROTO SPA	C	320	HARMSCO ITALIA S.R.L.	G	760
AGEAN HOT TUBS & SWIM SPAS	C	320	RP INDUSTRIES PISCINAS	E	551	HERBORNER PUMPENFABRIK J.H. HOFFMAN	F	665
ALIGATOR SYSTEMS	C	320	SALINE BLUE	E	562	HIDRO WATER, S. L.	G	728
AQA	F	631	SALVADOR ESCODA	D	465	HIDROTEN, S.A.	D	415
AQUA JET INC.	E	514	SAUNAS ASTURGO	C	361	HORNERXPRESS WORLDWIDE, INC.	E	561
AQUA TECHNICS EUROPE GMBH	E	512	SCP EUROPE	C	328	HOTSPRING	B	244
AQUAFINESSE, SPECIAL WATER EUROPE B	E	561	SCS EXHIBITIONS LTD.	C	320	IASO	E	565
AQUASPHERE	B	257	SEKO IBERICA	B	240	IFC SPA	B	272
AQUATRON LTD	B	224	SERAPOL PORSELEN SANAYI VE TICARET	F	667	IGUI PISCINAS LDA	E	564
ARCH WATER PRODUCTS FRANCE	C	322	SHENZHEN Z.S.H. INDUSTRY CO.,LTD.	G	731	ILOE PISCINES	D	408
ARCHBOND	C	320	SHOTT INTERNACIONAL SRL	B	214	INN-TEC	F	634
ARMSTRONG DLW AG	B	238	SIEMENS WATER TECHNOLOGIES	G	719	INTEGRATED POOL PRODUCTS	C	336
ASOC.ESP. DE BALNEARIOS URBANOS Y SPAS	F	660	SIMLUX SPA	D	410	INTER POOL COVER TEAM E. E. I. G.	F	619
AVF ASTORE VALVES AND FITTINGS SRL	B	218	SOLAR - RIPP	G	729	INTERDIMA, S.L.	F	613
AVI SRL	G	733	SPATEX	C	320	INTERHIVA B.V.	C	362
BEIJING LEWAY INTERNACIONAL FAIRS C	B	210	SPLASH POOLS	C	320	INZACARD, S.L	B	222
BIO-UV, S. A.	D	418	SUGAR VALLEY	C	342	ION PURE EUROPA	B	230
BONET ESPECIALITATS HIDROQUIMIQUES,	B	222	TECHNO - POOL	E	549	JUAN SUÑE	E	575
BOWMAN LIMITED	C	317	TEKIMSAN LTD. STI.	D	417	LA WEB DE LAS PISCINAS, S.L.	F	662
BRIGHT BLUE, LDA.	C	309	THECNOL	E	569	LAINEBLOCK	D	479
BUBBLESUN, S.L.	C	350	TIANJIN WANGYUAN ENVIRONMENTAL PROT	D	426	LEISIS, S. L.	B	228
CANADIAN SPA	C	320	TINTOMETER GMBH	A	125	LORAK	G	774
CAPENA SWIMMINGPOOLS	D	463	TOPIC U.K.	C	320	MADE EXPO - MILANO ARCH.DESIGN EDIL	E	566
CERTIKIN POOL IBERICA, S.L.U.	D	428	TOUT POUR L'EAU	F	630	MAR PISCINE SRL	F	643
CHINA NATIONAL CHEMICAL INFORMAT. C	B	207	TRIOGEN LTD	C	320	MARINER 3S ESPAÑA, S. L.	D	420
CHINA NATIONAL CHEMICAL INFORMAT. C	C	306	TUM PLASTIK LTD STI	D	461	MAYTRONICS LTD.	E	533
CHINA XIAMEN INTOP EXHIBITION CO.,	D	460	TWENTY 20 DISTRIBUTION, LTD.	E	574	MEJORAS ENERGETICAS - GRUPO MEJORAS	E	537
COMERCIAL BLAUTECH, S.L.	D	435	VALIMPORT	E	543	MISERMA INSTAL.LACIONS GENERALS I P	B	224
COMPU POOL PRODUCTS	A	111	VALUEDSHOW MANAGMENT LLC	B	208	MISTRAL FREDICALOR, S.L.	B	254
COVREX POOL PROTECTION	B	270	VAN ERP INTERNATIONAL B.V.	D	458	MONDIAL PISCINE	C	332
CPA POOL PRODUCTS INC.	D	462	VEGAMETAL	D	453	MYRTHA POOLS	D	466
CRISTALINE	B	216	WA CONCEPTION	D	420	NEXUS, SRL	C	370
CRYSTAL FOUNTAINS	E	568	WICK TRADING COMPANY	C	380	NIGBO DAYRELAX ELECTRICAL APPLICANC	F	618
DCK IMAGE CO. LTD.	A	165	XIAMEN GOLDEN DELTA SPECIAL WEAVING	G	727	NINGBO POOLSTAR POOL PRODUCTS	D	408
DECEUNINCK	E	509				NOVATEC CUADROS ELECTRICOS PARA PIS	C	368
DELTOID LTD.	G	725				OASE, N.V.	G	776
EDICIONES RODA, S.L.	F	663				OCEAN BLUE PISCINES	F	670
EDITRICE IL CAMPO SRL	C	370	A. DI ARCOBALENO	B	282	LOGY	F	667
ELECCRO ENGINEERING	C	320	ABRISUD - CUBIERTAS DE PISCINAS	D	419	ON DISEÑO	G	730
ER KALIP VE PLASTIK SANAYI	F	668	ACQUA SOURCE	B	227	OPENCHEM	E	585
ERCROS	C	346	AEROBIC AND FITNESS, S.L.	A	157	ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS SHAN	E	511
ESPA-BOMBAS ELECTRICAS, S.A.	D	437	AGUA Y PAISAJE ARAGRUP, S. L.	B	239	OX WELLSYS, S.L.	E	574
EUROCOVER LDA	E	537	AIC SA	F	675	PAHLEN AB	B	232
EXAGRES, S.A.	E	565	AKRIL	F	655	PERAQUA	F	653
FAIRLOCK POOLS PRODUCTS	C	320	ALBATROS BVBA	C	373	PIROLEVANTE	C	351
FASATECH SRL	B	266	ALBION GROUP, A.S.	D	482	PISCINAS MONDEPRA, S.L.	F	649
FILTRINOV	B	264	ALLPOOL	B	256	PISCINE LYON	E	569
FITT SPA, HI-FITT DIVISION	E	521	ALTTOGLASS, S.A.	E	519	PISCINES MAGILINE	E	578
FLAG, SPA.	C	359	AMITIME	D	408	PLEATCO LLC	A	131
FONTEYN SPAS	F	645	AQUA SPA	D	471	PMPS	D	408
GD MIDEA COMMERCIAL AIR CONDITIONIN	D	409	AQUACHEK	B	236	POLIESTER HERMIDA, S. A.	B	259
GENERATION PISCINE	F	637	AQUACONTROL GMBH	E	513	POLIGRAS IBERICA	B	257
GRAFPOLLINE	C	360	AQUATIC SERENITY	B	218	POOL COVER SA	F	682
GUANG ZHOU KALI GENERAL EQUIPMENT C	C	314	AQUAVIA SPA	D	432	POOL DIFUSION	B	265
HANG ZHOU DARLLY FILTRATION EQUIP.C	F	662	ARCHIMEDE	B	258	POOL GUARD EUROPE, S.L.	E	576
HAYWARD POOL EUROPE	C	324	ARNABAT, S.A.	D	474	POOL PRODUCTS MANUF. (MAXI-POOL)	B	278
HEATSAVER	E	520	ART WELLNESS, S.L.	C	318	PREMIUM LEISURE	F	611
HEBEI JIHENG CHEMICAL CO., LTD	E	532	ASTRAL POOL ESPAÑA	D	427	PRODUCTOS QP	D	443
HELIFLEX -TUBOS E MANGUEIRAS, S.A.	F	615	ASTREL	F	635	PROMINENT CUGAL, S.A.	E	521
HEXAGONE	D	421	ATLANTIKA	E	529	PROPULSION SYSTEMS	B	264
HEZE HUAYI CHEMICAL CO. LTD	D	413	AUXILIAR DE CONSTRUCCIONES METALICA	B	263	PURAPOL INDUSTRIES LTD.	B	253
HILLDOME	C	320	BANBAS MAGAZINE	F	673	PUYOUNG IND.CO., LTD.	B	269
HPE PRESSURE & VACUUM TECHNOLOGY	E	534	BARCHEMICALS GROUP	C	364	RENOLIT IBERICA, S.A	E	553
HYDRO SUD DIRECT	D	425	BEIJING LEWAY INTERNACIONAL FAIRS C	E	577	REVIGLASS	F	625
I.D.ELECTROQUIMICA, S.L.	D	438	BEIJING LEWAY INTERNACIONAL FAIRS C	E	573	RMJ INTERNATIONAL	B	240
I2A CRONOS	D	478	BLUE WOOD	D	461	S.I.T.A., S.R.L.	E	516
III MILENIUM ECO-AGUA, S.L.	E	529	BOMBAS SACI	D	458	SAUNAS INBECA, S.L.	D	454
IL CEPPO	C	321	BPRIMA GESTION DE CONTROL, S.L.	A	151	SCANDI-ROC APS	C	310
INDUSTRIAS MECANICAS LAGO, S.A.U.	C	338	BSV ELECTRONIC, S.L.	C	355	SCHLETTERER WELLNESS & SPA DESING S	A	127
INSOL	C	354	CALDERA	B	242	SDS - SPA DELIVERY SYSTEM (DIV.OF W	D	403
INTERNATIONAL CARATTI	E	530	CHINA SPA COMPANY LTD.	F	683	SIRE	F	661
ITAC	D	422	CHINA XIAMEN INTOP EXHIBITION CO.,	B	268	SMARTPOOLS	D	478
ITS EUROPE	C	320	CIAL. Y DISEÑO SIST. REFRIGERACION,	B	212	SOFIKITIS TERRA & AQUA	B	231
KERLIS	E	564	CINTERMAQ, S.L.	F	671	SOLATEP, S.L.	C	323
KOKIDO SERVICE, S.L.	B	228	CIXI HANDSOME POOL APPLIANCE CO LTD	B	207	SOPREFA, S.A	D	455
KRIPSOL IBERICA, S.L.	D	448	COAST SPAS ESPAÑA	E	556	SPA CARE	E	581
LANDESMESSE STUTTGART (INTERBAD)	F	669	COINPOL, S.A.	D	463	SPALIFE EUROPE	D	465
LEISURE POOLS & SPAS MANUFACTURING	B	277	COMPañIA METALURGICA SILYASA, S.L (	B	233	SPECK ESPAÑOLA	E	523
M.S.E.	C	320	CONSTRUCCIONES DEPORTIVAS CONDAL, S	E	541	STIL PISCINES, S.L.	G	701
MANUFACTURAS GRE	E	533	CORAPLAX, S.L.	D	436	STINGL PRODUCTS LLC	F	616
MEGA GROUP TRADE HOLDING BV	D	427	COVER VALET	E	515	STRUCTURE STUDIOS	E	587
MELSPRING INTERNATIONAL B.V.	F	659	CRYSTAL ISLAND LEISURE PRODUCTS CO	F	631	SUNRISE - PARAGON - WHITEWATER	E	558
MILANO POOL	C	320	CUBRISA LEVANTE, S.L.	G	732	TECHNICS & APPLICATIONS	E	557
NATURALCHLOR	E	545	CURT EDICIONES, S. A.	G	758	TECHTEX	F	685
NEW DIERESIN 2000 SRL	E	518	DAB PUMPS IBERICA S.L.	E	571	TECLUMEN SRL	E	555
NEWPORT CONTROLS	B	261	DANTHERM AIR HANDLING A/S	C	372	TECTOR S. R. L.	F	657
NIRVANA HEAT PUMPS	C	387	DEKOB0 SPAIN, S.L.	B	214	TEQMA, S.L.	B	241
OKU OBERMAIER, GMBH	D	419	DEPA SRL	F	679	TERMOSALUD	B	260
ORBITAL PRODUCTS LTD	E	519	DESJOYAUX PISCINAS	D	459	THERMOSPAS	C	342
OSMOFILTER, S.L.	D	415	DOFER	E	550	TZ TECHN.ZENTRUM ENTWICKLUNGS & HAN	C	350
OZONEX	E	522	DOSIM, S. L.	C	330	USSPA	C	324
PALACIOS Y CALERO, S.L.	E	516	E.P.A.I.	D	408	VETRO MOSAICO, S.A.	D	462
PAVIMENTS I REVESTIMENTS SERRA, S.L	F	632	EASY CONNECT	E	512	VINOS Y CAVAS RAFOLS SURIA	E	505
PISCINAS D.T.P.	E	557	ECA	F	639	VISION TRADE AG	D	475
PISCINAS POOL DESIGN	F	621	EMD, S.L.	C	356	WAPOTEC	C	360
PISCINE KIT DIRECT	E	547	ESSENTIALS	E	580	WATERAIR IBERICA, S.L.	C	343
PISCINE SECURITE ENFANTS	E	531	EUROPA PISCINAS	D	440	WATERCO EUROPE LTD.	C	340
PISCINOVA	E	527	EUROPEA TECNICA DE PISCINAS	C	374	WATERWAY PLASTICS	A	137
PLASTIPACK	B	212	EUROSPAPOOLNEWS.COM/IMC	G	768	WEDI	B	208
POND & POOL EQUIPMENT BY TORNEE B.V	E	517	EZARRI, S.A.	D	456	WELLBEING INTERNATIONAL	D	411
POOL EQUIPE SRL	B	244	FAIRLAND ELECTRIC (CHINA) LIMITED	B	252	WELLIS HUNGARY LTD.	C	314
POOL SYSTEMS PTY LTD	D	431	FAPS - ASOFAP - ATEP	D	447	WORLD EXPO GROUP	B	267
POOLCOP (PTY) LTD.	C	386	FIBERPOOL	D	424	YAOHUA METALWORK COMPANY LIMITED	A	167
POOLGARDEN	D	459	FILINOX-FLEXINOX	C	357	ZEALUX ELECTRIC LIMITED	C	354
POOL-I.D. GMBH & CO. KG	E	577	FILJOD, S.A.	D	412			
PORTCRIL	F	625	FIX A LEAK	G	778			
PROMOTEC DI MAMBELLI VANNI	F	624	FREEDOM POOL	C	344			
PS - POOL EQUIPMENT, S. L.	D	454	FWT DI TOMMASO COMMONARA	G	736			
PSH 2010, S.L.U.	B	258	G.F. S.R.L.	F	615			
QUADRIMEX	F	641	GACHES CHIMIE	D	408			
REED BUSINESS INFORMATION	C	372	GRIÑO - ROTAMIK	G	770			
RIISING DRAGON GROUP	B	211	GROSFILLEX ESPAÑOLA, S.A.U.	D	451			
RJ MARSHALL EUROPE	A	109	GRUPO AQUAMAR 2000, S.L.	D	428			
			GRUPO ZONA DE BAÑO, S.C.C.	D	449			

Lista proporcionada por Fira de Barcelona
cerrada 30 de Septiembre 2009

Low energy fan technology

Heatstar launch an entirely new climate control unit onto the market. The new Andromeda EC30 utilises the low energy fan technology which, previously, was only available to the pool industry within their Gemini concept, and is designed specifically for domestic pools with surface pool covers. The special fan features the latest Electronically Commutated (EC) technology which enables the same quantity of air flow to be produced, but at much reduced motor power consumption. This special type of fan will automatically operate in a slow speed 'eco-mode', during periods when there is no requirement for either air heating or dehumidification. Dehumidification efficiency is also improved as this new product utilises a special orbital scroll high efficiency compressor motor.

électrique réduite au niveau du moteur. Ce modèle spécifique de ventilateur fonctionnera automatiquement en «éco-mode» à faible vitesse sur les périodes ne nécessitant pas de chauffage ou de déshumidification de l'air. L'efficacité de la déshumidification est également améliorée car ce produit utilise un moteur de compresseur spécial spiro-orbital de puissance élevée.

Tecnología de bajo consumo para ventiladores

Heatstar lanza al mercado una unidad de control climático completamente nueva. La nueva Andromeda EC30 utiliza una tecnología de bajo consumo para ventiladores. Dicha tecnología previamente solo estaba disponible en el sector de las piscinas dentro del concepto Gemini, pero en la actualidad está diseñada para ser usada también en piscinas domésticas con cubiertas de superficie. El ventilador especial posee la última tecnología EC (de conmutación electrónica) que permite producir el mismo caudal de aire con un consumo energético del motor mucho menor. Este tipo especial de ventilador funcionará automáticamente en un modo "eco" a baja velocidad durante los periodos en los que no se necesita calefacción ni deshumidificación. Este nuevo sistema también mejora la eficacia de la deshumidificación al emplear un motor de compresor de alta eficiencia de tipo scroll orbital.

Technologie de ventilation à faible consommation d'énergie

Heatstar lance un tout nouvel appareil de conditionnement d'air sur le marché. Le nouvel Andromeda EC30 utilise la technologie de ventilation à faible consommation d'énergie qui, auparavant, était uniquement disponible pour le secteur de la piscine sur son concept Gemini, et qui est conçue pour des piscines privées dotées de couvertures. Le ventilateur spécial est muni de la dernière technologie de commutation électronique (EC pour Electronically Commutated), qui permet de générer le même flux d'air mais avec une consommation



info@heatstar.com / www.heatstar.com

Concept of modular pools manufacturing

The concept of the French company Mondial Piscine is based on a system using polypropylene panels (filled with concrete). Developed by its design team, it is one of the only construction processes on the market to have received technical approval from the French building organisation CSTB (Centre Scientifique des Techniques du Bâtiment). The panels measure 1.20m or 1.50m in height by 1m width and 15cm in thickness, and weigh only 14kg. They are injected on a press of 1700 tons. They are completely modular, enabling to create both deep and flat-bottomed pools. The whole pool structure is therefore made entirely in one piece. This enables the company to offer a ten year manufacturer's warranty on its products.

structure de la piscine est totalement monobloc. L'entreprise offre ainsi une garantie décennale fabricant sur sa structure et répond également à la norme BAEL (Béton Armé aux Etats Limites).

Diseño de fabricación modular de piscinas

El diseño de la empresa francesa Mondial Piscine se basa en un sistema de paneles de polipropileno (que se rellenan con hormigón). Desarrollado por su oficina de proyectos, es uno de los pocos procedimientos existentes en el mercado que ha obtenido la opinión favorable del CSTB (Centro Científico y Técnico de la Construcción de Francia). Los paneles miden 1,20 m o 1,50 m de altura, por 1 m de ancho y 15cm de grosor y pesan solamente 14 kg. Se fabrican por inyección en una prensa de 1.700 toneladas. Totalmente modulares, permiten realizar tanto fosos de salto como fondos planos. De esa forma, la estructura de la piscina es completamente monoblock. La empresa ofrece garantía decenal de fabricación sobre su estructura y cumple así mismo la norma BAEL (Hormigón Armado en Estados Límite).

Concept de fabrication modulaire de piscines

Le concept de fabrication modulaire de piscines de la société française Mondial Piscine repose sur un système de panneaux à bancher en polypropylène (remplis de béton). Développé par son bureau d'étude, il est l'un des seuls procédés sur le marché ayant obtenu un avis technique favorable du CSTB (Centre Scientifique des Techniques du Bâtiment). Les panneaux mesurent 1.20m ou 1.50m de hauteur, par 1m de largeur et 15cm d'épaisseur et ne pèsent que 14kg. Ils sont injectés sur une presse de 1 700 tonnes. Totalement modulaires, ils permettent de réaliser aussi bien des fosses à plonger que des fonds plats. L'ensemble de la



contact@mondialpiscine.fr / www.mondialpiscine.fr

New compact, fluorescent light tells mosquitoes to Buzz Off!

To complement its range of insect repellents, Impact is launching the Buzz Light! This energy-efficient light bulb gives out a very specific light that repels mosquitoes. It can be used both indoors and out and covers a surface area of around 15 m². Buzz Light is ideal for those evenings when mosquitoes are not part of the guest list (10,000 hours of life).



utilisée en intérieur comme en extérieur et couvre une surface de 15 m² environ. La Buzz Light est donc l'alliée idéale pour les soirées où les moustiques ne sont pas invités (durée de vie de 10 000 heures).

iCompacta Bombilla Fluo especial antimosquitos!

Impact lanza al mercado la Buzz Light, como complemento de una gama de repelentes! Esta bombilla de bajo consumo difunde un espectro luminoso concreto que repele a los mosquitos. Puede utilizarse en interiores y exteriores y cubre una superficie de unos 15 m². La Buzz Light es pues la aliada ideal para veladas a las que no están invitados los mosquitos (duración de 10 000 horas).

Ampoule Fluo Compacte Buzz Off Spécial anti moustiques!

Complément d'une gamme fournie en répulsif, Impact lance la Buzz Light! Cette ampoule à économie d'énergie diffuse un spectre lumineux spécifique qui repousse les moustiques. Elle peut être

contact@impactwater.com / www.impactwater.com

New swimming pool line of tropical quartz and mother-of-pearl

Carobbio, an Italian company, manufactures tiles, exterior garden fittings and pool panels made of stone formed from marble selected in various colours and finishes. The company has created a line of high quality copings and pavements. This new «Platinum» line was developed using precious materials such as mother-of-pearl and tropical quartz. The different styles featured in this collection go by the mild names of «Madreperla», «Thaiti» and «Oceanic». Under the force of the sun's rays, these products take on thousands of different coloured shades.

Nouvelle gamme de margelles et dallages

Platinum, la nouvelle ligne de margelles de piscine et dallage avec du quartz tropical et nacre! Carobbio, société italienne spécialisée dans la production des dalles, margelles déversoirs et dessus de mur, présente la série Platinum, une ligne exclusive d'éléments pour piscines qui utilisent des coquilles et du quartz. Les trois gammes Nacre, Tahiti et Oceanic créent des nuances élégantes, avec des jeux de lumière pour donner l'effet d'un joyau: une interprétation raffinée du design, de l'esthétique et de la technologie. La série Platinum répond à tous les besoins, avec des produits de haute qualité pour faire vivre un rêve de luxe au bord de la piscine.



Nueva gama de brocales y de enlosados

La empresa italiana Carobbio ofrece azulejos y acondicionamiento exterior para jardín, así como paneles para piscinas de piedra reconstituida a partir del mármol, con una selección de de diferentes colores y acabados. La empresa ha creado una gama de brocales y de enlosados de gran calidad. Esta nueva línea "Platino" ha sido diseñada con materiales preciosos como el nácar y los cuarzos tropicales. Los diferentes estilos que componen esta colección tienen nombres tan sugerentes como "Madreperla", "Thaiti" y "Oceanic". Al recibir los rayos de sol, estos productos adquieren mil matices diferentes.

info@carobbio2000.it / www.carobbio2000.it

Robots from the RMJ International range

Simple and compact, the robots from the RMJ International range offer new alternatives for cleaning. The I-pool is aimed at private pools with water surfaces of up to 80 m² with no covering: it is mounted on the wall and brushes the water line. Its little brother, the Pool Sprint, is aimed at pools up to 60 m² takes care of the pool bottom. A unique feature of these 2 robots: they are presented in coloured boxes attractive to the consumer and contain a box of Robot Tab aimed at improving the performance of the cleaners and simplifying water line maintenance.

une boîte de Robot Tab destinée à améliorer la performance des nettoyeurs et simplifier l'entretien de la ligne d'eau.

Los robots de la gama RMJ internacional

Sencillos y compactos, los robots de la gama RMJ Internacional ofrecen nuevas alternativas de limpieza. El I-pool está destinado a las piscinas privadas para todo revestimiento que disponga de hasta 80 m² de superficie de agua. Sube por las paredes y cepilla la superficie del agua. Su pequeño hermano, el Pool Sprint, va dirigido a las piscinas de hasta 60 m² y se ocupa únicamente del fondo de la tina. La particularidad común de estos dos robots es que se entregan en cajas de cartón de colores más atractivos para los consumidores y contienen una caja de Robot Tab destinada a mejorar el rendimiento de los limpiadores y a simplificar el mantenimiento de la superficie de agua.

Les robots de la gamme RMJ International

Simple et compacts, les robots de la gamme RMJ International offrent de nouvelles alternatives en termes de nettoyage. Le I-pool est destiné aux piscines privées, tout revêtement, allant jusqu'à 80 m² de plan d'eau: il monte aux parois et brosse la ligne d'eau. Son petit frère, le Pool Sprint s'adresse aux piscines jusqu'à 60 m² et ne s'occupe que du fond du bassin. Particularité commune à ces 2 robots: ils sont livrés dans des cartons en couleurs plus attractifs pour les consommateurs et contiennent



contact@impactwater.com / www.impactwater.com



POOL GARDEN
innovative structure

www.poolgarden.it



Piscina 2009 (Barcelona) Hall 2 Stand D459

PPP prefabricated swimming pool structure by Procopi

The PPP kit ("More than perfect pool") constitutes a solution for people who appreciate simplicity, speed and economy: in a few hours the structure is assembled. The panels PPP which form the structure are light, handy, and easy to store and to move. The non-corroding panels are joined together using a self locking key, no tools, nuts or bolts required. As easy as child's play, assembly of the PPP panel structure takes just a few hours. PPP panels are moulded on state-of-the-art thermoplastic injection presses. Two types are available: rigid for straight lines and flexible for free form structures. Thus, the entire production process is fully automated. Several shapes and dimensions are available and one can choose from 4 different types of steps. Any type of pool base is possible: wedge, flat, curved, etc...



Structure de piscine préfabriquée PPP par Procopi

Le kit Piscine Plus que Parfaite (PPP) constitue une solution pour tous ceux qui apprécient la simplicité, la rapidité et l'économie : en quelques heures la structure est assemblée. Les panneaux PPP qui forment la structure sont légers, maniables, faciles à entreposer et à déplacer. Ils s'assemblent très simplement, les uns avec les autres, sans visserie ni outillage et uniquement avec des matériaux impu- rescibles. Les panneaux PPP sont réalisés sur des presses d'injection thermoplastique de dernière gé- nération. Ils peuvent être soit rigides, soit souples pour la réalisation de piscines rectangulaires ou de formes libres. Toute la fabrication est entièrement automatisée. Plusieurs formes et dimensions sont proposées et il est possible de choisir parmi 4 types d'escaliers. Tous les profils de fond sont autorisés. Les panneaux existent en 2 pour une largeur de 1 m et sont fabriqués en polystyrène choc de couleur noire.

Estructura de piscina prefabricada
PPP por Procopi

El kit PPP («piscina más perfecta») constituye una solución para todos los que aprecian la sencillez, la rapidez y los ahorros: la estructura se ensambla en pocas horas y todo ello fácilmente, sin ninguna proeza física ni esfuerzo financiero. Los paneles PPP Procopi son ligeros, fáciles a manejar, almacenar y desplazar. Se ensamblan muy sencillamente los unos con los otros sin tornillería ni herramienta y únicamente con materiales imputrescibles. Pueden ser o sea rígidos, o sea flexibles para la realización de piscinas rectangulares o de formas libres. Toda la fabricación es totalmente automatizada. Varias formas y dimensiones son propuestas y es posible escoger entre 4 tipos de escaleras. Todos los perfiles de fondo son autorizados. Los paneles existen en 2 para una anchura de 1 m y son fabricados en poliestireno choque de colora negra.

marketing@procopi.com / www.procopi.com

España
Fabrica y exporta calidad
Equipos, accesorios y productos químicos
para piscinas, saunas y spas

 www.ampel.es	 www.actionpark.es	 www.astro.com.es	 www.bayrol.es	 www.blautec.com
 www.bsvalencia.com	 www.certikin.com	 www.ciatesa.es	 www.gardol.com	 www.gardol.com
 www.gorraluell.com	 www.dlw.es	 www.ercros.es	 www.espa.com	 www.europapiscinas.com
 www.kzarr.com	 www.firepool.es	 www.flexinox.es	 www.gce.es	 www.gardol.com
 www.grof.es	 www.gre.es	 www.gresaragon.com	 www.hidrowater.com	 www.iaso.es
 www.iberspa.com	 www.inquide.com	 www.kral.com	 www.lamar.com	 www.macol.com
 www.multiforma.es	 www.piscinasdela villa.com	 www.ojmar.es	 www.psh.es	 www.reila.com
 www.rivoliss.es	 www.rosogres.com	 www.saci.es	 www.seae.es	 www.sedilol.com
 www.sibog.es	 www.sibog.com	 www.speck.es	 www.sibog.com	 www.vegametal.com



Aqua Technics Europe, one of the leader companies in the underwater illumination sector, manufactures high quality, long life cycles and low energy consumption (10 to 20 % of traditional light sources) LED-based products. Its eco-friendly Aqua De-light pool lighting product features, among others, beam angle up to 160°, robust polycarbonate casing, ultra high wattage LEDs, very long life and vivid and saturated colours. Thanks to its highly motivated R&D team, constantly working on consequent product improvements, the company unveils a new further enhancement of the aqua de-light Illuminator Standard: it now offers concentrated power in a new, ultra-slim guise hermetically sealed compact packaging.

Système d'éclairage ultra mince à LED

Aqua Technics Europe, l'une des entreprises majeures sur le secteur de l'éclairage sous l'eau, fabrique des produits à LED de grande qualité, d'une longue durée de vie et peu gourmands en énergie (10 à 20 % des sources de lumière traditionnelles). Aqua De-light, son système d'éclairage pour piscine respectueux de l'environnement, présente notamment un angle d'ouverture de faisceau allant jusqu'à 160°, un boîtier solide en polycarbonate, des LED à wattage très élevé, une durée de vie très longue et des couleurs vives et saturées. Grâce à son équipe de R&D très motivée, qui travaille constamment sur des améliorations conséquentes du produit, l'entreprise dévoile un nouvel enrichissement de l'illuminateur Aqua De-light modèle Standard : il offre désormais une puissance concentrée sous un nouvel aspect ultra mince, dans un emballage compact scellé hermétiquement.



Sistema de iluminación ultrafino basado en LED

Aqua Technics Europe, una de las empresas líderes del sector de la iluminación sumergible, fabrica luces de LED de alta calidad, elevada vida útil y bajo consumo (entre el 10% y el 20 % de las fuentes de luz tradicionales). Sus productos de iluminación de piscinas respetuosos con el medio ambiente Aqua De-light cuentan con un ángulo de proyección de hasta 160°, robusta carcasa de policarbonato, LED de potencia muy alta, elevada durabilidad y colores saturados y vivos entre otras características. Gracias a su equipo de I+D altamente motivado y que trabaja constantemente en la mejora de sus productos, la empresa ha presentado una nueva mejora de serie en Aqua De-light: ahora ofrece potencia de iluminación concentrada en un nuevo paquete compacto, sellado herméticamente y ultrafino.

info@aquatechnics.de / www.aquadelight.com

New Magnus pump

MAGNUS pump is ideal for big filtration systems. Its large sucking capacity, large primary filter and silent motor (up to 10CV at 1450 rpm) make it an ideal pump for big swimming pools. It is completely made of polypropylene and facilitates decanting of soft water as well as salt water. It has an excellent hydraulic efficiency with capacity that can go up to 200 m³/h.

Nouvelle pompe Magnus

La pompe MAGNUS est idéale pour les grands systèmes de filtration. Sa grande capacité d'auto-aspiration, son pré-filtre de grande taille et son moteur silencieux (jusqu'à 10CV à 1450 rpm) en font la pompe idéale pour les piscines de grande capacité. Fabriquée intégralement en polypropylène, elle permet le transvasement aussi bien d'eau douce que d'eau salée. Elle offre un excellent rendement hydraulique, avec des capacités pouvant aller jusqu'à 200 m³/h

Nueva bomba Magnus

La bomba Magnus de Saci es ideal para grandes sistemas de filtración. Su alta capacidad de auto-



The biggest mobile floor in the world

After constructing 50 meters swimming pool for 2006 Commonwealth Games and 2007 World Swimming Championships, the Italian Company Piscine Castiglione returns to the Melbourne Sport and Aquatic Centre (M.S.A.C.) to add a mobile floor of exceptional dimensions: 50x25m, the biggest one that has ever been made. The multi-functional role of the swimming-pool was taken into consideration while designing it: the depth of the swimming-pool can be varied in order to facilitate different activities that require different water-levels. It consists of two parts both of which measure 25x25 m and that join each other to form a single surface: this floating structure is made of steel and glass-fibre pieces and all of these are covered with polypropylene. It is anchored at different points of the floor of the pool with the help of a complex mechanical system that uses steel cables and pulleys.

Le plus grand fond mobile du monde

Après avoir réalisé la piscine de 50 mètres pour les Jeux du Commonwealth de 2006 et les Championnats du Monde de natation de 2007, l'entreprise italienne Piscine Castiglione retourne au Centre Aquatique et Sportif de Melbourne (M.S.A.C.) pour y intégrer un fond mobile de taille exceptionnelle: 50x25m, le plus grand jamais conçu. Celui-ci a été réalisé en prenant en compte le rôle multifonctionnel du bassin : il est possible de faire varier la profondeur de la piscine afin de pouvoir pratiquer des activités variées nécessitant différents niveaux de profondeur de l'eau. Les 2 parties le composant mesurent chacune 25x25m et se rejoignent pour former une seule et même surface : cette structure flottante est faite de pièces en acier et fibre de verre, le tout recouvert de polypropylène. Elle est ancrée en différents points du fond de la piscine au moyen d'un système mécanique complexe utilisant des câbles en acier et des poulies.

El fondo móvil más grande del mundo

Después de haber realizado la piscina de 50 metros para los Juegos de la Commonwealth de 2006 y para los Campeonatos del Mundo de Natación de 2007, la empresa italiana Piscine Castiglione regresa al Centro Acuático y Deportivo de Melbourne (M.S.A.C.) para integrar un fondo móvil de tamaño excepcional: 50x25m, el más grande jamás diseñado. Ha sido diseñado tomando en cuenta el papel multifuncional del baño: es posible hacer variar la profundidad de la piscina para poder practicar actividades variadas que requieren diferentes niveles de profundidad del agua. Sus 2 partes miden 25x25 m cada una, y se juntan para formar una única superficie: esta superficie flotante se compone de piezas de acero y de fibra de vidrio, recubierto a continuación de polipropileno. Se ancla en diferentes puntos del fondo de la piscina por medio de un sistema mecánico complejo que utiliza cables de acero y poleas.

www.piscinecastiglione.it

aspiración, su prefiltro de grandes dimensiones y silencioso motor (hasta 10CV a 1.450 rpm), hacen de ella la bomba ideal para su aplicación en piscinas de gran capacidad. Construida íntegramente en polipropileno, permite el trasiego tanto de agua dulce como de agua salada. Ofrece un excelente rendimiento hidráulico con capacidades de hasta 200 m³/h.



saci@bombas-saci.com / www.sacipumps.com

BARRIERFLEX[®]

chlorine defence system

patented

Extreme Resistance:
Hi-Fitt[®] newly designs
the swimming pool
hose



SPIRAL PROTECTION BARRIER[®]:
ANTI-SHOCK AND
ANTI-CRACKING
PVC REINFORCED WITH SPIRAL



CDS[®]: SPECIAL FILM FOR TOTAL
ANTI-CHLORINE PROTECTION



BARRIERFLEX Chlorine Defence System[®], the new spiral hose for spa and swimming pool, combines two patented technologies. The innovative PVC inner film, with CDS[®] patent, guarantees a mechanical and thermal resistance 5 times superior to standard hoses thanks to its anti-oxidizing and anti-abrasive action that fully protects the hose from chlorinated water attack. Further, the patented technology SPIRAL PROTECTION BARRIER[®], an anti-cracking barrier co-extruded with the hose, provides a perfect tightness and mechanical resistance to shocks, such as dilation and compression, so frequent during swimming pool hoses installation.

BARRIERFLEX Chlorine Defence System[®]:
SYNERGY OF PATENTED TECHNOLOGIES FOR THE UTMOST PERFORMANCES
UNALTERED THROUGH TIME.

PISCINA BCN 2008
20-23 OCTOBER - BARCELONA - SPAIN
HALL 2 - STAND E 521

Hi fitt[®]
TECHNICAL HOSES

www.hifitt.com info@hifitt.com

New solar control unit

The German solar heating specialist for swimming pools, SOLAR-RIPP, is currently extending its range by introducing the new solar controller SRC181RO. The unit which is controlled by a micro-processor in compact design has four digital displays: current pool water temperature, current solar temperature of the SOLAR-RIPP solar absorber, maximum temperature set by the operator at which the system switches off in each case as well as the adjustable start-up temperature difference can be read. In particular, the adjustable maximum temperature is important for Mediterranean countries so that the pool does not become too warm. Apart from the control unit, the contents of delivery include an exchangeable pool water sensor which is installed in the filter cable before branching off to the solar energy plant. The control unit automatically controls the swimming pool filter pump or an external booster pump as well as motor-driven valve.

Nouveau système de contrôle solaire

SOLAR-RIPP, le spécialiste allemand du chauffage solaire pour piscine, élargit aujourd'hui sa gamme avec son nouveau contrôleur solaire SRC181RO. Ce dispositif compact, commandé par microprocesseur, dispose de quatre écrans numériques : ils affichent la température instantanée de l'eau de la piscine, la température solaire actuelle sur l'absorbeur solaire SOLAR-RIPP, la température à laquelle l'installation doit être arrêtée dans tous les cas, ainsi que la différence de température réglable, qui déclenche l'allumage. Le réglage de la température maximale est notamment important dans les pays méditerranéens, afin que la piscine ne soit pas trop chaude. La livraison comprend, outre l'appareil, une sonde d'eau de piscine remplaçable, qui est montée sur la tuyauterie de filtration avant le raccordement à l'installation solaire. Le dispositif commande de manière totalement automatique la pompe du filtre de la piscine, ou une pompe auxiliaire externe ainsi qu'un robinet motorisé.

Nuevo controlador solar

El especialista alemán en calefacciones solares para piscinas, SOLAR-RIPP, amplía su programa con el nuevo controlador solar SRC181RO. El aparato, controlado por un microprocesador y de estructura compacta, dispone de cuatro indicadores digitales: es posible consultar la temperatura del agua de la piscina en el momento, la temperatura solar actual en el absorbedor SOLAR-RIPP, la temperatura máxima ajustada por el operador para la que la instalación se desconecta en cualquier caso, así como la diferencia de temperaturas para el encendido, que es ajustable. El ajuste de la temperatura máxima es importante, en particular, en los países mediterráneos, para que la piscina no se caliente demasiado. Además del aparato, en la entrega se incluye un sensor intercambiable para el agua de la piscina que se incorpora en la conducción del filtro antes de la derivación a la instalación solar. Por lo tanto, el aparato de control controla de manera totalmente automática la bomba del filtro de la piscina o una bomba auxiliar externa, así como una válvula motorizada accionada por un motor.

info@solarripp.com / www.solarripp.com



Ei : "express" salt water chlorinator

Zodiac offers an innovating installation process with its Ei® salt water chlorinator which can be installed in less than 10 minutes: using the "Quick Fix" system one just needs to drill 2 holes in the filtration pipe work and program the control panel for the installation process to be complete. This device works with a very low salt level (4 g/l) and quickly offers high bath pleasure. The large user friendly LCD control panel combines all the parameters and settings. The Titanium Clearwater® technology electrodes performance is optimized thanks to the adjustable polarity inversion in case of very hard water, and a flow detector guarantees maximum safety by stopping the chlorine production if no flow is detected. It can be used in 40 to 100 m³ swimming pools and comes with an unconditional 2 year warranty.

Ei : l'électrolyseur

à installation « express »

Zodiac se démarque grâce au procédé d'installation innovant de son électrolyseur au sel « Ei » qui est opérationnel en moins de 10 minutes : avec le système exclusif « Quick Fix » il suffit de percer 2 trous sur la tuyauterie du circuit de filtration de la piscine et de programmer le boîtier de commande pour que l'installation soit terminée. Travaillant à une très faible concentration de sel (4g par litre), il permet de bénéficier très rapidement d'un grand confort de baignade. Un large écran LCD rétro-éclairé rassemble les nombreux paramètres et réglages. La performance des électrodes en titane recouvertes d'un alliage exclusif est optimisée grâce à l'inversion de polarité ajustable en cas d'eau très dure, et un détecteur de débit assure une sécurité maximale afin de couper la production de chlore en cas d'absence de débit. Il s'installe dans les piscines de 40 à 100m³ et bénéficie d'une garantie inconditionnelle de 2 ans.

Ei: electrolizador de instalación « rápida »

Zodiac se desmarca gracias al innovador procedimiento para instalar su electrolizador de sal « Ei » que se pone en marcha en menos de 10 minutos: gracias al sistema exclusivo « Quick Fix », basta hacer 2 orificios en la tubería de filtraje de la piscina y programar el cajetín de control, ¡y ya está lista la instalación! Actuando a baja concentración de sal (4g por litro), permite conseguir muy rápidamente unas condiciones confortables para el baño. En una cómoda pantalla LCD con iluminación de fondo se agrupan los numerosos parámetros y ajustes. El rendimiento de los electrodos de titanio con recubrimiento de una aleación exclusiva se optimiza por medio del ajuste de la inversión de polaridad para el caso de aguas de gran dureza, y con un detector de caudal que garantiza la mayor seguridad, cortando la producción de cloro si no hay caudal. Se monta en piscinas entre 40 y 100m³ y disfruta de una garantía sin condicionantes de 2 años.

www.zodiac-poolcare.com

New filtration medium

The company Gaches Chimie Spécialités are exhibiting the Garo® filter, a filtration system that consists of grains of polished glass, which is adaptable to any sand filter (several granular composites are available). Its durability and density are identical to sand, which accounts for its longevity and resistance to over washing. This product strongly reduces chloramines, the main cause of irritants and bad odours in public swimming pools. Its non-porosity and catalytic properties prevents chloramines from forming. A reduction of approximately 50 per cent of chloramines has been noted during tests carried out in public swimming baths. The product's fine filtration, performed by mechanics and adsorption, is comparable to diatomic filters. Tests are under way to prove that the Garo® filter also reduces THM (trihalomethane).

Nouveau média filtrant

La société Gaches Chimie Spécialités présente le Garo® filtre, un média filtrant constitué de grains de verre poli qui s'adapte à n'importe quel filtre à sable (plusieurs granulométries sont disponibles). Sa dureté et sa densité sont identiques au sable, de même que sa longévité et sa résistance aux contre-lavages. Ce produit réduit fortement les chloramines - à l'origine des problèmes d'irritations et mauvaises odeurs rencontrés par les piscines publiques - en empêchant en amont leur formation grâce à sa non porosité et ses propriétés catalytiques. Une baisse d'environ 50% des chloramines a été observée lors de tests lancés sur des bassins publics. La finesse de filtration de ce produit, effectuée par voie mécanique et par adsorption, est comparable à celle des filtres à diatomée. Des tests sont en cours pour confirmer que le Garo® filtre permettrait également la réduction des THM (trihalométhane).

Nuevo medio filtrante

La compañía Gaches Chimie Spécialités presenta el Garo filtro, un medio filtrante formado por granos de cristal pulido que se adapta a cualquier filtro de arena (se dispone de varias granulometrías). Su dureza y densidad son idénticas a la arena igual que su longevidad y su resistencia a los contralavados. Este producto reduce enormemente las cloraminas -origen del problema de las irritaciones y malos olores encontrados en las piscinas públicas- impidiendo contra corriente su formación gracias a su no porosidad y a sus propiedades catalíticas. En los tests hechos en piscinas públicas, se ha observado un descenso de alrededor del 50% de cloraminas. La capacidad de filtración de este producto, efectuada por vía mecánica y por adsorción, es comparable a la de los filtros de diatomeas. Actualmente se realizan unos tests para confirmar que el Garo filtro permitiría también la reducción de los THM (trihalometano).



www.gaches.com/piscines.html

Salt water chlorinator

The BSV Electronic SL company launches the new Smart SCH-ph series. This salt water chlorinator is equipped with a peristaltic pump. Its regulation is proportional to the reading and values of Set Point (adjustment values). It includes the following technical features: IP56 or IP65 box, switching on of 5 outputs in sequence to avoid high starting currents and 230VAC 50-60 Hz. supply voltage. The pump measures 300 x 220 x 120 mm and weighs 2,8 kgs. This equipment in its SCHXX-IP65 version can be produced in a box with 295 x 255 x 111mm size with IP65 protection degree to install it outside.

Électrolyseur au sel

La société BSV Electronic SL lance la nouvelle série Smart SCH-ph. Cet électrolyseur au sel est équipé d'une pompe péristaltique dont le réglage est proportionnel à la lecture et aux valeurs des Set Points (valeurs d'ajus-



Clorador salino

La empresa BSV Electronic SL lanza la serie SMART SCH-ph. Este clorador salino es equipado con una bomba peristáltica cuya regulación es proporcional a la lectura y a los valores de Set Point (valores de ajuste). Dispone de las características técnicas siguientes: caja IP56 o IP65, calibración de 2 puntos y tensión de alimentación 230VAC 50-60 Hz II. Medias del equipo: 300 x 220 x 120 mm y peso de 2,8 Kgs. Este equipo en su versión SCHXX-IP65 también se fabrica en caja de 295x255x111mm con grado de protección IP65 para ser instalada en exteriores.

bsv@bsvelectronic.com / www.bsvelectronic.com

GACHES CHIMIE

Since 1948

Un groupe fort qui innove !



Premier colorant éphémère et hypoallergénique pour piscines, spas, fontaines.

Brevet mondial



Nouveau média filtrant à base de "verre actif" :

- réduction des chloramines,
- filtration pointue,
- économie d'eau et d'énergie.

Une eau cristalline.



Une gamme complète de produits et accessoires pour piscines et spas.

www.gaches.com/piscines.html

www.aquacouleur.com

**HALL 3
Stand D408**





Self-priming PPF Pump with primary filter

The French Company SIREM has developed a PPF pump for private swimming-pools. It has been designed and manufactured in France and was especially designed to meet the requirements of the most demanding installers and comes with a TÜV certificate. It combines several advantages: single-piece design, large primary filter volume (11 litres), self-priming at 4 m, long-lasting mechanical fixtures and rolls, compatibility with salty water, PPO turbine, double purge, external screwing of the cover that provides both ease of screwing and resistance at the same time, large-sized base with integrated shock-absorbers that can be disassembled easily, etc. It can function continuously and especially integrates a thermal protection of 155°C, a class F cold motor that is very silent and an IPX5 terminal box. It is delivered with sticking connections; each unit is tested separately and is available in single-phased and three-phased varieties.

Pompe PPF auto-amorçante avec pré-filtre

La société française SIREM a développé la pompe PPF pour piscines privées. Conçue et fabriquée en France, celle-ci a été spécifiquement étudiée pour répondre aux attentes des installateurs les plus exigeants et dispose d'un certificat TÜV. Elle combine de nombreux avantages : conception monobloc, gros volume de pré-filtre (11 litres), auto-amorçante à 4 m, garniture mécanique et roulements longue durée, compatibilité eau salée, turbine en PPO, double purge, vissage extérieur du couvercle alliant facilité de serrage et résistance, socle grande taille avec amortisseurs intégrés facilement démontable, etc. Capable de fonctionner en continu, elle intègre notamment une protection thermique 155°C, un moteur classe F froid hyper silencieux et une boîte à borne IPX5. Livrée avec 2 raccords à coller, chaque unité est testée individuellement et disponible en monophasé et triphasé.

Bomba BPF de autosucción con prefiltro

La empresa francesa SIREM ha desarrollado la bomba BPF para piscinas privadas. Diseñada y fabricada en Francia, ha sido estudiada especialmente para satisfacer las expectativas de los instaladores más exigentes. Tiene la certificación TÜV. Reúne numerosas ventajas: diseño monobloc, prefiltro de gran volumen (11 litros), autosucción a 4 m, cierre mecánico y cojinetes de larga duración, compatible con el agua salada, turbina de PPO, purgado doble, roscado externo de la tapa que ofrece una gran resistencia y fácil apriete, bancada de gran tamaño con amortiguadores integrados que se desmontan fácilmente, etc. Puede funcionar de forma continua y es importante la protección térmica a 155 °C, motor de clase F frío, extremadamente silencioso, y caja de conexiones IPX5. Se entrega con 2 abrazaderas de corona, y cada unidad ha sido probada individualmente. Disponible en corrientes monofásica y trifásica.

contact@sirem.fr / www.sirem.fr

Decorate the dreams you sell!

"Bean bags" is a wide range of large, multicoloured cushions for outdoor use. They come in many different shapes and provide the ultimate in comfort. You can sit on them, lie on them for a quick nap, or to read, turn them into armchairs, a bed or even a sofa bed. The possibilities are endless and people of all ages will simply love them. The cushions are made of a waterproof canvas material and are filled with 100% recyclable small polystyrene beads contained in an interior cover. They come supplied with both zip and Velcro fastenings, for optimal resistance. From the pool to the living room, this giant range can be used everywhere!

Vous vendez du rêve, décidez-le !

Les « Bean Bags », une large gamme de coussins d'extérieur multicolores, de grande taille et de différentes formes pour votre plus grand confort. On peut confortablement s'asseoir dessus, s'y allonger pour une sieste ou un moment de lecture, le transformer en fauteuil, lit et même banquette d'appoint. Les possibilités sont illimitées ; petits et grands vont adorer. Fabriqués dans une toile enduite étanche, ces coussins sont remplis de microbilles en polystyrène expansé 100 % recyclables, maintenues dans une housse intérieure. Il est doté d'une double fermeture, zip et velcro, pour une résistance optimale. De la piscine au salon, cette gamme géante trouvera sa place partout !

Si vende sueños ¡decórelos!

Los Bean Bags componen una amplia gama de cojines multicolores para exteriores, de gran tamaño y distintas formas, que aumentarán su confort. Puede sentarse cómodamente en ellos, estirarse para echarse una siesta o disfrutar de un momento de lectura, y transformarlos en sillón, cama e incluso banqueta de apoyo. Las posibilidades son ilimitadas; les encantarán a mayores y a pequeños. Estos cojines fabricados en una tela con revestimiento impermeable se rellenan de microbolas de poliestireno expandido reciclables en un 100 % que van alojadas en una funda interior. Disponen de un cierre doble, zip y velcro, para ofrecer una óptima resistencia. ¡De la piscina a la sala, esta gama gigante se hará un lugar en todas partes!

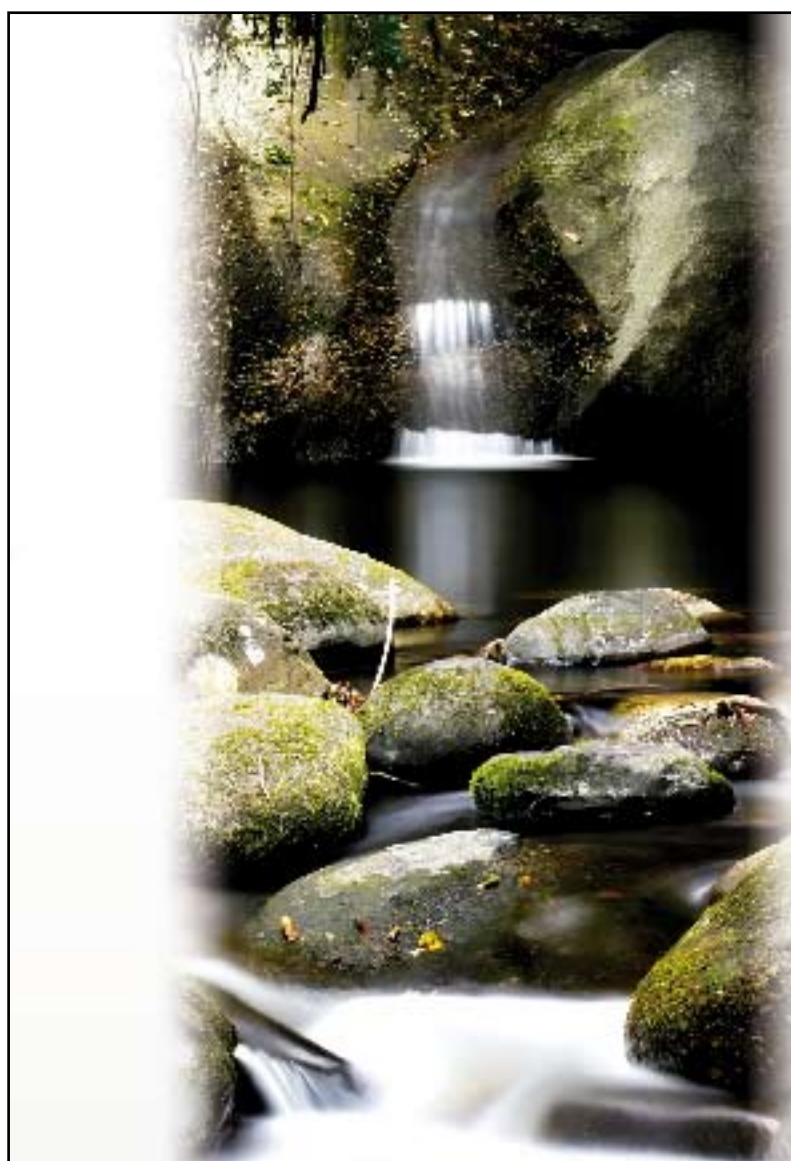


rmjinternational@wanadoo.fr

Discover the other new products on www.eurospapoolnews.com, New products rubric

Pour en savoir plus sur les sociétés citées, rendez-vous sur www.eurospapoolnews.com, rubrique Actualité

Ver las otras novedades sobre www.eurospapoolnews.com, Novedades seccion.



NOZBART®
The best of the world...

www.tumplastik.com • info@tumplastik.com

TÜV
PLASTIK VE MAKINA KALIP SANAYI VE TICARET LIMITED ŞİRKETİ



NOUVEAUTES - NEW PRODUCTS

Locking system

Introducing a new security locking system from the Belgian manufacturer Aqua Cover for “Prestige,” one of its immersed automatic cover models. Thanks to this new system, the two sides of the cover can be locked, fully securing the basin. It is made up of two distinct elements: a male fastener integrated into a strip, and a strap specifically designed to receive the male part of the fastener, thus guaranteeing maximum basin security when covered.

Système de verrouillage

Le fabricant belge Aqua Cover présente un nouveau système de verrouillage de sécurité qui équipe «Prestige», l'un de ses modèles de couvertures automatiques immergées en fond de bassin. Grâce à ce nouveau système, il est possible de verrouiller les deux côtés de la couverture et ainsi sécuriser parfaitement le bassin. Il est composé de deux éléments bien distincts : le 1er est un système de fixation mâle intégré dans la lame, tandis que le 2ème est une attache spécifiquement étudiée afin de recevoir la partie mâle de la fixation, garantissant de la sorte une sécurité maximale du bassin lorsqu'il est recouvert.

Sistema de bloqueo

El fabricante belga Aqua Cover presenta un nuevo sistema de bloqueo de seguridad que equipa “Prestige”, uno de sus modelos de cubiertas automáticas sumergidas en el fondo de la piscina. Gracias a este nuevo sistema, es posible bloquear los dos lados de la cubierta y así asegurar perfectamente la piscina. Se compone de dos elementos muy distintos: el 1º es un sistema de fijación macho integrado en la lámina, mientras que el 2º es un enganche específicamente estudiado para unirse al elemento macho de la fijación, garantizando así una seguridad máxima de la piscina cuando está cubierta.

info@aquacover.com / www.aquacover.com

Optimo-F

The optimo-F of Schmalenberger is an international first in the class of high-quality water circulation pumps with a low noise level and vibration-suppressing characteristics. Optimo-F is used principally as swimming pool attractive pump. The filter housing consists of non-corrosive, resilient plastic PEHD, is lightweight and acts like shock absorber between the pump and the assembly surface and is used as preparatory filters with a revision opening. The smooth plastic surface increases performance by up to 84%. The absolute corrosion resistance of the box must also be underlined what is important with the brine water concentration.

Le modèle optimo-F de Schmalenberger est une nouveauté mondiale dans la catégorie des pompes de circulation haute qualité qui se distingue par un faible poids, son faible niveau sonore et ses qualités d'amortissement d'oscillations. Optimo-F est utilisé principalement comme pompe d'attraction dans la piscine. Le préfiltre PEHD agit comme amortisseur entre la pompe et la surface de montage et sert de filtres préparatoires avec une ouverture de révision. La surface plastique lisse permet d'atteindre un rendement allant jusqu'à 84%. La résistance à la corrosion absolue du boîtier doit également être soulignée ce qui est important avec la concentration d'eau de saumure.

El modelo optimo-F de Schmalenberger es una novedad a nivel mundial en la categoría de bombas de circulación de alta calidad. Se distingue por un peso bajo, por un nivel de ruido bajo y por su calidad para amortiguar las oscilaciones. Optimo-F se utiliza principalmente como bomba de succión en las piscinas. El prefiltro PEHD actúa como amortiguador entre la bomba y la superficie de montaje, y sirve de filtro de preparación, con abertura para su revisión. La superficie plástica lisa permite alcanzar un rendimiento que llega al 84%. Hay que resaltar también la resistencia total de la carcasa contra la corrosión, factor importante con concentraciones elevadas de salmuera en el agua.

www.fluvo.de

Heat your swimming pool with solar energy

Elios from Belgian company Technics & Applications is an economic and ecologic heating system for swimming pools. Thanks to the sunlight, the water of the swimming pool is pumped through EPDM solar collectors and returns heated to the pool. The collectors can easily be connected to an existing installation and are available in nearly all sizes. EPDM is a synthetic rubber which is frost, heat and chemicals resistant. It can be walked across and delivers high heat efficiency through the thin channels. It benefits from very long life span and comes with a 10 year guarantee.

Chauffage de l'eau de piscine à l'énergie solaire

Le capteur solaire Elios de la société belge Technics & Applications est un système de chauffage pour piscine écologique et économique. Son principe de fonctionnement est de faire circuler l'eau du bassin dans des capteurs solaires constitués d'EPDM (un caoutchouc synthétique) très efficaces et très résistants (garantie 10 ans). Ce matériau résiste au gel, possède une durée de vie très importante (40 ans) et une forte résistance aux produits chimiques, ce qui rend ce capteur solaire compatible avec toutes les piscines.

Lire l'intégralité en ligne sur www.eurospapoolnews.com



info@aquatop.be / www.t-and-a.be

BIO-UV develops its dechloraminators

Since the beginning of 2009, BIO-UV Company has developed its range dedicated to disinfecting and dechloraminating public swimming pools and spas. From now on, thanks to the proposed strength-regulation, the dose of UV-C delivered between the beginning and end of life of lamps can be adapted in a precise manner. The much more stable management of feeding and reduction of energy needs guarantee a significant decrease in electricity consumption (up to 25%) and a longer life-span for lamps (up to 50%). Lastly, this range of dechloraminators is perfectly integrated in the sustainable development approach and demonstrates complete flexibility and precision required for installations and simple maintenance works.

BIO-UV fait évoluer ses déchloramineurs

Début 2009, la société BIO-UV a fait évoluer sa gamme dédiée à la désinfection et à la déchloramination en piscines et spas publics. La régulation de puissance désormais proposée permet d'adapter de façon précise la dose UV-C délivrée entre le début et la fin de vie des lampes. La gestion beaucoup plus stable de l'alimentation et la réduction des besoins en énergie garantissent une



export@bio-uv.com / www.bio-uv.com

A new concept in overflow skimming

Italian company Pool's is launching a new concept in skimming which works in the same way as an overflow system. The large opening means that a greater quantity of surface water can be drawn in, giving improved cleaning efficiency. The inlet automatically adjusts with water level, so it does not make any cumbersome noises and provides an aesthetically pleasing solution to the problem of skimming. The skimmer is fixed to the inside of the pool wall and works in a similar way to those found in perimeter-overflow pools. This new product means that pools can be built with a new and pleasing aesthetic whilst providing efficient surface water cleansing. For planning purposes, a suction capacity of at least



Sistema de calefacción por energía solar para piscinas

Elios, de la empresa belga Technics & Applications, es un sistema de calefacción económico y ecológico para las piscinas. Gracias al sol, el agua de la piscina es bombeada a través de los colectores en EPDM y vuelve calentada hacia la piscina. Los colectores son de una sencilla construcción, pueden ser adaptados a cualquier piscina y son disponibles en varios tamaños. EPDM es un caucho sintético que resiste a la helada, al calor y a los productos químicos. Este sistema beneficia de una garantía de 10 años.

Wafer type pluggable check valve

Tüm Plastik has just launched a new product: a wafer type pluggable check valve from the Noz-bart brand. The cover of this check valve is in its own frame, not inserted in the collar. It allows it to be mounted and demounted easily. The cover is strengthened with a 316 stainless axle placed right in the center and the arrow indicating the direction of the flow is in the check valve. The corrosion-free design enables the fluid not to touch any metal parts. The body and cover are strong and thick and impermeability is full and absolute. It offers easy installation and centering facility with phyton bolts with the possibility of vertical and horizontal operation. This product is available in 90, 110, 125, 140, 160, 200, 225, 250, 280 and 315 mm sizes. Tüm Plastik guarantees 42 Bar (420mss) test pressure for any size.

Clapet intercalaire enfichable

Tüm Plastik vient juste de lancer un nouveau produit : un clapet intercalaire enfichable de marque Nozbart. Le couvercle de ce clapet anti-retour est fixé sur son propre cadre, et non inséré dans le collier, ce qui lui permet d'être monté et démonté facilement. Le couvercle est renforcé avec un axe en acier inoxydable 316 positionné en plein milieu et la flèche indiquant la direction du flux se trouve dans le clapet anti-retour. Le design anti-corrosion empêche le liquide de toucher les pièces métalliques. Le corps et le couvercle sont épais et résistants, l'étanchéité est complète et absolue. Installation facile et dispositif d'aide au centrage avec boulons python et possibilité de fonctionnement vertical et horizontal. Ce produit est disponible en 90, 110, 125, 140, 160, 200, 225, 250, 280 et 315 mm. Tüm Plastik garantit une pression d'essai de 42 bars (420 mss) pour toutes les tailles.



Válvula de retención de tipo disco

Tüm Plastik acaba de presentar una válvula de retención de tipo disco de la marca Nozbart. La tapadera de esta válvula de retención se encuentra dentro de su propio marco, no está insertada en el anillo, lo que facilita su montaje y desmontaje. La tapadera está reforzada con un eje inoxidable 316 situado en el centro y la flecha que indica la dirección del flujo se encuentra en la válvula de retención. El diseño antioxidación permite evitar que el fluido entre en contacto con las partes metálicas. El cuerpo y tapadera están gruesos y resistentes, la impermeabilidad completa y absoluta. Fácil de instalar y dispositivo de centrado con pernos phyton con posibilidad de funcionamiento vertical y horizontal. Se presenta en los tamaños siguientes: 90, 110, 125, 140, 160, 200, 225, 250, 280 y 315 mm. Tüm Plastik garantiza una presión de prueba de 42 Bares (420mss) para todos los tamaños.

www.tumplastik.com

capacité d'aspiration d'au moins 0,37 kW (0,50 Hp) pour chaque skimmer installé.

Nuevo diseño de skimmer por desbordamiento

La empresa italiana Pool's lanza un nuevo diseño de skimmer que funciona de forma similar a los sistemas de desbordamiento. La abertura muy ancha favorece la aspiración de mayor cantidad de agua superficial, lo cual permite una desinfección más eficaz. La clapeta se ajusta automáticamente en función del nivel del agua, no produce ruidos molestos y es agradable desde un punto de vista estético. El skimmer va empotrado en el interior del muro de la piscina: su funcionamiento es bastante similar al de una piscina de desbordamiento. Este nuevo producto permite construir piscinas con una nueva estética agradable y consigue una desinfección eficaz del agua. Es recomendable tener prevista una capacidad de aspiración de agua de por lo menos 0,37 kW (0,50 Hp) en cada skimmer que se monte.

0.37 kW (0.50 Hp) is recommended for each skimmer installed.

Nouveau concept de skimmer à débordement

L'entreprise italienne Pool's lance un nouveau concept de skimmer qui fonctionne de manière similaire à un système de débordement. L'ouverture très large favorise l'aspiration d'une plus grande quantité d'eau de surface, permettant une meilleure efficacité de la désinfection. Le clapet s'ajuste automatiquement en fonction du niveau de l'eau, ne génère pas de bruits gênants et reste agréable d'un point de vue esthétique. Le skimmer est scellé à l'intérieur du mur de la piscine : son

fonctionnement est assez similaire à celui d'une piscine à débordement. Ce nouveau produit permet de construire des piscines avec une esthétique nouvelle et agréable et procure une désinfection efficace de l'eau. Il est recommandé de prévoir une

info@pools.it / www.pools.it

Les avantages de vente du 3D instantané:

Pool Studio est le premier logiciel de design vous permettant de réaliser des présentations de projet en 3D totalement interactives. Emmenez vos clients faire une visite guidée de leur nouveau jardin en temps réel et en 3D. Ne vous limitez pas à exposer votre projet professionnel; immergez vos clients dans leur nouvelle piscine et jardin. Tout cela en un seul click.

Avantages Clés:

- 1) Gagnez du temps grâce à notre vaste bibliothèque de modèles de piscine.
- 2) Impressionnez durablement vos clients grâce à des paysages en 3D intégral.
- 3) Créez un jardin paradisiaque avec un terrain réaliste et naturel.
- 4) Pour votre présentation, vous pouvez sélectionner le crépuscule, le jour ou la nuit comme moment de la journée.

Concevoir de la présentation aux plans de construction:

Pool Studio a la réponse à toutes les étapes du processus de design de piscines. Du projet initial, à la présentation aux clients et aux plans de construction "prêt-à-construire", **Pool Studio** dépasse toutes vos attentes.



Abonnement Pool Studio:

- 1) Assistance technique gratuite au +1 70 24 33 02 74 et à support@structurestudios.com
- 2) Vidéos de formation en français gratuits sur www.structurestudios.com/fr
- 3) Mises à jour du logiciel gratuites



BUSCAR DISTRIBUIDORES

A pool without liner

Nouvelles Piscines is an innovative company with 30 years experience in manufacturing and distribution of swimming pools. Our patented concept enables us to offer pools with concrete re-enforced slab bottom, real waterproofed flooring (waterproofed using re-enforced PVC membrane) and unequalled High-Tech panels that do not require a liner. We have been searching for a number of years a composite material capable of meeting our technical specifications. The breakthrough came with the discovery of Telene: the properties of this patented and 100% waterproof material allow for exceptional thermal, shock and chemical aggressions resistance. Its smooth and shiny finish is ideal for crystal clear water. Our concept of «ready for use» panels allows total creativity when it comes to shapes and depth of pools. Several colours are available: white, blue, sand and grey (on order). Our activity is exclusively focused on selling to professionals, in France and abroad. If you want to become a Nouvelles Piscines dealer, please contact us.

Une piscine sans liner de paroi

Nouvelles Piscines est une société innovante bénéficiant d'une expérience de 30 ans en matière de fabrication et de distribution de piscines. Notre concept breveté nous permet de proposer des piscines modulaires avec un fond béton armé, l'étanchéité du fond (recouvert de PVC armé) et une ossature sans liner réalisée avec des panneaux de nouvelle génération aux performances techniques sans égal. Après plusieurs années de recherche dans le domaine et l'essai de différents matériaux composites, notre choix s'est porté sur une résine : le TELENE, un matériau breveté étanche à 100 % qui allie rigidité, résistance aux chocs, résistance thermique et résistance aux agressions chimiques. Sa finition est impeccable : la surface est brillante et douce au toucher et le Tèlène rehausse l'éclat de l'eau et sa clarté. Notre concept de panneaux « finis » laisse libre cours à la créativité au niveau du fond et des formes. Plusieurs couleurs sont disponibles : blanc, bleu, beige, gris (sur commande). Notre activité est exclusivement articulée autour de la vente aux professionnels, en France et à l'international. Si vous souhaitez devenir un revendeur Nouvelles Piscines, n'hésitez pas à nous contacter.

La piscina sin liner

Nouvelles Piscines es una empresa innovadora con 30 años de experiencia en fabricación y distribución de piscinas. Nuestro sistema patentado nos permite ofrecerle una piscina con solera de hormigón armado, estanqueidad del fondo (cubierto de PVC armado), y un marco exclusivo sin liner compuesto de paneles perimetrales de alta tecnología. Después de varios años de investigaciones sobre los materiales compuestos así que nuevos procedimientos y sistemas de aplicación, nuestra recompensa se materializó por fin: el TELENE, un material patentado que combina estanqueidad total, rigidez, resistencia al impacto, resistencia térmica y resistencia al ataque químico. Su acabado perfecto presenta una superficie muy suave al tacto y deuntuosa brillantez. Nuestro concepto de paneles «terminados» es que da rienda suelta a la creatividad en términos de fondo y formas. Varios colores son disponibles: blanco, azul, beige, gris (en orden). Nuestra actividad es exclusivamente dedicada por la venta a los profesionales, en Francia y al nivel internacional. Si desean volver un concesionario Nouvelles Piscines, por favor contáctenos.

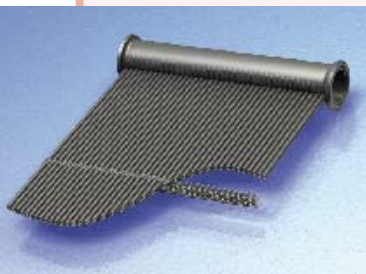
Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
contact@nouvelles-piscines.com / www.nouvellespiscines.com

Solar system for swimming pool heating

Magen eco-Energy, founded as Plastic Magen in 1973, is the parent of the Magen International Group. In the three and a half decades since its inception, Magen eco-Energy has grown into a world leader specializing in the R&D, production and marketing of ecological, economical solutions in each of its major product lines: Solar Heating for Swimming Pools, Industrial and Agricultural Heat Exchangers and water Pre-Heating solutions. The core of the Magen product lines is its innovative Over-Molding Injection Technology, which enables the manufacture of seamless, leak-proof, integrally molded thermoplastic units such as all-plastic solar collectors and heat exchangers. This technology gives us a strategic competitive advantage and we hold many registered international patents and intellectual property assets. Our modern, fully automated production plant covers over 2.5 acres, and works at capacity around the clock. We are

offering more European companies interested in being our distributors full cooperation, technical and marketing support.



Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
dinab@magen-ecoenergy.com / www.magen-ecoenergy.com

Chauffage solaire pour piscines

La société Magen eco-Energy, fondée en 1973 sous le nom Plastic Magen, est la société mère du groupe international Magen. Depuis sa création il y a plus de trois décennies, elle est devenue un leader mondial spécialisé dans la recherche et le développement, la production et le marketing de solutions écologiques et économiques dans chacune de ses gammes de productions principales, à savoir : chauffage solaire pour piscines, échangeurs de chaleur pour l'industrie et l'agriculture, et enfin solutions de préchauffage de l'eau. Le cœur des chaînes de production de Magen est sa technologie innovante de surmoulage par injection, qui permet de fabriquer des unités thermoplastiques sans soudure, étanches et entièrement moulées, comme par exemple des collecteurs solaires et des échangeurs de chaleur réalisés entièrement en plastique. Cette technologie nous procure un avantage concurrentiel stratégique et nous possédons de nombreux brevets internationaux. L'usine de production, moderne et entièrement automatisée, s'étend sur plus d'1 hectare et fonctionne à plein régime 24/24 h. Nous proposons aux entreprises européennes, qui souhaitent devenir nos distributeurs, une coopération totale et une assistance technique et marketing complète.

Calentamiento solar de piscinas

Magen eco-Energy, fundada como Plastic Magen en 1973, es la empresa matriz del grupo Magen International Group. En sus tres décadas y media de vida, Magen eco-Energy ha crecido hasta convertirse en un líder mundial especializado en I+D, producción y comercialización de soluciones ecológicas y económicas en cada una de sus principales líneas de productos: calentamiento solar de piscinas, intercambiadores de calor industriales y agrícolas y soluciones de precalentamiento de agua. La esencia de las líneas de productos de Magen es su innovadora tecnología de inyección de sobremoldeado, la cual permite fabricar equipos con termoplásticos moldeados integralmente, sin fisuras y estancos como, por ejemplo, colectores solares de plástico e intercambiadores de calor. Esta tecnología nos dota con una ventaja competitiva estratégica. Hemos registrado numerosas patentes internacionales y poseemos grandes activos de propiedad intelectual. Nuestra moderna planta de producción está totalmente automatizada, ocupa una superficie de 1 hectárea y trabaja con una capacidad de 24 horas al día. Ofrecemos cooperación plena y apoyo técnico y comercial a todas las empresas europeas que estén interesadas en ser nuestras distribuidoras.

of our products are now sold by some of the largest and most successful retailers in the world. If you also want to distribute our products, please contact us.

Produits de loisirs, accessoires et équipement pour piscines et spas

Nous sommes le fabricant et distributeur leader en Australie en matière de produits de loisirs, d'accessoires et d'équipements pour les piscines et les spas. Depuis 1983 notre entreprise est passée d'une petite société de distribution fournissant le secteur piscine dans la région du Queensland à un fabricant majeur dont les ventes couvrent toute l'Australie et les marchés internationaux de la piscine et du spa. Notre large gamme comprend de nombreux produits protégés par des brevets internationaux et apporte aux revendeurs des opportunités commerciales très intéressantes sur les marchés de la piscine, des loisirs aquatiques et du spa. Ainsi, nos produits sont répartis en 3 catégories et vendus sous des marques différentes pour une meilleure identification - Swimsafe Pool Products, Swimsportz Leisure Products et Life Spa & Hot Tub Products. Beaucoup de nos produits sont désormais vendus par certains des plus importants distributeurs du monde. Si vous

souhaitez vous aussi distribuer nos produits, n'hésitez pas à nous contacter.

Equipamiento y accesorios para piscina y spas, y productos de ocio

Somos el primer fabricante y distribuidor de equipamiento, accesorios y productos de ocio para piscinas y spa. Nuestra empresa ha evolucionado desde 1983, de una pequeña empresa de distribución en el sector de las piscinas para Queensland – para convertirse en un importante fabricante, con ventas en toda Australia y en otros mercados internacionales de piscinas y spa. Nuestra amplia gama de productos incluye muchos productos patentados, y proporciona a los distribuidores nuevas oportunidades de negocio dentro del mercado de las piscinas, del agua de recreo y de los spa. Por tanto, nuestros productos se dividen en 3 grupos de productos y se comercializan bajo diferentes marcas para facilitar su identificación - Productos para Piscinas Swimsafe, Productos de Ocio Swimsportz, Productos para Spa & Hot Tub Life. Muchos de nuestros productos se venden ahora por algunos de los mayores y más exitosos distribuidores a nivel mundial. Si desea distribuir nuestros productos, póngase en contacto con nosotros.

Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
rjeffery@poolsystems.com.au / www.poolsystems.com.au

Automatic pool covers and solar heating panels

T&A, Belgian manufacturer of automatic pool covers and solar heating panels since 1995, is looking for retailers throughout Europe for its high-quality products. T&A is constantly innovating to propose a very specific range of AquaTop shutters. Distinguish yourself from your competitors thanks to the most aesthetic integrated mounts (assembly at the bottom of the swimming pool, in a staircase, with a very high-level of water...). We will assist you with sales training and installations instructions. T&A also designs and manufactures other innovative systems such as Aquaguard safety cover that offers the user an absolute safety and helps maintain the swimming pool exceptionally clean. The Elios solar collector helps heat the swimming pool water in an ecological and economic manner by reducing the energy consumption to 0€.

Couvertures automatiques et capteurs solaires

T&A, fabricant de couvertures automatiques et de capteurs solaires depuis 1995 en Belgique, recherche des distributeurs en Europe pour ses systèmes réputés pour leur fiabilité et leur qualité de fabrication. Avec des innovations permanentes, T&A vous propose une gamme de volet AquaTop très spécifique. Différenciez vous de vos concurrents par des montages intégrés plus esthétiques (montage en fond, dans un escalier, avec niveau d'eau très haut...). Formation à la vente et à l'installation assurée pour chaque revendeur. T&A conçoit et fabrique également d'autres systèmes innovants, comme la couverture de sécurité Aquaguard qui offre à l'utilisateur une sécurité absolue et un maintien exceptionnel de la propreté de la piscine. Le capteur solaire Elios permet de chauffer l'eau de la piscine de façon écologique et économique par une consommation énergétique réduite à 0€.

Cubiertas automáticas y de paneles solares

T&A, fabricante de cubiertas automáticas y de paneles solares desde 1995 en Bélgica, busca distribuidores en Europa para sus sistemas, famosos por su fiabilidad y por su calidad de fabricación. Con sus permanentes innovaciones, T&A les ofrece una gama de persiana AquaTop muy específica. Diferenciarse de sus competidores con montajes integrados más estéticos (montaje en parte profunda, en una escalera, con nivel de agua muy elevado...). Se garantiza la formación en la venta e instalación para cada vendedor. T&A diseña y fabrica también otros sistemas innovadores, tales como la cubierta de seguridad Aquaguard que ofrece al usuario una seguridad absoluta y un mantenimiento excepcional de la limpieza de la piscina. El captador solar Elios permite calentar el agua de la piscina de manera ecológica y económica gracias a un consumo de energía reducido a 0€.



If you are interested in distributing this product:

Si la distribution de ce produit vous intéresse :
Si le interesa distribuir este producto:
info@aquatop.be
www.t-and-a.be



Swimming pool cleaners

Since its beginnings, the goal of International Caratti has always been clear: to face each problem related to the public and private swimming pools sector. That is the reason why the electronic robot Squirrel was born in 1991, the first one in the swimming pool world to be equipped with 3 motors, a remote control and sensors for surface detection.

Today, after almost 30

years of studies, research, development and involvement, the current range of cleaning robots covers all categories of the swimming pool market, from above-ground to buried swimming pools and public structures, combining innovation, quality, technology and efficiency. Each one is equipped with 3 motors, 2 large filter bags (80 or 50 microns available to order) and a remote control. The 5 different models available are: Yoyo (the basic model for private pools), Idea Radio (the standard), Nettuno Plus (battery-operated), Evolution (for semi-public pools) and Twin (for public pools). In order to expand the Squirrel market, we are looking for distributors.

Robots de limpieza para piscinas

Desde sus comienzos, el objetivo de International Caratti ha sido siempre claro: hacer frente a cada problema relacionado con el sector de las piscinas, públicas y privadas. Esta es la razón por la cual el robot electrónico Squirrel vio la luz en 1991, el primero en el mundo de la piscina equipado con 3 motores, un telemando y sensores para la detección de superficie. Hoy, después de casi 30 años de estudios, investigación y desarrollo, la gama formada por los robots de limpieza cubre todas las categorías del mercado de la piscina, desde las elevadas o fuera del suelo hasta las enterradas y estructuras públicas, combinando innovación, calidad, tecnología

y eficacia. Cada uno está equipado con 3 motores, 2 bolsas filtrantes de gran tamaño (80 ó 50 micras disponibles previa petición) y un telemando. Los 5 modelos diferentes disponibles son: Yoyo (el modelo básico para las piscinas privadas), Idea Radio (el estándar), Nettuno Plus (funcionamiento con batería), Evolution (para piscinas semipúblicas) y Twin (para piscinas públicas). Con el fin de ampliar el mercado Squirrel, estamos buscando distribuidores.



en ligne sur
www.eurospapoolnews.com

Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:
sales@caratti.it / www.caratti.it

PROTEUS

PROTEUS POOLS is a commercial division of A&T Europe, world leader in the construction and marketing of swimming pools. The success of PROTEUS POOLS is based on the famous Myrtha technology, a pre-engineered swimming pool made up of self-supporting hot rolled stainless steel panels with a rigid PVC layer (Myrtha patented process). PROTEUS POOLS stands out on the global market of private and semi-private swimming pools as a result of this unique technology that combines the use of fine materials, dedicated engineering, high strength, limited maintenance, easy installation, high level of finishings and a strong inclination for design. We are currently looking to expand our distribution network by getting in touch with builders, installers, maintenance personnel, landscape architects, contractors, professionals in the swimming pool industry and introduce our unique comprehensive offer that will make your profession a vehicle for success.

Prôteus

PROTEUS POOLS est une division commerciale d'A&T Europe, leader mondial dans la construction et la commercialisation de piscines. Le succès des piscines PROTEUS POOLS repose avant tout sur la célèbre technologie Myrtha ; une structure préfabriquée constituée de panneaux autoporteurs en acier inox, laminés à chaud avec une feuille de PVC rigide (processus breveté Myrtha). PROTEUS POOLS se distingue sur le marché mondial de la piscine privée et semi-privée, de par cette technologie unique en son genre, présentant les garanties suivantes : utilisation de matériaux de qualité, conception spécifique, haute résistance, maintenance espacée, grande facilité d'installation, finition impeccable et toujours ce design incomparable. Nous souhaitons étendre notre réseau de distribution, c'est pourquoi nous aimerions entrer en contact avec des fabricants, installateurs, ouvriers de maintenance, paysagistes, entrepreneurs, professionnels de la piscine, à travers une offre à la fois unique et complète qui assurera le succès de votre métier.

PROTEUS POOLS es una sección comercial de A&T Europe, líder mundial en la construcción y comercialización de piscinas. Las piscinas PROTEUS POOLS fundamentan su éxito en la famosa tecnología Myrtha; estructura prefabricada formada por paneles autoportantes en acero inox, laminados en caliente con una hoja de PVC rígido (proceso patentado Myrtha). PROTEUS POOLS destaca en el mercado mundial de la piscina particular y semi-particular gracias a esta tecnología única que garantiza el uso de material de alta calidad, ingeniería específica, resistencia elevada, manutención limitada, facilidad de instalación, acabados de alto nivel y una predisposición total hacia el diseño. Tenemos la intención de ampliar nuestra red de distribución y es por esta razón que queremos contactar con constructores, instaladores, responsables de manutención, paisajistas, emprendedores, profesionales del mundo de la piscina con una oferta única y completa que convertirá vuestro oficio en una herramienta de éxito.

If you are interested in distributing this product:
www.proteuspools.com

CAYMAN[®]

by pontoon

There has never been so much strictness towards your swimming pool

On n'a jamais été aussi exigeant avec votre piscine



Simplicity, self-reliance, performance

Cayman is a real predator of dirt and grime in your pool and enjoys all the expertise of Pontoon to ensure optimum maintenance of inner walls and floor of your pool in complete safety.



www.pontoon.fr

pontoon[®]
SINCE 1987

PRODUCTOS
QPSA
Estimada



Swimming pool lights with LED technology

Teclumen is present in the professional lighting industry since more than 30 years. Thanks to this experience innovative products to illuminate swimming pools have been created by using alternative systems. Today Teclumen offers and distributes a wide range of swimming pool lights manufactured with LED technology, which offer several advantages: high quality, long LED life (an average of 100 000 hours), splendid light-output, very low power consumption (90 % energy saving), little maintenance and compatibility with the standard Par 56 300W, without changing the existing system. We offer 2 types of lights: FIXED COLOUR lamps (white or blue) and COLOUR CHANGING lamps (available with DMX signal or with remote controller) with RGB system that can create scenographic effects and colour games in swimming pools. We would like to offer you the distribution of our LED swimming pool lamps. We will provide you with all the commercial tools (application pictures of our customers, instruction manuals) in order to give you the opportunity to promote, publish and sell our products. Collaborating with Teclumen means security, quality and reliability: strengths guaranteed by a long experience in the lighting sector and an exhaustive knowledge of materials, production processes and the products themselves.

Ampoules à LEDs pour piscines

Teclumen opère sur le marché de l'éclairage professionnel depuis plus de 30 ans. Grâce à cette expérience, la société a créé des produits innovants pour illuminer les piscines avec des méthodes alternatives. Aujourd'hui Teclumen offre et distribue une gamme complète d'ampoules pour piscines, fabriquées avec la technologie des LEDs et aux avantages multiples : haute qualité, longue durée de vie des LEDs (environ 100 000 heures), superbe luminosité, consommation réduite de 90 %, peu d'entretien et compatibilité avec la lampe standard Par 56 300W, sans modifier l'ins-

Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
sales@teclumen.it / www.teclumen.it

tallation existante. Nous offrons 2 types d'ampoules : des ampoules COULEUR FIXE (blanc ou bleu) et des ampoules COULEUR CHANGEANTE (disponibles avec signal DMX ou en version télécommandée) avec système RGB qui permettent de créer des effets scénographiques et des jeux de couleurs dans les piscines. Nous voudrions vous proposer la distribution de nos ampoules à LEDs. Nous vous fournissons tous les outils commerciaux (photos d'installations de nos clients, manuels d'instructions) afin de vous donner l'occasion de promouvoir, publier et vendre nos produits. Collaborer avec Teclumen signifie sécurité, qualité et fiabilité : nos points forts garantis par une longue expérience dans le secteur de l'illumination et la connaissance exhaustive des matériels, des procédés de production et des produits eux-mêmes.

Lámparas con tecnología LED para piscinas

Teclumen opera hace 30 años en el sector de la iluminación profesional, por lo que gracias a su experiencia ha proyectado productos pensados para iluminar la piscina con sistemas alternativos a los tradicionales. Hoy ofrece una amplia gama de lámparas realizadas con tecnología LED, caracterizadas por una serie de ventajas inigualables: alta calidad, elevada duración (vida del led estimada en 100,000 horas), rendimiento luminoso óptimo, bajo consumo (ahorro energético 90%) y mínima necesidad de mantenimiento, además de ser compatible con la lámpara standard PAR 56 de 300W, evitando de esta manera tener que modificar la instalación existente. La gama Teclumen se divide en dos tipos de productos: lámparas a COLOR FIJO (blanca y azul) y lámparas CAMBIA COLORES, realizadas con sistema RGB, que permite crear efectos escenográficos y juegos de luz al interno de la piscina. La versión RGB esta disponible en versión con Telecomando y a través de Señal DMX. Os proponemos la distribución de nuestras lámparas para piscina, esto conlleva un soporte en todos los sentidos, desde el aspecto comercial (manuales de instalación, foto de las aplicaciones efectuadas por nuestros clientes) y técnico en modo dar a conocer de forma práctica nuestro producto. Colaborar con Teclumen, es sinónimo de seguridad, calidad y seriedad. Todos estos puntos de fuerza están garantizados por nuestra experiencia en el sector de la iluminación, el conocimiento de los materiales, de los procesos de producción y del producto en sí mismo.

Telescopic covers



A. di Arcobaleno Company was established in May 2000. The production area is located in the Via Boves, 2, Villanova Mondovi (CN) Industrial Area and has a covered area of approximately 2300 m2. A. di Arcobaleno specializes in designing and construction of telescopic swimming pool covers with aluminium structure and polycarbonate panels. A. di Arcobaleno covers have several advantages including: energy saving, safety, cleaning and reliability. We offer three cover types: integral, leaning and raised typology. The complete range of products can fulfil the needs of both private swimming pools as well as big public structures: there are several

models and sizes diversified according to the height and size of the swimming pool to be covered. They may also be created in any one of the RAL colours, in order to fit any context with the minimum environmental impact.

Cubiertas telescópicas

La empresa A. di Arcobaleno fue fundada en mayo de 2000. Sus instalaciones de producción se encuentran en el polo industrial de Villanova Mondovi (CN) Via Boves, 2, y ocupan una superficie de unos 4.000 m2, de los cuales alrededor de 2.300 m2 bajo techo. A. di Arcobaleno está especializada en el diseño y construcción de cubiertas telescópicas para piscinas, con estructura portante de aluminio y paneles de policarbonato. Las cubiertas telescópicas A. di Arcobaleno ofrecen diversas ventajas, siendo las más importantes: ahorro de energía, seguridad, limpieza y fiabilidad. Ofrecemos tres tipos de cubiertas: integral, adosado y sobreelevado. La gama completa de productos satisface las necesidades de las piscinas privadas, así como las de las estructuras públicas de grandes dimensiones: los múltiples modelos y medidas varían en función de la altura y las dimensiones de las piscinas que se quieren cubrir. Además, estas cubiertas pueden ser realizadas en cualquiera de los colores RAL, permitiendo su instalación en cualquier entorno con un mínimo impacto ambiental.

 en ligne sur
www.eurospapoolnews.com

Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
info@adiarcobaleno.it / www.adiarcobaleno.it

Innovative concept and structured network of private pools

Michel MORIN has been building pools since 1975. In 2002 he founded Mondial Piscine, which was based on a totally innovative, modular manufacturing concept for making pools that were simple, solid and quick to assemble. The vast Mondial Piscine pool range is completely adaptable. Mondial Piscine is constantly innovating and is proud to present its new angled pool steps, the completely invisible Incognit'ô automatic pool cover (cleverly hidden underneath the first step) and the Miroird'ô mirror pool, specifically designed using the Mondial Piscine concept and without the need for any brickwork whatsoever. Mondial Piscine offers its dealers total support in all their business projects. The company offers the use of its technical expertise and know-how, which are renowned in the entire pool profession and in technical organisations from the building sector.

Concept innovant et réseau de piscines structuré

Depuis 1975 Michel MORIN construit des piscines. Il crée Mondial Piscine en 2002 autour d'un



Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
contact@mondialpiscine.fr / www.mondial-piscine.eu

At the service of the art of living

L'EAU BIEN-ÊTRE is a dynamic concept for distributing products and accessories for pools, gardens and well-being. With strong connections to a network of retail outlets throughout France, L'EAU BIEN-ÊTRE has gathered together a team of "professionals in the art of living" to provide quality and wide-ranging products and services. We promote outdoor comfort with a difference and are always available to listen to customers wanting to achieve new levels of well-being and recreation. Our strategy for national development is driven by real added values in terms of proximity, advice and service (catalogue, website, special offers...), which aim to meet the needs and requirements of customers searching for peace, quiet and luxury. If you are a swimming pool professional join the L'EAU BIEN-ÊTRE network.

Au service de l'art de vivre

L'EAU BIEN-ÊTRE est un concept dynamique de distribution de produits et d'accessoires de piscines, de jardin et de bien-être. Solidement amarré autour d'un réseau de points de vente répartis dans toute la France, L'EAU BIEN-ÊTRE fédère une équipe de « professionnels de l'art de vivre » autour d'exigences de qualité et de diversité des produits et services. Ces acteurs qui valorisent un autre confort en extérieur sont en permanence à l'écoute d'une clientèle soucieuse de réussir un nouvel univers de bien-être et de plaisir. Notre politique de développement national est animée par de vraies valeurs ajoutées en termes de proximité, de conseils et de services (catalogue, site internet, promotions...) qui s'inscrivent dans une volonté affirmée de satisfaire les envies et les attentes d'une clientèle en quête de sérénité et de plénitude. Vous êtes un professionnel des métiers de la piscine, n'hésitez pas à rejoindre le réseau L'EAU BIEN-ÊTRE.



Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:
info@leaubienetre.com / www.leaubienetre.com

Pools with passion!

ART DECO PISCINE was founded in 1973 by Pascal Inguanta, and for over 30 years has been using a well tried-and-tested construction technique. The ARTDECO concept is built on the application of straightforward construction methods that put the aesthetic appeal and strength of aluminium to excellent use to offer above-ground, embedded and free-form designs, overflow or mirror pools, roller shutters, and more. «We are efficient on both the market of overflow and mirror pools and much more...» This special feature is combined with the “Pools with Passion” concept on which the company’s professional ethos is based. We are looking for long-term business partnerships with retailers who share our values based on confidence: customer care and satisfaction.

Art Deco, la passion de la piscine !

Art Deco Piscine, fondée en 1973 par Pascal INGUANTA, utilise depuis près de 30 ans une technique de construction largement éprouvée. Le concept d’Art Deco repose sur une simplification des méthodes de construction largement éprouvée, en exploitant l’esthétisme et la robustesse de l’aluminium, un matériau noble par excellence (utilisé dans la réalisation de voitures haut de gamme), permettant des profils hors sol ou encastrés, formes libres, piscines à débordement, miroir, volets roulant... « Nous sommes performants sur le marché des piscines miroirs aussi bien que sur celui des piscines à débordement et d’autres encore... » A cette spécificité se mêle le concept de « Piscine Passion » sur lequel repose la philosophie professionnelle de l’entreprise. Nous recherchons des distributeurs en vue d’une collaboration durable, partageant nos mêmes valeurs basées sur la confiance, l’écoute et la satisfaction du client.



¡La piscina pasión!

ART DECO PISCINE, creada en 1973 por Pascal INGUANTA, lleva cerca de 30 años utilizando una técnica de construcción ampliamente probada. El concepto ARTDECO está basado en una simplificación de los métodos de construcción, sacando el mayor provecho del estetismo y la robustez del aluminio – permite perfiles sobre suelo o empotrados, formas libres, piscinas con desbordamiento, espejo, persianas enrollables... «Somos potentes en el mercado de la piscina con desbordamiento y espejo, y otros...» A esta especificidad se añade el concepto de “Piscina Pasión” en el que está basada la filosofía profesional de la empresa. Buscamos distribuidores para establecer colaboraciones durables, que compartan nuestros valores basados en confianza:

If you are interested in distributing this product: contact@artdecopiscine.fr / www.artdecopiscine.fr

In order to be present in this section, contact us

Pour paraître dans cette rubrique, contactez-nous

Para ser presente en esta seccion, contactenos

contact@eurospapoolnews.com

Concept of swimming pool construction modules

ASCOMAT Company, managed by Mr. Franck GEORGE, was established in 1991 and appears as the specialist of polystyrene shuttering panel setting block. Its EUROBLOCS no longer needs to prove themselves and allow easy and fast construction of swimming-pools of all shapes and sizes, with any kind of liner including enamel finish. Since 12 years, it has been developing the Piscines Virginia Network. It brings together experienced swimming pool manufacturers in France and abroad who work together to offer high-quality swimming pools made of isothermal reinforced concrete. In addition to very competitive purchase price, the distributors benefit from several advantages (communication aids, web-site, special conditions for purchase with accredited suppliers, etc.). Subscription to the Virginia Swimming Pools network is not a franchise but a partnership without any entry fees or percentage of turnover. Contact us if you want to become a partner of the network and become exclusive distributor of EUROBLOCS in your area.



Concept de modules de construction de piscine

La société ASCOMAT, dirigée par Monsieur Franck GEORGE, a été créée en 1991 et fait figure de spécialiste du bloc à bancher polystyrène. Ses EUROBLOCS n’ont plus à faire leurs preuves et permettent de construire facilement et rapidement des piscines de toutes dimensions, de toutes formes et habillées de tout type de revêtement, y compris les émaux. Depuis 12 ans, elle développe le Réseau Piscines Virginia. Celui-ci rassemble en France et à l’étranger des pisciniers confirmés qui œuvrent ensemble pour proposer des piscines de qualité construites en béton armé isothermique. En plus de prix d’achat très compétitifs, les distributeurs bénéficient de nombreux avantages (supports de communication, site internet, conditions d’achat privilégiées chez les fournisseurs référencés, etc.). L’adhésion au réseau Piscines Virginia n’est pas une franchise mais un partenariat, sans droit d’entrée ni pourcentage sur le chiffre d’affaires. Si vous souhaitez devenir partenaire du réseau et distribuer les EUROBLOCS en exclusivité sur votre secteur, contactez-nous !

Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product:

piscines-virginia@ascomat.com / www.virginia-piscines.com

An entirely modular pool construction system

Launched in 1986 by Jean-François MOCQUERY, the Piscines DUGAIN company has been operating for around fifteen years in the La Chapelle St Luc industrial activity zone, the main and largest industrial zone of Troyes in France. In 2002, we invested in our first factory and launched national sales of DUGASTAR, an entirely modular pool construction system which is protected by patents. The DUGASTAR concept is unique, remarkably easy to use, reliable and economic, so that the pool remains a fun, leisurely activity, even during its construction. This key product from our brand is comprised of integrated stiffening posts and simple components, straight or curved, in smooth PVC that are perfectly made and ready to accommodate all types of flexible coating. The modules quickly assemble together by sliding into each other, from one end to another. DUGASTAR kits and pools are available in four ranges and we also sell stairs and water treatment systems. Our company now works with two production sites and we also expect to invest in a second factory close to Troyes this year, five times larger than

the existing one. For professionals, DUGASTAR is truly the unbeatable solution for standing above the rest, and consolidating both margins and reputation. We are currently working on ambitious commercial distribution development projects in France and abroad. For foreign territories, we are especially on the lookout for importers, dealers, distributors and sales agents in all countries.

Sistema de construcción de piscina totalmente modular

La empresa Piscines DUGAIN, creada en 1986 por Jean-François MOCQUERY, está sita en Francia. En 2002, invertimos en nuestra primera fábrica y lanzamos al mercado nacional la solución DUGASTAR, un concepto de construcción de piscinas totalmente modular protegido por patente. El proceso DUGASTAR es único, notable por su facilidad, fiabilidad y ahorro, para que la piscina sea una actividad de ocio y un placer hasta en su construcción. Este producto insignia de nuestra marca está compuesto por elementos con postes rigidizadores integrados y por elementos simples, rectos o curvos, de PVC con superficies lisas perfectas y listas para

El diseño modular en la construcción de piscinas

La empresa ASCOMAT fue fundada en 1991, y es especialista en bloques para rellenar de poliestireno. La dirige el Sr. Franck GEORGE. Sus EUROBLOCS ya han demostrado su valía y permiten construir de forma sencilla y rápida piscinas de cualquier tamaño y forma, con cualquier tipo de revestimiento, incluso los revestimientos esmaltados. Desde hace 12 años, desarrolla la Red de Piscines Virginia. Reúne, en Francia y en el extranjero, profesionales de las piscinas con experiencia, que trabajan juntos para poder ofrecer piscinas de calidad, construidas con hormigón armado isotérmico. Además de unos precios de compra muy competitivos, los distribuidores benefician de numerosas ventajas (apoyos a la comunicación, página web, condiciones de adquisición favorables en los proveedores autorizados, etc.). Adherirse a la red de Piscines Virginia no es una franquicia, sino formar parte de un grupo de socios, sin tasas por entrar ni porcentajes sobre la cifra de negocio. Si desea ser socio de la red y distribuidor de los EUROBLOCS en régimen de exclusividad en su sector, ¡Póngase en contacto con nosotros!

recibir todo tipo de revestimiento flexible. Los módulos se ensamblan con gran rapidez, por un simple mecanismo corredero de unos elementos con otros. Los kits y piscinas DUGASTAR se fabrican en cuatro gamas. Asimismo, comercializamos escaleras y sistemas de tratamiento de agua. Trabajamos con dos plantas de producción y este año proyectamos invertir en una segunda fábrica cerca de Troyes, cinco veces mayor que la ya existente. Para el profesional, DUGASTAR es sin duda la solución incomparable para desmarcarse, consolidar márgenes de beneficios así como notoriedad. Actualmente, estamos poniendo en marcha proyectos ambiciosos de desarrollo de distribución comercial en Francia y en el extranjero. Para el extranjero, buscamos sobre todo importadores, concesionarios, distribuidores y agentes comerciales en todos los países.

 en ligne sur www.eurospapoolnews.com



Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:

dugain.piscines.troyes@wanadoo.fr / www.dugastar.com / www.piscines-dugain.com

A unique building concept for made-to-measure pools

Bétoform pools from Diffazur represent a unique concept. It is a construction method for liner-free reinforced concrete pools using a technique that has been in practice for more than 50 years and has had a very successful track record. This technique enables “Bétoform” to meet all its clients’ needs. There is always a made-to-measure solution, whatever the budget, which provides quality and security of investment. Our processes, technical control and the level of professionalism applied to our constructions are approved by the Qualiconsult control agency. Our concept offers numerous benefits and revolutionises the way in which pools are built: the “Bétoform” concept allows you to build more quickly, and with complete control over costs of labour and raw materials, to build reinforced concrete pools with the same ease, but with our flexibility and quality added in, which means you can meet all your clients’ needs by being able to offer them even more solutions. We bring our knowledge and expertise to all areas of the pool business, structure, filtration, water management, sealing, coating, specific equipment, etc. In order for us to develop our business and to spread our concept, we are looking for distributors in Europe.

Un concepto único de construcción de piscinas a medida

“Bleues Variations”, del grupo líder Diffazur, es un concepto único. Se trata de un sistema de construcción de piscinas de hormigón armado sin revestimiento de fibra de vinilo, cuya técnica se utiliza desde hace más de 50 años por lo que se ha probado de sobra. Gracias a ella, podemos responder a todas las expectativas de la clientela. Siempre existe una solución a medida sea cual sea el presupuesto, que ofrece calidad y seguridad de la inversión. Nuestros procesos, control técnico y la seriedad de nuestras construcciones están avalados por Qualiconsult. El concepto “Les Bleues Variations” ofrece posibilidades infinitas. En efecto, gracias a una pared “flexible” de fibra de vidrio, un material exclusivo para las paredes de la tina, es posible crear piscinas personalizadas, de formas libres o clásicas, sin necesidad de revestirlas de fibra de vinilo. Nuestro concepto ofrece numerosas ventajas y revoluciona la manera de construir piscinas: permite construir con mayor rapidez y con un control total de los costes de mano de obra y de materias primas; construir piscinas de hormigón armado con la misma simplicidad, aportando el valor añadido de nuestra flexibilidad y

calidad; y responder a todos los deseos de sus clientes con más soluciones. Le ofrecemos conocimientos especializados en todas las ramas relacionadas con la piscina: estructura, filtración, gestión del agua, estanqueidad, revestimientos, equipos específicos, etc. Buscamos distribuidores en todo el territorio francés para desarrollar nuestra actividad y difundir nuestro concepto.



 en ligne sur www.eurospapoolnews.com

Si la distribution de ce produit vous intéresse : / If you are interested in distributing this product:

Si le interesa distribuir este producto:

contact@bleuesvariations.fr / www.bleuesvariations.fr

ME Pool & Spa 2010



Your springboard to a \$10 billion market.

26-28 September 2010

Dubai International Convention
& Exhibition Center



www.mepool.com

For more information or to BOOK YOUR STAND TODAY,
please contact tarek.ali@reedexpo.ae

Organised by:



AGENDA / DIARY

Wellness Spa & Beauty - Italy

MILANO - From 20/10/2009 to 23/10/2009
info@myexhibition.it
www.wellness.fieramilanoexpocts.it

World Aquatic Health Conference USA

ATLANTA - From 28/10/2009 to 30/10/2009
margaret.smith@nspf.org
www.nspf.org

Aquanale 2009 - Germany

COLOGNE - From 28/10/2009 to 31/10/2009
aquanale@koelnmesse.de
www.aquanale.de



Splash 2009 - Quebec

LAVAL - From 04/11/2009 to 05/11/2009
info@acpq.com
www.acpq.com/splash/index.htm

Int'l Pool | Spa | Patio Expo 2009 USA

LAS VEGAS - From 16/11/2009 to 18/11/2009
info@poolspapatio.com
www.poolspapatio.com

Aqualie 2009 - France

PARIS - From 01/12/2009 to 02/12/2009
aqualie@sepelcom.com
www.aqualie.com



Canadian Pool & Spa Expo & Conference - Canada

TORONTO - From 08/12/2009 to 10/12/2009
info@poolandspaexpo.ca
www.poolandspaexpo.ca

SSF-EXPO - China

SHANGHAI - From 10/12/2009 to 12/12/2009
www.ssf-expo.com

Piscina 2010 - Italy

CASTELNUOVO DEL GARDA (VR)
From 20/01/2010 to 22/01/2010
info@fierapiscina.it
www.fierapiscina.it

International Pool Salon - Russia

MOSCOW - from 09/02/2010 to 11/02/2010
prmos@msi-fairs.ru
www.msi-fairs.ru



Made Expo - Italy

MILAN RHO - From 03/02/2010 to 06/02/2010
info@madeexpo.it
www.madeexpo.it

Spatex - United Kingdom

BRIGHTON - From 06/02/2010 to 08/02/2010
info@spatex.co.uk
www.spatex.co.uk



Egypt Pool - Aquatherm 2010 - Egypt

LE CAIRE - du 13/02/2010 to 15/02/2010
info@aquathermeg.com
www.aquathermeg.com

Forumpiscine - Italy

BOLOGNA - From 25/02/2010 to 27/02/2010
info@ilcampo.it
www.ncforum.com

Glee - United-Kingdom

BIRMINGHAM - from 20/09/2010 to 22/09/2010
glee@emap.com
www.gleebirmingham.com

Liv - United-Kingdom

BIRMINGHAM - from 21/09/2010 to 23/09/2010
cjbrown@cmpi.biz
www.liv.co.uk

ME Pool & Spa 2010 - UAE

DUBAI - From 26/09/2010 to 28/09/2010
tarek.ali@reedexpo.ae
www.reedexpo.com



Interbad - Germany

STUTTGART - From 13/10/2010 to 16/10/2010
info@messe-stuttgart.de
www.interbad.de



Piscine 2010 - France

LYON - From 16/11/2010 to 19/11/2010
piscine2010@sepelcom.com
www.piscine-expo.com



Bazény, Sauny & Solária 2011 Czech Republic

PRAGUE - from 09/03/2011 to 12/03/2011
www.vystava-bazeny.cz



A fresh look at world trends and innovation



16-19 Nov. 2010
Eurexpo Lyon - France
www.piscine-expo.com



To participate:

Tel: +33 (0)4 78 176 291
or +33 (0)4 78 176 292

Fax: +33 (0)4 78 176 358
e-mail: piscine@sepelcom.com

Join us at **Piscina** in Barcelona



Trade fairs: double-check before leaving

Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.



Salons : renseignez-vous avant de partir

Suite aux reports et annulations de certains salons ou manifestations ces derniers mois, nous vous rappelons qu'il est plus prudent de vous renseigner directement auprès des organisateurs des différents salons auxquels vous souhaitez assister afin d'obtenir confirmation des dates exactes et de la bonne tenue de l'événement. Nous ne faisons que relayer les informations qui nous sont fournies par les organisateurs et mettons à jour en temps réel toutes modifications lorsque nous en sommes informés. Nous ne saurions donc être tenus pour responsables de telles annulations.



Ferías: infórmese antes de ir

Tras los aplazamientos y anulaciones de algunas ferías y eventos durante estos últimos meses, le recordamos que es prudente informarse directamente con los organizadores de las diversas ferías a las que desee asistir para que le confirmen las fechas exactas, y si se mantiene la celebración del evento en cuestión. Nosotros nos limitamos a transmitir las informaciones que nos llegan de los organizadores, y actualizamos todas las modificaciones en tiempo real en cuanto nos las comunican. No somos por lo tanto responsables de las anulaciones que pudieran producirse.



contact@eurospapoolnews.com

ENVOYEZ-NOUS VOS VIDEOS !

SEND US YOUR VIDEOS!

Aujourd'hui, l'internaute qui recherche une vidéo va principalement sur YouTube (1 milliard de vidéos vues par jour pour 258 millions de visiteurs par mois en mai 2008) ou DailyMotion, et non sur le site du client. Il en est de même pour la recherche d'un livre avec Amazon, ou d'un ami avec Facebook. Le «Web 2.0» pousse les marques à diffuser leurs produits et services sur la toile au sens très large du terme. Plus uniquement sur leur site. C'est pour ces raisons qu'EuroSpaPoolNews a créé 3 chaînes sur ces nouveaux média + 3 blogs... Nos vidéos sont vues jusqu'à 12 000 fois sur les plateformes EuroSpaPoolNews de YouTube et DailyMotion ! Nous vous invitons aujourd'hui à en bénéficier gratuitement. Alors envoyez-nous vos vidéos, nous les publierons gratuitement !

3 chaînes web / 3 Web channels

<http://fr.youtube.com/user/Eurospapoolnews>
<http://www.dailymotion.com/eurospapoolnews>
<http://www.dailymotion.com/emotionspa-magazine>

Today web users looking for a video mainly visit YouTube (1 billion videos viewed each day and 258 million visitors per month – May 2008) or DailyMotion, and not the client's website. The same thing happens when one is looking for a book on Amazon, or a friend on Facebook. "Web 2.0" entices brands to distribute their products and services on the net to a wide extent, and no longer only through their website. That is the reason why EuroSpaPoolNews has created 3 channels on these new media and 3 blogs... Our videos are viewed up to 12 000 times on EuroSpaPoolNews' Youtube and DailyMotion platforms. We now offer you the opportunity to take advantage of these benefits for free! Send us your videos: they will be broadcast for free!

3 blogs

<http://piscine-et-spa.blogspot.com>
<http://conseils-piscines-spa.blogspot.com>
<http://lesplusbeauxspasdumonde.blogspot.com>



Informations techniques / Technical Requirements

- Format : .flv (Flash Vidéo)
- Résolution : 352 x 288 pixels
- Durée maximale : 3 à 5 minutes
- A fournir au minimum, un fichier dans l'un des formats suivants : .avi ; .wmv ; .mpeg1 ; .mpeg2 pour conversion en Flash Vidéo (Pas de fichier .mov)

Nous consulter pour tout complément d'information technique / Contact us to know the technical specifications required for the video files : contact@eurospapoolnews.com



WORLDWIDE all year long

- English edition
- Russian edition
- Chinese edition
- Arabic edition
- Italian edition
- German edition
- French edition
- Czech edition



BOOK the next special issues

RESERVE las próximas ediciones especiales

contact@eurospapoolnews.com

ANNONCEURS / ADVERTISERS / ANUNCIADORES

ABRISUD	27
AQUACHEK	7
AQUATRON	2
ASOFAP	30
ASTRALPOOL SIGNATURE	9
BIO-UV	3
BOWMAN	1
CAMYLLE / MADISLOR	2
FLEXINOX / BSV / EZZARI / SACI	11
GACHES CHIMIE	32
HEATSTAR	10
HI-FITT	31
HYDROPOOL HOT TUBS	7
IMPACT	1 et 1
LATHAM INTERNATIONAL	24
LOOP-LOC / PISCINE KIT DIRECT	23
MEPOOL / REED	40
TOUT POUR L'EAU	12
OKU OBERMAIER	13
PAHLEN	19
PENTAIR	21
PERAQUA	18
PONTOON	37
STRUCTURE STUDIO	35
POOLGARDEN / FLEXIPOOL	29
POOL'S	15
RENOLIT	5
SCP	17, 1 et 5
SEPELCOM / PISCINE 2010	41
SOLAR RIPP	6
SPA DELIVERY SYSTEM	1
STARLINE	43
TECHNICS & APPLICATIONS	16
TINTOMETER / LOVIBOND	1
TÜM PLASTIC	33
WATER TECH CORP.	22



LE JUSTE LIEN N°15 - SPECIAL BARCELONA 2009

PROCHAIN NUMERO : PRINTEMPS 2010 / NEXT ISSUE : SPRING 2010

EUROSPAPOOLNEWS.COM is published by IMC (International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu

Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707 - contact@eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z - TVA FR02414683953

Publisher: Loïc Biagini - **Manager:** Vanina Biagini - **Editor:** Gaël Doyen -
Contributors: Stephen Delany, Karl-Heinz Linderich - **Advertising:** Marie Lalanne, Michele Ravizza
Translation: AB Traduire
Designed by Jean-Michel Pèbre - **Printed by** Grafo (Spain)

Contents © 2009 IMC. Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.

STARLINE

POOLS & EQUIPMENT

STARLINE ROLDECK

The ultimate Pool Cover!



- **New: HQ polycarbonate slats**

The best- in-class polycarbonate slats available in the market, the first that bear a respected TÜV certificate!



- **Fully integrated**

You will not even notice the Roldeck until it unrolls and covers your pool!



- **Unique child safety lock**

Safety for pets and children at all times!



- **Always custom-made**

Fibreglass, concrete, tiled or liner pool?

A Starline Roldeck is by far the most ideal pool cover!

Roldeck Cubiertas ahora en España!

Solicite un presupuesto y comprobará que la calidad es competitiva!

www.roldeck.es



Hall 10.1 - Stand A030

WWW.STARLINE.INFO

Visit us at the Aquanale 2009 in Cologne